

MAJ 2024

# czas na wnętrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

Gorące  
pomysły  
*Otwieramy  
sezon na ogrody,  
tarasy i balkony*

# życie w salonie

*Jak stworzyć miejsce, z którego będziemy dumni*

Cena 19,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190



9 772080 919244



Numer 05/2024

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

# CHRONOS

ARCHITEKTURA OGRODOWA



ŚCIANY WODNE • FONTANNY KLASYCZNE I NOWOCZESNE • FONTANNY DO WNĘTRZ  
DONICE • KWIETNIKI • POSTUMENTY • ŁAWKI • RZEŻBY OGRODOWE • ZEGARY SŁONECZNE



© @chronos\_collection

WWW.CHRONOS.COM.PL



KOLEKCJA

A PLACE IN THE GARDEN

DOSTĘPNA NA CHRONOS.COM.PL

# NAJLEPSZY DESIGN W TWOIM DOMU.

Ponad 600 marek wnętrzarskich  
w 60 salonach.



Primavera Furniture



Natuzzi



JMB Design

domoteka ::

ul. Malborska 41, Warszawa,  
domoteka.pl



# Silia *pure* DESIGN

Dzięki swojej prostocie i szerokiej gamie kolorów, seria Silia jest niezwykle wyrefinowana. Plastikzną formą i miękkim kształtem armatura nawiązuje do klasycznej tuby, jednak nowoczesny design i niebanalne rozwiązania sprawiają, że wykracza ona poza utarte schematy.

Projektantki zadbały o to, aby każdy model był świadomie zaprojektowany w trosce o maksymalny komfort użytkownika. Kolekcja Silia idealnie odnajdzie się we wnętrzach klasycznych i nowoczesnych.

To co wyróżnia całą serię to komplementarność oferty. Obejmuje ona armaturę łazienkową, ceramikę oraz dodatki łazienkowe, które doskonale podkreślają styl i spójność całej kolekcji.

Kolekcja Silia jest dostępna aż w sześciu kolorach: błyszczącym chromie, matowym nero, titanium i bianco oraz szczotkowanej stali i złocie.

**PROJEKT:**  
ANNA SŁOWIŃSKA-OWCZAREK,  
KATARZYNA ŁOGWINIENKO



**ZOBACZ KOLEKCJĘ**

[WWW.DEANTE.PL](http://WWW.DEANTE.PL)

aranżacja według projektu: Alicja Ragankiewicz-Drabowicz



  
reddot winner 2024

NA OKŁADCE

## Trzy wieki w jednym

W tym krakowskim mieszkaniu tradycja i historia sąsiadują z nowoczesnością oraz klasykami designu  
**STRONA 66**



zdjęcie Celestyna Król  
projekt Rafał Gajec



## Pomost między czasem

Ten dom zyskał nowe życie dzięki temu, że śmiało zastosowano w nim nowoczesne rozwiązania, które połączono z elementami historycznymi

**STRONA 80**

## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze

**Wydanie mobilne**  
Ma już ponad **12 milionów** pobranych artykułów. Jesteśmy na Appstore oraz Google Play

**Portal internetowy**  
Mamy już ponad **200 000** użytkowników. Znajdź nas na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

**Instagram**  
Obserwuje nas ponad **23 000** osób. Dołącz do nich na [instagram.com/czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)

**Facebook**  
Dołącz do **100 000** lubiących nas na [www.facebook.com/czasnawnetrze](https://www.facebook.com/czasnawnetrze)



## W kolorach świata

Znana hiszpańska szefowa kuchni i bizneswoman zaprosiła nas do swojego trzypiętrowego domu w Madrycie – niezwyklej oazy eklektycznego designu

**STRONA 96**



## Z kroplą błękitu

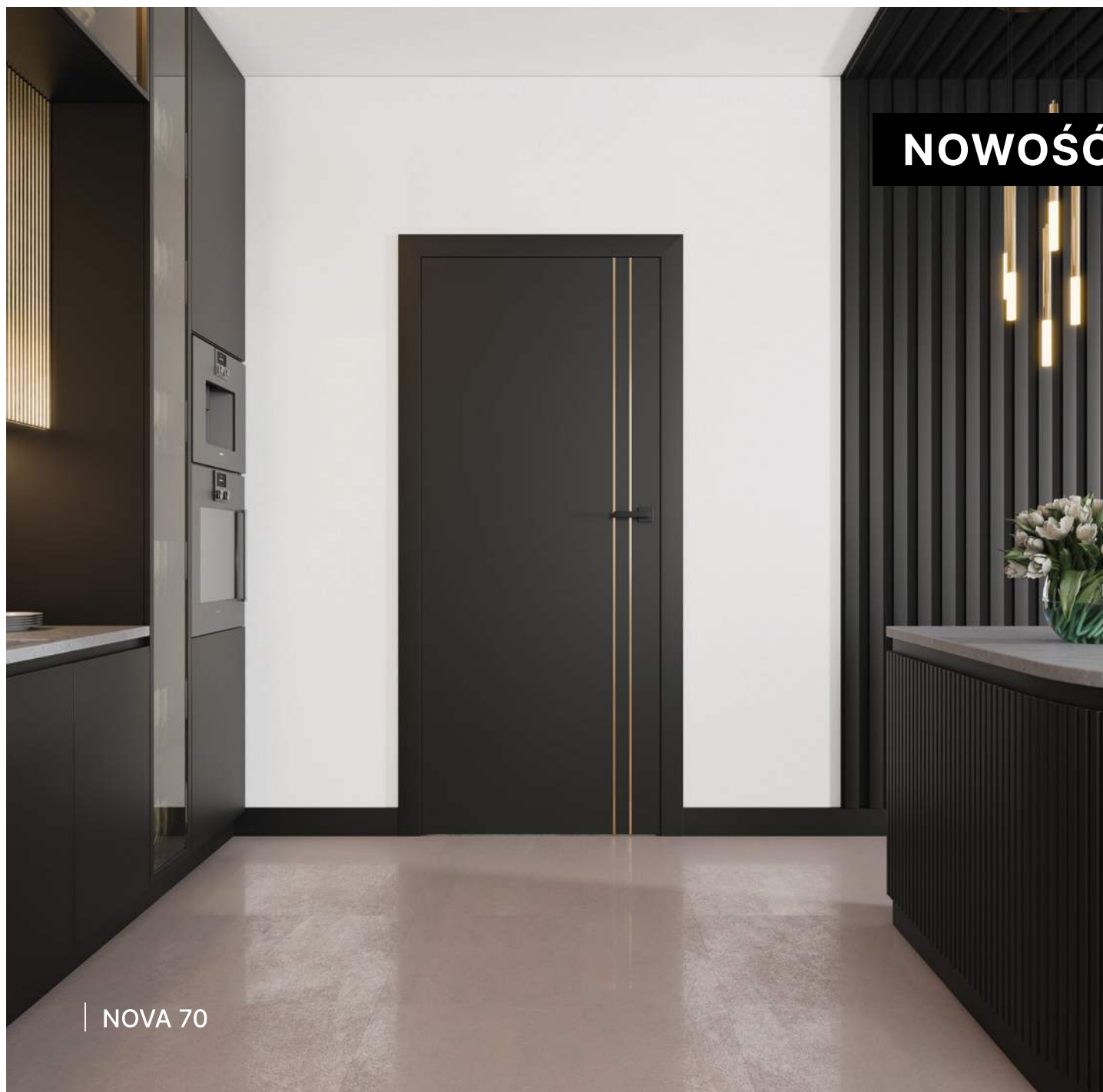
Oto dom, który idealnie spełnia potrzeby mieszkającej w nim rodziny, bowiem projektantka wnętrz pracowała nad jego realizacją już od momentu budowy

**STRONA 110**

# NOWOCZESNE DRZWI

---

## W WERSJI BLACK & GOLD



| NOVA 70

**DRE**



Temat numeru  
Nowe oblicze salonu  
**STRONA 52**



**Przepis na wnętrze**  
Mieszkaj jak bohaterowie  
naszych reportaży



Dossier  
Kuchnia  
funkcjonalna  
**STRONA 120**



Czas na zakupy  
Ochrona  
przed słońcem  
**STRONA 136**

**12** *Inspiracje*

Prezentujemy najlepsze dodatki do ogrodu, na taras i balkon

**20** *Moda*

Luksusowy i wyrafinowany świat Jamesa Bonda

**22** *Lekcja stylu*

Japandi – na skrzyżowaniu dwóch światów i kultur

**28** *Kultowy wzór*

Poznajmy wszystkie sekrety klasycznej kraty Vichy

**30** *Fenomen*

Porcelana haute couture Christiana Lacroix

**34** *Odkrycia*

Niezwykłe, inspirowane sztuką kimona projekty Joanny Hawrot

**38** *Sztuka we wnętrzu*

Portret Julii Keilowej – polskiej królowej art déco

**42** *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy warto zobaczyć w galeria oraz muzeach

**52** *Temat numeru*

Podpowiadamy, jak stworzyć salon, który będzie naszą dumą

**120** *Dossier*

Dzięki zasadom ergonomii ułatwiamy sobie wszelkie prace w kuchni

**132** *To jest modne*

Zmieniamy łazienkę w prawdziwą oazę relaksu i sanktuarium spokoju

**136** *Czas na zakupy*

Wybieramy najbardziej skuteczne i najpiękniejsze przesłony okienne

**142** *Zawsze modne*

Przygotowujemy się do zaaranżowania naszego salonu pod chmurką

**146** *Na czasie*

Jak przy pomocy oświetlenia stworzyć magiczną atmosferę przed domem

**150** *Zielony zakątek*

Pomagamy zaprojektować swój własny, przydomowy warzywnik



BeldecoHome



[beldecohome.pl](http://beldecohome.pl)

eprasa.pl 85832f386d



## Teraz *taras!*

Może też być bezkresny ogród albo malutki balkonik. Każdą dostępną powierzchnię zamieńmy wiosną i latem w salon pod chmurką!

**J**esteśmy gotowi! Jesteśmy gotowi na poranną kawę pitą na tarasie, ogrodowe sobotnie brunchy przeciągające się do popołudnia, wieczorne mojito pod balkonowym parasolem. Dlatego w naszych Inspiracjach pokazujemy wybór hamaków, pufów, dywanów i lampionów, które uczynią nasze ogrodowe salony wygodnymi, dobrze urządzoneymi oraz praktycznymi zarazem. Innym rodzajem ogrodowo-tarasowego relaksu jest uprawa roślin i warzyw. Okazuje się, że rozmowy o smaku pomidorów z własnego krzaczka są ostatnio jednym z najbardziej

hot tematów. Przygotowaliśmy zatem poradnik o dobrze zaprojektowanym warzywniku, który pomoże zorganizować efektywne uprawy i na tarasie, i w ogrodzie. Oczywiście, w numerze majowym nie zapominamy o wnętrzach. Podajemy przepis na najlepiej zaprojektowany salon oraz kuchnię ergonomiczną – pomieszczenie, które jak żadne inne wymaga staranności w projektowaniu. Zanim przystąpimy do jego urządzania, przemyślmy dobrze, co będziemy w nim robić. Zmiany w kuchni są jednymi z najtrudniejszych do przeprowadzenia, dlatego projektujemy ją dobrze, tak aby później gotowanie szło szybko i zostawało nam więcej czasu na relaks w salonie. 🍷

*Anna Gruzewska*

Anna Gruzewska Redaktor Naczelna

# Nasze rekomendacje

## 1 Jubileuszowy rabat!

Rosenthal połączył siły z Sambonet, czołowym włoskim producentem sztuców, dzięki czemu oferta marek obejmuje dziś nie tylko porcelanę i szkło, ale także sztuce i szeroki asortyment elementów uzupełniających. Celebrujemy jubileusz tego udanego mariażu: w dniach **22/04 - 26/05/2024** dokonując zakupu produktów Rosenthal&Sambonet otrzymasz **rabat 20%**!

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



## 4 Zapach dla domu

Francuskie lampy katalityczne Maison Berger Paris delikatnie oczyszczają powietrze, wprowadzając do niego nuty paryskich perfum. [www.lampeberger.com.pl](http://www.lampeberger.com.pl)



## 5 Transfer Designu

Krzesła „Masters” to jeden z ikonicznych projektów Philippe Starck’a dla Kartell. Wybierając tę lub inne propozycje włoskiego producenta odbierz voucher o wartości 30% dokonanego zakupu produktów Kartell do wykorzystania na kolekcje marek Rosenthal, Maison Berger Paris, Alessi i innych! Rozpocznij przygodę w świecie designu. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)

[www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 2 Kolekcja emalierska

Dziela malarstwa XIX i XX wieku przenoszone techniką emalierską na miedziane płytki przy użyciu specjalnych farb, a następnie wypalane w wysokiej temperaturze zainteresują miłośników sztuki zdobniczej. [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)

## 3 Cloudy Butterflies

Kolekcja powstała we współpracy portugalskiej marki Bordallo Pinheiro z modelką Claudią Schiffer zachwyca delikatnością form i barw. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



# Po prostu zabuwaj się



opracowanie Maria Sobańska, Robert  
Pienkowski, zdjęcia materiały prasowe

Oto najlepszy sposób  
na relaks w ogrodzie.  
Uwaga - bujanie się  
może uzależniać.

1. Wiszący fotel ogrodowy Nodo Rose Gold, cena na życzenie
2. Tapicerowana huśtawka na skórzanych paskach Fable, My Face, Garden in the City, 25 300 zł
3. Biały hamak w stylu romantycznym, Palacio, Amazonas, Noski Noski, 799 zł
4. Okrągły hamak, Hangout Pod, Lime Lace, 995 zł
5. Czarny fotel bujany Gwen Egg Chair, Sweetpea Willow, 3 375 zł
6. Hamak z poduszką w kształcie walca, dwuosobowy, Mist, Lujo, 14 975 zł

max  
kuchnie



Postaw na  
**JESZCZE WIĘKSZE  
OSZCZĘDNOŚCI!**



+



za  
**1 zł!**

**Promocja 3+1** - czwarte urządzenie z rabatem 65%\*

**Promocja 4+1** - piąte urządzenie za 1 zł\*

do obydwu powyższych ofert z linii Classico **czajnik i toster za 1 zł**

\* Cena urządzenia najtańszego z zestawu

\* Oferta nie łączy się z innymi promocjami organizatora

\* Kupiony zestaw musi zawierać piekarnik oraz płytę grzewczą

\* Szczegóły w regulaminie oferty w studiu Max Kuchnie i na stronie [www.maxkuchnie.pl](http://www.maxkuchnie.pl)

\* Oferta ważna do 15 czerwca 2024

**gorenje**  
LifeSimplified

# Królowie wygody



1



2



4



3



5

8



6



7

Wielofunkcyjność  
pufy mają w DNA. Można  
na nich usiąść, położyć  
nogi i odstawić drinka.

1. Kultowy puf Fatboy Original, All 4 Home, 1074 zł
2. Okrągły puf Beanie Beach, Montis, Archiproducts, 2970 zł
3. Zewnętrzny worek do leżenia Calypso, Magma, Westwing, 979 zł
4. Podnózek do sofy Retro, HKliving, Deco Skład, 3699 zł
5. Puf Tropical Leaf, Ella James, 102 zł
6. Puf Lazy Farmhouse, HKliving, Dutch House, 10 099 zł
7. Siedzisko Ahnda, Dedon, Maximus Design, cena na życzenie
8. Puf Tulum Bean Bag Papaya, Lujo, 2418 zł

opracowanie Maria Sobańska, Robert Pienkowski, zdjęcia materiały prasowe

NOWOŚĆ

KOLEKCJA

# CZTERY PORY ROKU

Naturalnie doskonała forma



LUBIANA



POLSKA GRUPA PORCELANOWA



# Czasem słońce, *czasem deszcz*



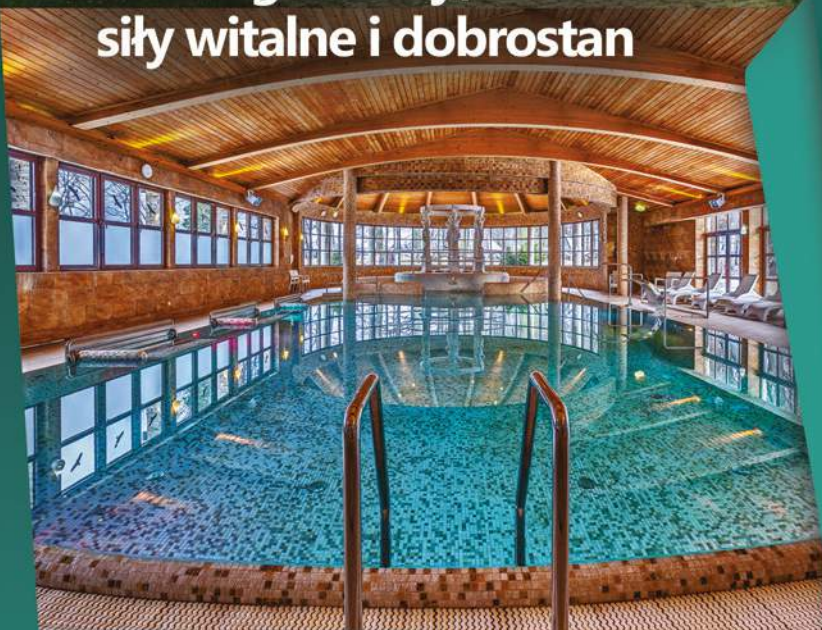
opracowanie Maria Sobańska, Robert  
Pieńkowski, zdjęcia materiały prasowe

Nie boją się prognozy pogody,  
a wyglądają salonowo!  
Bez nich nie obędzie się  
żaden modny ogród i taras.

1. Okrągły dywan Blue Rug, Talking Tables, 200 zł
2. Dywan outdoor z poduszkami w zestawie Nisida, Georgetti, 2Modern, 20 153 zł
3. Dywan tarasowy Nuevo, Scion Living, D Kwadrat, 3850 zł
4. Okrągły dywan Zoe Rev, Paola Lenti, 43 500 zł
5. Chodnik Bob, Pappalina, Pufa Design, 792 zł
6. Dywan Waikiki Collection, Lujo, 4728 zł
7. Dywan Mykonos Collection, Lujo, 4728 zł
8. Dywan zewnętrzny Abbey Road, Elitis, Walldecor, 3750 zł

# Polskie Centrum Biowitalności!

**W hotelu Manor House SPA  
pobudzisz organizm do  
autoregeneracji, wzmocnisz  
siły witalne i dobrostan**



[www.manorhouse.pl](http://www.manorhouse.pl)

Manor House

HOTEL



Hotel dla dorosłych (bez dzieci),  
przyjazny weganom i alergikom

Najlepsze holistyczne SPA w Polsce,  
autorski program odmładzający

Energetyczne terapie, koncerty  
na gongi, kąpiele Ofuro

Bezchlorowy basen i kompleks  
Łaźni Rzymskich

Technologia Grandera do „ożywiania”  
wody w całej posiadłości

Miejsca Mocy w Ogrodzie Medytacji:  
Kamienny Krąg, piramida Horusa,  
spiralą, labirynt, Ogród Zen

Zabytkowy, 10-hektarowy park  
z Witalną Wioską SPA i Chatą Solną

Kojąca zmysły bliskość przyrody,  
czyste powietrze wolne od smogu

Restauracja z kuchnią polską,  
wegańską i autorską „Dieta Życia”

Ośrodek jeździecki i SPA dla koni

Ładowisko dla śmigłowców



# Ogrodowe oświetlenie



Lampion, który osłoni płomień świecy, i abażur kołyszący się na wietrze przydadzą się, gdy nie wystarczy blask księżyca.

- 1. Lampion solarny Ditsy, Ella James 41 zł
- 2. Latarenka Fhia, House Doctor, Nordic Decoration, 119 zł
- 3. Aluminiowy lampion stołowy Solans, Gandia Blasco, Tatta Home, 3578 zł
- 4. Lampa ogrodowa solarna Gadgy, Fitness & Home, 159 zł
- 5. Latarnia ogrodowa Bagan, Miloo Home, 343 zł
- 6. Lampion TruGlow XL, Lights4fun, 680 zł
- 7. Lampion Salyeo, Amazon, 1533 zł/2 szt.
- 8. Lampion Minna, Lenne Bjerre, Lilak, 427 zł

opracowanie Maria Sobańska, Robert Pienkowski, zdjęcia materiały prasowe

Zamień codzienne chwile w wyjątkowe doznania



**Valpe**<sup>®</sup>  
FRAGRANCES

**calm**

To subtelne zaproszenie do odprężenia i relaksu. Delikatny zapach świecy otuli Cię błogimi nutami bambusa, kokosu i drzewa sandałowego.

**dream**

Zamknij oczy i przenieś się w krainę marzeń. Świeże nuty bergamotki i zielonych liści otulone piżmem stworzą magiczną atmosferę w Twoim domu.



**balance**

Znajdź wewnętrzną równowagę i pozwól sobie na chwilę oddechu. Wyszukane nuty bursztynu, ananasa i skóry tworzą harmonijną symfonię dla zmysłów.

**sensual**

Pozwól oczarować się i zanurzyć w atmosferze zmysłowości. Intensywny aromat świecy łączy w sobie rozgrzewające nuty imbiru, czarnej porzeczki i jaśminu.

Balonowa girlanda  
z listkami,  
Gingerray,  
4kidspoint, 84 zł

## Jego szyk

Marynarka wełniana  
o kroju smokingowym  
super slim – kolekcja  
Vistula Celebrations,  
1399 zł

Plakat Green  
and Gold,  
Desenio,  
od 29 zł

Lampa stołowa Castellum,  
Aytm,  
Eye on Design, 599 zł

# Pan i Pani *Bond*

Słynny filmowy szpieg wreszcie się  
ustatkował, a jego żona zna trendy  
i ma nienaganny gust – więc żyli  
długo i... pięknie!

tekst Maria Sobańska

## Jej klasa

Klasyczna slip dress  
uszyta z jedwabiu  
– kolekcja Vistula  
Celebrations,  
899 zł

Lampa wisząca  
Champagne,  
Cotterell & Co,  
960 zł

Lampa wisząca  
Gloria z piórkami,  
The French  
Bedroom & Co,  
2829 zł

Lustro ścienne  
Titan Mirror,  
Hommés Studio,  
29 589 zł

Marmurowy stół Pietra,  
Boca do Lobo,  
73 364 zł

Tapicerowana ława Turner,  
Covet House, cena na życzenie

Marmur, złoto i pastele  
– tak państwo Bondowie  
odnaleźli szczęście.

Naturalne materiały  
i stonowane kolory tchną  
spokojem. Japoński  
akcent wprowadza tylko  
nienarzucająca się tapeta.  
**BOBBY BECK**

# To pokochali Polacy

Dwa światy, dwie kultury. Przytulność kontra powściągliwość. Co wyjdzie z takiej konfiguracji? Styl japandi.

tekst **Monika Utnik**

**D**wa w jednym – tak w skrócie można by opisać japandi, który jednakowo zapożycza coś ze stylu skandynawskiego, jak i z japońskiego. Z jednego ciepłe w odbiorze drewno, co sprawia, że wewnątrz jest przytulne. Z drugiego ascetyczne formy. Pierwszy ma stworzyć kokon, w którym można się schować i przeczekać do wiosny. Drugi za cel obiera sobie wykreowanie przestrzeni wolnej od bodźców zewnętrznych, spokojnej, wyciszonej.

Styl japandi jest oszczędny. Tym, co potrafi zbalansować tę surowość, jest drewno. Lecz nie zawsze jasne. Często pojawiają się gatunki o głębokim zabarwieniu, jednak nie popełnimy błędu, jeśli razem je zestawimy. Drewno wcale nie musi wyglądać perfekcyjnie. Im więcej ma sęków, wyraźniejszych słoików i śladów zniszczenia, tym lepiej – zgodnie z japońską filozofią wabi-sabi, która każe dostrzegać piękno w niedoskonałościach. Drewno, oprócz podłogi, odnajduje się również na ścianach w postaci paneli, a czasami też na suficie.

Japandi czerpie inspirację z natury. Pojawiają się tu plecionki z roślinnych włókien, tkaniny lniane, wełniane i bawełniane, surowa ceramika i kamień. Dobrze w tej stylistyce wypadają różne faktury materiałów. Przy tym nie ma mowy o żadnych tworzywach sztucznych, nawet najwerniej oddających naturalne materiały.



Zielony kolor w postaci kamiennego panelu to barwa rzadziej występująca w stylu japońskim, ale równie pełnoprawna. Równoważy ją beż i jasny marmur. Okna ze szprosami przywodzą na myśl przesuwane ściany w tradycyjnych domach japońskich.  
**CAFFE LATTE**

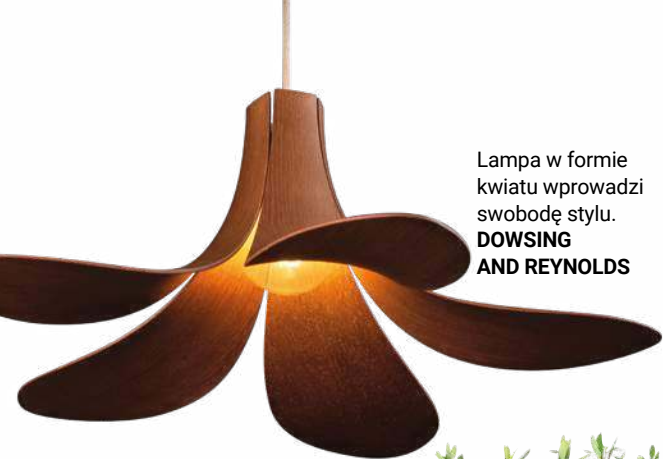


Warto, żeby pojawił się ceramiczny wazon z suchymi trawami lub kwitnącymi gałęziami.  
**CAFFE LATTE**

W japońskim liczą się przede wszystkim kształty – obłe, uproszczone, graficzne formy to cechy rozpoznawcze tej stylistyki.

Wnętrza utrzymane są w bielach i beżach, ale również w czerni i brązie, zarówno jeśli chodzi o akcenty, jak i większe płaszczyzny.

Mebli jest niewiele, a przynajmniej w samym salonie: obłe kanapy, prosta komoda, mały stolik w japońskim stylu. Tyle wystarczy, żeby wnętrze sprawiało wrażenie przestronnego, otwartego. Szafy mogą znaleźć się w korytarzu i sypialni, ale pozamykane, bez półek, aby całość tworzyła wizualną czystość. W salonie mogą znaleźć się dekoracje, ale w bardzo ograniczonej liczbie, i przede wszystkim, tak jak materiały, inspirowane naturą, na przykład poduszki z roślinnym, prostym, graficznym motywem, lekkie pledy. Najbardziej liczy się kształt ozdoby – surowy w formie wazon z suszonymi trawami, uproszczona rzeźba, tylko jedno, ale duże okrągłe lub owalne lustro. Oświetlenie powinno być ciepłe, wydobywające głębię użytych do wystroju materiałów oraz ich faktur. Tak powstałe wnętrza, uspokojone, zrównoważone, porządkujące myśli, ukoją nas i dodad sił na kolejny dzień. 🍵



Lampa w formie kwiatu wprowadzi swobodę stylu.  
**DOWSING AND REYNOLDS**

## 5 cech stylu japandi

### ■ Kolory

– jasne beże, szarości, ale czasem też ciemny brąz

### ■ Materiały

– drewno, sklejka, wiklina naturalny kamień

### ■ Tekstylia

– bawełna, len, płótno, różne faktury materiałów

### ■ Meble

– obłe miękkie kanapy i niewielkie fotele, niskie japońskie stoliki, zamykane drewniane szafy i szafki, wiklinowe zagłówki i fronty szafek

### ■ Dodatki

– dywany o szorstkiej fakturze, okrągłe uchwyty, surowa prosta ceramika: wazony, zastawa stołowa, donice; gałązki i suche trawy, wiklinowe podkładki, bawełniane obrusy



Wiklina to jeden z materiałów charakterystycznych stylu japandi. Zwykle występuje właśnie w dodatkach.  
**THE BASKET ROOM**



Proste drzewko, białe kamyczki i surowa donica to idealny pomysł na ozdobę do wnętrza w stylu japandi.  
**LASKASAS**



Po pierwsze ma obły kształt, po drugie – niskie siedzisko, po trzecie – kolor beżowy, po czwarte – tkaninę z fakturą. Fotel posiada wszystko, co potrzebne, żeby stworzyć harmonijną przestrzeń.  
**EICHHOLTZ**




Drewniane wazony, mniejsze i większe, w pełni oddają charakter japandi. Jeden z nich wyróżnia się tonacją kolorów, co do monotonii brązów wprowadza lekkie rozluźnienie.  
**FABRYKA FORM**

Wystarczy jedna lampa ze sklejki czy z wikliny, żeby stworzyć we wnętrzu styl japandi. Wbrew pozorom nie zawiera się on jedynie w jasnym drewnie i łagodnych barwach, ale czasem występują w nim również czernie i ciemne brązy.  
**TOM RAFFIELD**



promocja

# Kuchnia klasyczna Znajdź swój styl



Klasyczne aranżacje urzekają nas wyjątkowym klimatem, w którym królują tradycyjne dekoracje. Te nowoczesne czarują harmonijną przestrzenią i minimalizmem. Przekonaj się, który styl jest bliższy twojemu sercu, i dowiedz się, jak urządzić kuchnię klasyczną i nowoczesną, by uzyskać zachwycający efekt.

## **Klasycznie i z... klasą**

Klasyczny wystrój wewnątrz odznacza się elegancją i harmonią. Ważnym elementem w tak urządzonych przestrzeniach są tradycyjne meble wykonane z solidnych materiałów – najczęściej z drewna, które posiadają dekoracyjne fronty. Dominują tu stonowane kolory, takie jak beże, biele, kremy, brązy czy szarości. W aranżacji kuchni niezwykle ważną rolę odgrywają także sprzęty AGD. Do klasycznych przestrzeni polecane są urządzenia o designie retro. Świetnym wyborem będą produkty marki Gorenje z linii Classico. Co je wyróżnia?

## **Innowacje ukryte za klasyczną fasadą**

Pomimo klasycznego wyglądu, sprzęty Gorenje wyposażone zostały w nowoczesne technologie, gwarantujące efektywne działanie i wygodę użytkownika. Warto wspomnieć chociażby o lodówce z systemem Adapt Tech, który monitoruje częstotli-

wość i czas otwierania drzwi, by odpowiednio wcześniej obniżyć temperaturę w komorze chłodzenia. O jakość i smak naszych posiłków mogą zaś zatroszczyć się technologie obecne w piekarniku BOS67372CLI. Program Extra Stream umożliwia pieczenie z dodatkiem pary, a funkcja AirFry pozwala przygotować ulubione dania, które dotychczas wymagały smażenia, bez dodatku oleju.

## **Kultowa seria Classico marki Gorenje**

Dostępna w ofercie marki Gorenje linia Classico to połączenie tradycyjnego wzornictwa z zaawansowaną funkcjonalnością. Jej unikalny charakter wynika przede wszystkim z dopracowanego w detalach designu, który już na pierwszy rzut oka przykuwa uwagę. Co powiecie na kuchenkę mikrofalową ze stylizowanymi pokrętłami, piekarnik z analogowym zegarem czy okap o finezyjnym kształcie? Ale to tylko niepozorna zapowiedź tego, co kryje się w środku.

# czy nowoczesna? z marką Gorenje



Realizacja: Max Kuchnie - studio A&K

## Kuchnia w nowoczesnej odsłonie

Pomimo klasycznego wyglądu, sprzęty Gorenje wyposażone zostały w nowoczesne technologie, gwarantujące efektywne działanie i wygodę. Jeśli jednak bliżej nam do prostych form i umiarkowanych dekoracji, postawmy na styl nowoczesny. W nowoczesnych wnętrzach, nawet tych niewielkich, dąży się do uzyskania efektu przestronności, który daje wrażenie porządku i pełnej harmonii. Meble i dodatki powinny być stonowane i wzajemnie ze sobą korespondować. Istotne są również zachowanie proporcji i konsekwencja. Dlatego też kolory i materiały wykorzystywane w poszczególnych pomieszczeniach nie rzadko się przenikają. A jak do takiej bazy dobrać urządzenia AGD?

## Gorenje Black Line – sprzęty z charakterem

AGD z serii Black Line odznacza się minimalistyczną estetyką. Trwałe materiały, z których wykonane są urządzenia, nadają im praktycznego wymiaru, ale i dodają elegancji. Przykładowo, chłodziarko-zamrażarka z tej linii posiada front z czarnego szkła, a dodatkowo cechuje

ją specjalnie zaprojektowana głębokość umożliwiająca perfekcyjne wkomponowanie lodówki w zabudowę kuchenną. Co ważne, sprzętom Gorenje Black Line nie brak też nowoczesnych rozwiązań technologicznych.

**max kuchnie**

[www.maxkuchnie.pl](http://www.maxkuchnie.pl)



Deseń, zwany w Indiach gamucha, tradycyjnie występuje w kolorze czarnym, czerwonym i bładoniebieskim. Ale może być także słodkoróżowy jak u Barbie.



Kraciasty rysunek pojawia się nie tylko na ubraniach, ale także na obrusach, tapetach czy tkaninach wyściełających kosze piknikowe.  
**BOBBY BACK**

# Wszystkie życia **kratki**

Gingham i krata Vichy – to dwie najpopularniejsze nazwy tego samego motywu. Wylansowany przez gwiazdy kina pierwotnie był... w paski!

tekst **Monika Utnik**

zdjęcia materiały prasowe



Kolorowe girlandy na pewno spodobają się dzieciom na urodzinowym przyjęciu.  
**TALKING TABLES**



Poduszki z falbaną w kratę Vichy to przepis na wnętrze w stylu francuskim. **FRENCH BEDROOM**



Wzór gingham może pojawić się na różnych tkaninach. Tu bładoniebieski obrus dopełnia styl rustykalny. **SOPHIE ALLPORT**

## Odkąd Brigitte Bardot założyła suknię ślubną w gingham, cały świat oszalał na jego punkcie.

**K**iedy Judy Garland w 1939 roku założyła niebieską sukienkę w kratę do roli Dorotki Gale w filmie „Czarnoksiężnik z krainy Oz”, wzór gingham natychmiast podbił Hollywood. Jej strój udowodnił, że motyw ten może być czymś więcej niż tylko deseniem dla dziewcząt z farmy. Zaledwie rok później Katharine Hepburn wystąpiła w sukience z tym samym wzorem w filmie „Filadelfijska opowieść”, a w 1959 roku wylansowała go Brigitte Bardot, biorąc ślub w sukience w drobną kratkę. Jej strój oddawał cały klimat gingham – swobodny, słodki, romantyczny i bez troski. Jak bardzo słodki, pokazała ostatnio Margot Robbie w oscarowym megahicie „Barbie”. Początkowo słowo gingham odpowiadało wzorowi w... pasy! Deseń został spopularyzowany przez Holendrów i Anglików w XVIII wieku. Przyjechał z kolonii tych krajów i najprawdopodobniej wziął swoją nazwę od malajskiego słowa genggang, oznaczającego właśnie paski. W XIX wieku gingham pojawił się we Francji. Panujący wtedy Napoleon III zwykł spędzać wakacje w miejscowości uzdrowskiej Vichy. Król był szczególnie zainteresowany rozwojem gospodarki. Przypadkowo odwiedził znajdującą się nieopodal Vichy fabrykę produkującą od lat pasiaste tkaniny. Był nimi tak

zafascynowany, że rozślał je w całej Francji. Na królewskim dworze był to ostatni krzyk mody. Dopiero w latach 20. powstał wzór w znanej obecnie wszystkim formie – kolorowej kratki na białym tle. W Anglii funkcjonuje nadal stara nazwa, czyli gingham. Inaczej niż we Francji i na kontynencie – tu bowiem skojarzony jest z fabryką Vichy, w której zjawiał się król; i choć za czasów Napoleona III to był zupełnie odmienny print, do obiegu weszła nazwa kratka Vichy. Co ciekawe, istnieją również inne słowa opisujące ten motyw. Na przykład w Indiach wzór ten nazwa się gamucha, a tkanina, na której się znajduje, jest używana jako ręcznik, którym mężczyźni owijają sobie głowy dla ochrony przed słońcem. W Japonii tkaniny z tym motywem są symbolem duchowości i służą do okrywania posągu Buddy po śmierci dziecka. Z kolei u Masajów i afrykańskiego plemienia Samburu wzór ten występuje w tradycyjnych strojach. Ale kratka Vichy jest modna nie tylko na ubraniach. Pojawia się też na obrusach i tapetach. Nam kojarzy się z ceratami, a przecież ceraty zdobią urokliwe greckie stoliki w restauracjach. Kiedy w wakacje odwiedzicie ten kraj, ubierzcie się w kratę Vichy i siadźcie przy stoliku z obrusem w gingham, a poczujecie się jak gwiazdy. 🌟



Talerz z serii „Love Who You Want”. Postać damy w masce wyłania się z gąszczu roślin.

# Porcelana *haute couture*

Na talerzach przysiadły motyle, wazony ozdobiły osobliwe postaci – te niebanalne dekoracje to dzieło Christiana Lacroix. Stworzył je dla manufaktury Vista Alegre.

opracowanie **Monika Utnik**

**C**hristian Lacroix to jeden z najbardziej znanych francuskich kreatorów mody, który swoją twórczą drogę rozpoczynał, studiując historię sztuki i pracując dla teatru, gdzie tworzył kostiumy.

Dziś ten twórca ma ponad 70 lat i wciąż słynie ze stylizacji w unikatowy sposób łączącej jego rozległe życiowe doświadczenia. Lacroix działa pod szyldem sygnowanego własnym imieniem i nazwiskiem domu mody od 1987 roku. Inspirowane sztuką motywy roślinne i zwierzęce, pochodzą-

ce z różnych epok i kręgów kulturowych, szczegółowo od-dane detale oraz szeroka paleta barw, niejednokrotnie kontrastujących ze sobą, na stałe weszły do repertuaru twórcy. Miłośników porcelany zainteresuje kolekcja upominków, która jest wynikiem współpracy dwóch wielkich marek. Po raz pierwszy bowiem francuski dom mody Lacroix połączył siły z portugalskim producentem porcelany Vista Alegre (który działa od 1824 r.) i stworzył linię dodatków wnętrzkich oraz stołowych.



Kolekcja „Love Who You Want” zdaje się surrealistyczną wizją Christiana Lacroix. Postacie złożone z dwóch różnych części lub zwierzęta w dziwnych nakryciach głowy to cecha charakterystyczna tej serii.



Zabawa w łączenie. W kolekcji „Love Who You Want” wyraźnie daje o sobie znać fascynacja Lacroix modą.

Kwiaty w wazonie z kolekcji „Love Who You Want” kontrastują z przedstawioną na nim postacią. Efekt? Naprawdę intrygujący.



Na porcelanie z kolekcji „Butterfly Parade” motyle dają złudzenie trójwymiarowości.



Dookoła wieczka tego puzderka biegnie wzór przypominający korale.

## Christian Lacroix

Francuski projektant mody. Urodził się w Prowansji, której folklor wykorzystywał w późniejszych projektach. Studiował historię sztuki na Uniwersytecie w Montpellier. Ukończył także École du Louvre, gdzie zainteresował się sztuką XVII i XVIII w. Zawodowo projektowaniem zajęł się w latach 80. Współpracował m.in. z marką Hermès. W 1987 r. założył dom mody sygnowany swoim imieniem i nazwiskiem.

Oprócz motywów, z których słynie projektant, uwagę zwraca także rzadko spotykana w zdobnictwie porcelany metoda łączenia złota i platyny. Dekoracje na krawędziach oraz uszkach filiżanek zyskują dzięki temu oryginalny efekt. Kolekcja „Butterfly Parade” to realistycznie wyobrażone motyle, które przysiadły na powierzchni filiżanek, spodków i dzbanków. Bogata kolorystyka to znak rozpoznawczy tej serii. Dzięki rysunkom dużych i małych owadów udało się uzyskać efekt trójwymiarowości, co świadczy o mistrzostwie projektanta i jego oryginalności.

„Love Who You Want” to z kolei nawiązanie do gry francuskich surrealistów, którzy nie znając poczynił pozostałych „graczy”, dokładali swój element do tworzonej w ten sposób ekscentrycznej całości, dopuszczając do głosu przypadek i kierując uwagę na nowe znaczenia. Porcelanowe podkładki zapraszają więc do zabawy w przypadkowe łączenie różnych postaci. Pojawiają się tu damy w balowych sukniach i współcześnie ubrane dziewczyny, pierrotki i... żyrafy. Kolekcja upominków złożona z wazonów, talerzy dekoracyjnych czy filiżanek to projekt pomysłowy i wyrafinowany, poparty tradycją portugalskiej manufaktury i wizją francuskiego projektanta, a przy tym niezwykle zabawny, pokazujący pozytywną stronę życia.

Te i inne elementy kolekcji są już dostępne w wybranych salonach Rosenthal oraz na [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)

# Ze sztuki do mody

Kimona projektu Joanny Hawrot stają się pomostem między designem a malarstwem Aleksandry Waliszewskiej.

tekst Anna Gruzewska

Joanna Hawrot nie tworzy mody. Tworzy przestrzeń do współpracy różnych wypowiedzi kreatywnych.

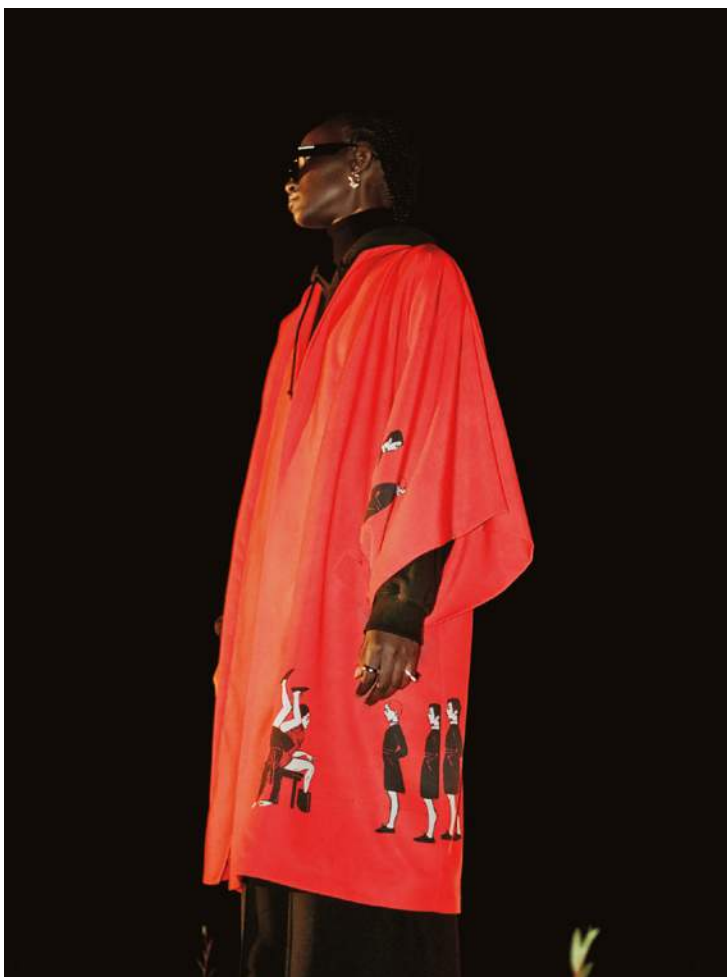
Podczas pracy nad sesją zdjęciową kolekcji „I put a spell on” autorstwa Joanny Hawrot fotografka Kasia Bielska stworzyła wizerunki opustoszałych nocnych pejzaży. Jedynym towarzyszem człowieka są tu obrazy z ubrań, które on nosi. Artystka intensywnie pracuje tu ze światłem – jedną z najbardziej niematerialnych form sztuki.



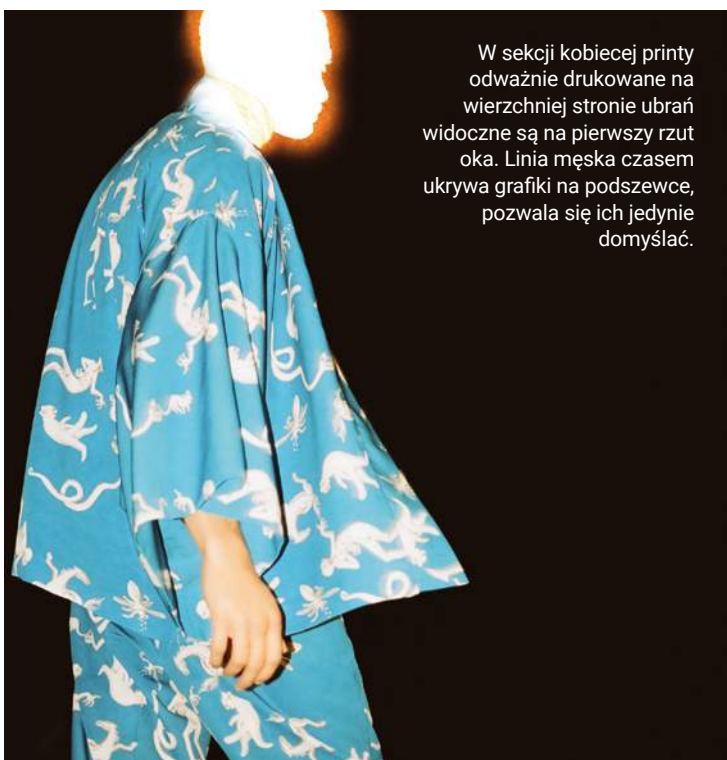
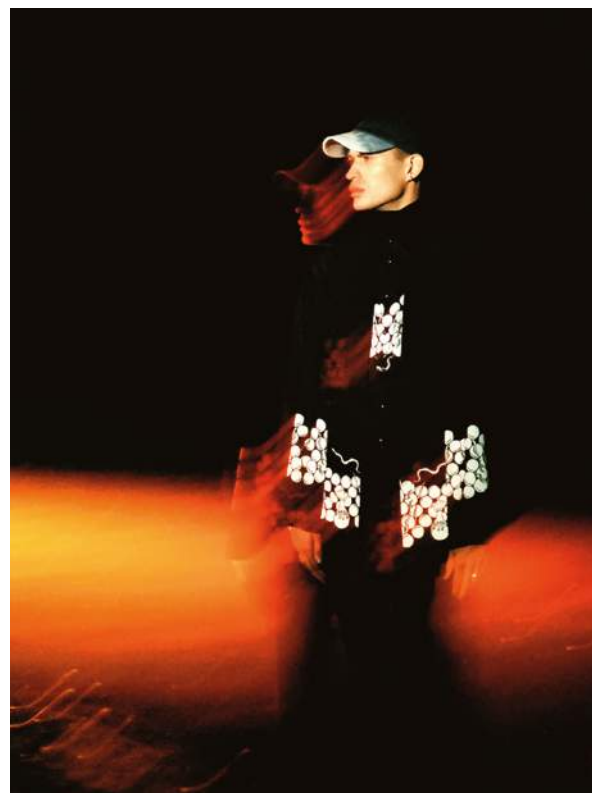
Pomysł łączenia motywów ze świata sztuki z modą nie jest nowy. Jednak projektantka Joanna Hawrot wniosła go na zupełnie inny poziom. Do tej pory bowiem projektanci wykorzystywali motywy dekoracyjne rodem z rzeźby i malarstwa głównie jako dekoracyjne printy. Joanna Hawrot natomiast stwarza przestrzeń, w której jej dzieło i dzieło artysty są równoprawne. Tworzą ze sobą twórczy dialog, wzajemnie się dopełniając.

Do współpracy Joanny Hawrot z Aleksandrą Waliszewską doszło już dwukrotnie. Pierwsza edycja kolekcji HAWROT x Waliszewska miała miejsce w 2016 roku. U obydwu twórczyń pozostawiła pewien niedosyt, choć była bardzo ciepło przyjęta zarówno przez krytykę, jak i odbiorców.

Trzeba przy tym uczciwie przyznać, że twórczość warszawskiej malarki Aleksandry Waliszewskiej, choć fascynująca, nie jest łatwa ani miła. Jak pisze w tekście kuratorskim do drugiej wspólnej kolekcji „I put a spell on” Anka Herbut: „Waliszewska łączy w swojej sztuce elementy z pozoru do siebie nieprzystające: symbolizm, krwawe kotki, dziwne stworzenia, sowy i mściwe syreny, neoromantyczny storytelling, bałtycką mitologię z mokradel i japońskie demony yōkai. Rozległe erudycyjne romanse z kanonem sztuki zestawia z mroczną i po dziecięcemu ciekawską wyobraźnią...”. Natomiast w kolekcji „I put a spell on” Joanna Hawrot te trudne motywy zestawiała z geometryczną formą ubrań. W ten sposób powstała opowieść i o modzie, i o sztuce i o naszych demonach. art



Fragmenty prac Waliszewskiej Joanna Hawrot zakomponowała na nowo, wypełniając nimi powierzchnie kimon, długich hakam i męskich spodni, satynowych koszul i szyfonowych bluzek oraz podszewki męskich bomberów. „I put a spell on” proponuje linię kobiecą i męską, ale w poprzek tych podziałów można swobodnie poruszać się wedle potrzeb i identyfikacji.



W sekcji kobiecej printy odważnie drukowane na wierzchniej stronie ubrań widoczne są na pierwszy rzut oka. Linia męska czasem ukrywa grafiki na podszewce, pozwala się ich jedynie domyślać.



## Joanna Hawrot

Artystka wizualna, kostiumografka, projektantka unikatowych kimon. Twórczyni artystycznych performance'ów z pogranicza sztuki i mody. Idea galeryjnego butikiu została zapoczątkowana w 2008 roku w Krakowie, gdzie w centrum Starego Miasta istniało pierwsze atelier Joanny Hawrot. Przez lata swojego funkcjonowania było miejscem artystycznych spotkań i wydarzeń z pogranicza mody, sztuki i biznesu. Obecnie projektantka prowadzi artystyczny butik w Warszawie.

# Po wygodę do Łodzi

Czym jest komfort w dzisiejszym świecie? To tylko kwestia wygody fizycznej czy może coś więcej? Czy każdy może sobie na niego pozwolić? Odpowiedzi na te pytania dostarczy 18. edycja Łódź Design Festiwal.

tekst **Anna Gruzewska**

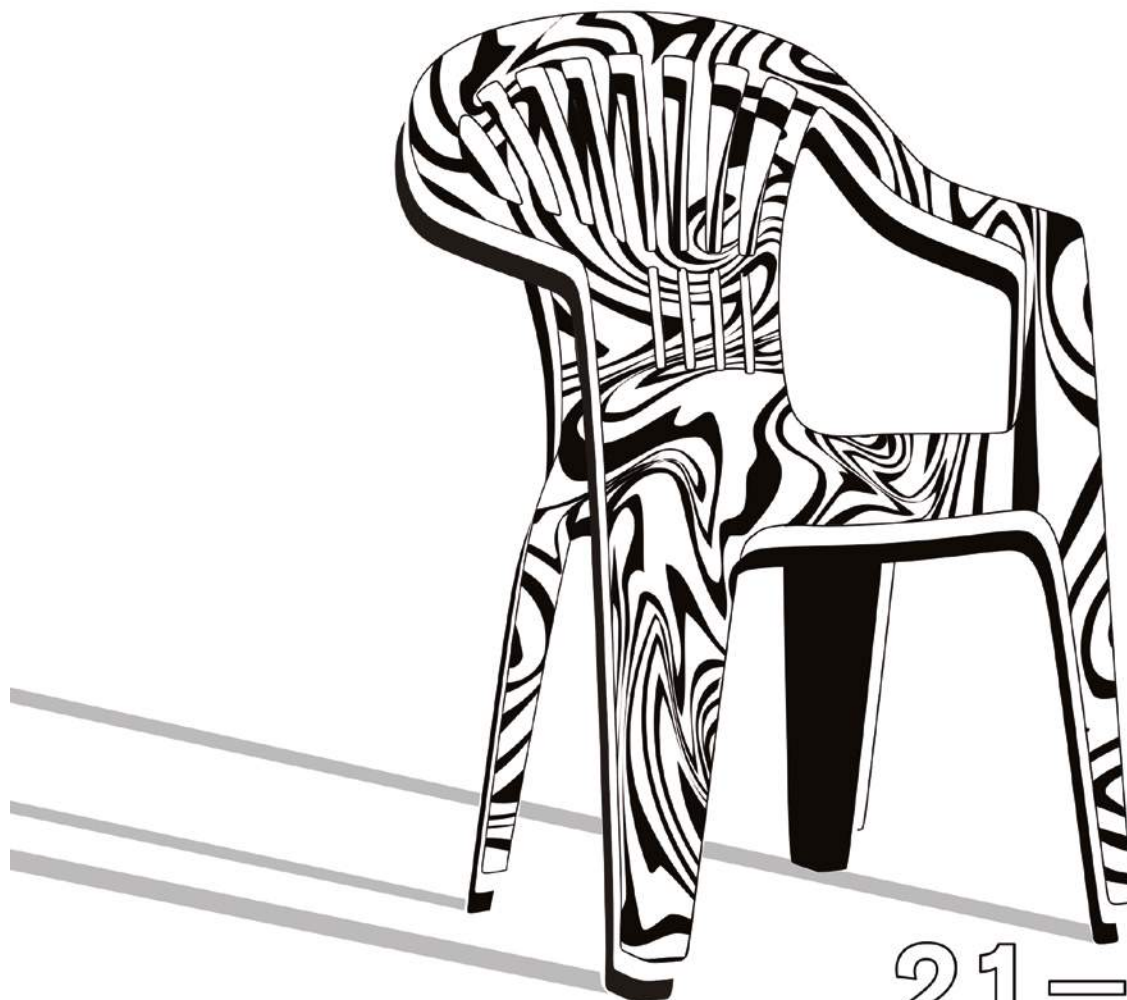
Słowo komfort wywodzi się z łacińskiego „confortare”, czyli „wzmocnić bardzo”, co pierwotnie miało związek z poczuciem umocnienia i wsparcia. Zagadnienie to, w kontekście ewolucji życia domowego, eksploruje w książce „Dom. Krótka historia idei” Witold Rybczyński. Autor zauważa, że w średniowieczu koncepcja komfortu praktycznie nie istniała – w codziennym życiu brakowało prywatności i udogodnień sanitarnych, a w domach liczyło się bardziej przetrwanie niż wygoda. Znacząca zmiana nastąpiła dopiero wraz z burżuazyjnym stylem życia w XVII-wiecznej Holandii. Współczesne rozumienie zagadnienia rozszerza się na aspekty związane z łatwością życia, przyjemnością i udogodnieniami, które są stosunkowo nowym zjawiskiem w historii ludzkości. Rozważania te zyskują szczególnie na aktualności w związku z narastającymi konfliktami społecznymi, postępującymi zmianami klimatu czy światowym kryzysem zdrowia psychicznego. Potrzeba nowego spojrzenia na komfort stała się zatem jednym z najważniejszych zagadnień debaty społecznej.

Najnowsza, 18. edycja Łódź Design Festival, która odbędzie się w dniach 21–26 maja 2024 roku, przyjmuje hasło „Komfort” jako centralny punkt eksploracji. Organizatorzy festiwalu zapraszają do zanurzenia się w różnorodnych aspektach tego pojęcia, ukazując, jak współczesny design dynamicznie reaguje na zmieniające się potrzeby społeczeństwa. – Żyjemy obecnie w ciągłym poszukiwaniu satysfakcji i dobrego samopoczucia, a przyspieszające zmiany stawiają przed nami nowe wyzwania. W trakcie nadchodzącej edycji festiwalu odkryjemy, jak komfort przenika daleko poza tradycyjne wygody fizyczne, obejmując subtelne elementy, takie jak harmonia, spokój ducha oraz indywidualne potrzeby użytkowników. Pokażemy, że odpowiednio zaprojektowane otoczenie sprzyja nie tylko dobremu samopoczuciu, ale również odzwierciedla naszą unikalną tożsamość i pożądaną styl życia. Na festiwalu poruszymy więc takie tematy jak np. wpływ natury na nasze zdrowie, sposoby kształtowania przestrzeni współczesnych miast czy kulturowe i społeczne sensy spożywania – podkreśla Michał Piernikowski, dyrektor Łódź Design Festival. W programie festiwalu znajdują się także elementy od

lat doceniane przez publiczność: make me! – międzynarodowy konkurs, który wyłania najlepsze projekty twórczyni i twórców młodego pokolenia. Towarzysząca mu wystawa stanowi swoisty obraz świata niedalekiej przyszłości. Must have – plebiscyt i wystawa prezentujące najlepsze krajowe wdrożenia użytkowe, stanowiące także okazję do poznania przedstawicielek i przedstawicieli polskiej branży kreatywnej. Open programme – prezentacja wystaw i wydarzeń z otwartego naboru, kierowanego przede wszystkim do instytucji, kuratorów, artystów i projektantów. Archiblok – blok prezentacji eksperckich i dyskusji, poświęcony aktualnym tematom z dziedziny architektury i urbanistyki oraz Edukacja – dedykowana rodzinom z dziećmi, przestrzeń kreatywnej zabawy i nauki bez względu na wiek, status czy wiedzę. Sercem wydarzenia jest główne centrum festiwalowe – industrialna przestrzeń Art\_Inkubatora w Fabryce Sztuki w Łodzi. Jednak wartościowe wystawy, fascynujące prezentacje, artystyczne instalacje i miejsca towarzyszące festiwalowi rozlokowane są również w innych zakątkach miasta. Szczegóły wydarzenia można poznać śledząc stronę [www.lodzdesign.com](http://www.lodzdesign.com).

Łódź Design Festival prezentuje projekty łączące działania artystyczne i społeczne oraz komentuje najważniejsze wyzwania współczesnego świata, a jego szeroki zakres tematyczny obejmuje takie dziedziny, jak grafika, rzemiosło, wzornictwo przemysłowe, moda czy architektura.

# ŁÓDŹ DESIGN FESTIVAL



\* **KOMFORT**  
(EN. COMFORT)

21-26  
05/2024

centrum festiwalowe / wstęp bezpłatny: Art\_Inkubator, Tymienieckiego 3, Łódź  
[www.lodzdesign.com](http://www.lodzdesign.com)

	ŁÓDŹ DESIGN FESTIVAL	Organizator / Organiser:		ŁÓDŹ ART CENTER <a href="http://www.LODZARTCENTER.COM">www.LODZARTCENTER.COM</a>	Współorganizator / Co-organiser:		ŁÓDZKIE CENTRUM WYDARZEŃ	Partnerzy / Partners:											
	ECHO		FUZ-JA		World Design Weeks		ART INKUBATOR w FABRYCE SZTUKI		PLGBC		PÓLSKO-JAPÓŃSKA AKADEMIA TECHNIK KOMPUTEROWYCH		PUR0	Patroni Medialni / Media Patrons:					
	Wetrze		VOGUE		Pismo		ELLE BECKATOR		BIZNES		ARCHITEKTURA		URZADZAMY		MAGAZIN		CITU		INSTYTUT EDUKACJI MICKIEWICZA

zdjęcia materiały prasowe

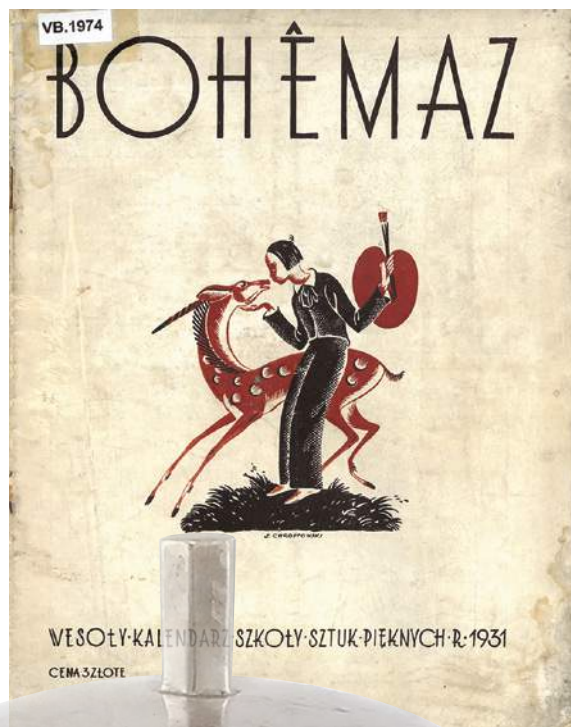
# Królowa *art déco*

Kariera Julii Keilowej trwała zaledwie kilka lat, ale jej dokonania są nie do przecenienia. To ona udowodniła, że kobieta może być projektantką i artystką świadomą swoich możliwości. Niezwykłą twórczość i niezwykle losy Keilowej przybliży wystawa w Muzeum Warszawy.

tekst **Anna Grużewska**

**P**ionierka polskiego designu art déco, Julia Keilowa, jest bohaterką nowej ekspozycji w Muzeum Warszawy. Wystawa „Julia Keilowa. Projektantka” rzuca światło na życie oraz dzieła kobiety, która przełamała społeczne i artystyczne bariery swoich czasów. Ukazuje artystyczny geniusz Keilowej i jej niezwykle umiejętności w łączeniu funkcjonalności z wyrafinowaną estetyką, które uczyniły ją ikoną nowoczesności w międzywojennej Polsce.

Julia Keilowa z domu Ringel (1902–1942) urodziła się w Stryju, mieście leżącym dziś w Ukrainie, w rodzinie żydowskiej. Do gimnazjum uczęszczała we Lwowie i w Wiedniu. W 1922 roku wyszła za mąż za Ignacego



Bohema, studencka gazeta współtworzona przez Julię Keilową, 1931, Biblioteka Muzeum Warszawy



Cukiernica „Jabłko królewskie”, Fabryka Wyrobów Srebrnych i Platerowanych Józefa Frageta, Warszawa, fot. DA Rempex



Julia Keilowa ze znajomymi w Rzymie, autor nieznanym, l. 30. XX w., Biblioteka Narodowa

Prace Julii Keilowej  
były cenione  
za wyrafinowanie  
i elegancję, szybko  
stając się symbolem  
nowoczesnego  
wzornictwa  
w odrodzonej  
Polsce.

Keila i przeniosła się wraz z nim do Warszawy. Studiując rzeźbę w Państwowej Szkole Sztuk Pięknych, Keilowa szybko rozwinęła unikatowy styl, łączący nowoczesność z tradycją. Dzięki współpracy z renomowanymi warszawskimi firmami platernicznymi, jak Fraget i Norblin, tworzyła przedmioty użytkowe, które nie tylko zdobiły, ale i ułatwiały codzienne życie, odzwierciedlając ducha nowoczesnej Polski. Jej prace były cenione za wyrafinowanie i elegancję, szybko stając się symbolem nowoczesnego wzornictwa w odrodzonej Polsce. W latach 1932–1939 Keilowa uczestniczyła w życiu artystycznym stolicy, systematycznie prezentowała rzeźby i przedmioty użytkowe na wystawach zbiorowych, także za granicą, zdobywała nagrody. W 1938 roku miała indywidualną wystawę samego wzornictwa. W kołach przyjaciół i artystów zasłynęła swą energią i siłą, była pełna inicjatywy i pomysłów. Po wybuchu II wojny światowej uciekła do Lwowa, gdzie prowadziła pracownię ceramiki. Po dwóch latach wróciła do War-

szawy, ukrywała się poza gettem. W 1942 roku została zamordowana przez gestapo. Wystawa „Julia Keilowa. Projektantka” jest pierwszą tak szeroką prezentacją jej twórczości. Składa się na nią blisko 80 obiektów – od metalowych tac, poprzez popielniczki, aż po wazy. Każdy przedmiot świadczy o niezwykłym talencie Keilowej do łączenia formy z funkcją, co nadaje jej twórczości ponadczasowy charakter.

Dzięki popularności platernictwa, techniki pokrywania wyrobów z metali nieszlachetnych cienką powłoką srebra lub złota, przedmioty jej projektu trafiły na salony II Rzeczypospolitej, a sama Keilowa zyskała sławę i uznanie. O statusie artystki i randze obiektów jej autorstwa świadczy fakt, że już w latach 30. usiłowano naśladować jej styl, pojawiły się nawet falsyfikaty jej wytworów. Dziś metaloplastyka Keilowej należy do kanonu arcydzieł polskiego wzornictwa, a jej prace są poszukiwane na rynku kolekcjonerskim, pożądane w kolekcjach publicznych i prywatnych.

#### NIE PRZEOCZ AUKCJI

##### 9 maja

Grafika Artystyczna,  
Sztuka Współczesna,  
Desa Unicum,  
Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

##### 11 maja

Aukcja Dzieł Sztuki,  
Sopocki Dom Aukcyjny,  
Sopot, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

##### 15 maja

Varia, Sopocki Dom Aukcyjny,  
Warszawa, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

##### 16 maja

École de Paris,  
Desa Unicum,  
Warszawa,  
[www.desa.pl](http://www.desa.pl)

##### 23 maja

Sztuka Współczesna,  
Klasyki Awangardy po 1945,  
Desa Unicum, Warszawa,  
[www.desa.pl](http://www.desa.pl)

##### 21 maja

87 Aukcja Młodego Malarstwa  
i Rzeźby, Galeria Xanadu,  
[www.galeriaxanadu.pl](http://www.galeriaxanadu.pl)

O randze obiektów  
i statusie Keilowej  
świadczy fakt, że już  
w latach 30. usiłowano  
naśladować jej styl,  
pojawily się nawet  
falsyfikaty jej wytworów.

Julia Keilowa,  
autor nieznany,  
ok. 1925 r.,  
Archiwum ASP  
w Warszawie




MUZEUM  
WARSZAWY

WYSTAWA  
21.03. — 1.09.2024  
Rynek Starego Miasta 32  
muzeumwarszawy.pl

**JULIA  
KEILOVA**  
PROJEKTANTKA

Patroni medialni: VOGUE SZUM TOKiE  
Partnerzy: austriackie forum kultury

– Pomysł na wystawę zrodził się z naszego zachwyty urodą przedmiotów zaprojektowanych przez Julię Keilową. Te metalowe tace, popielniczki czy wazony znakomicie wpisują się w estetykę lat 30. XX wieku. Były wtedy postrzegane jako nowoczesne, eleganckie, świadczące o wyrafinowanym guście nabywców. Po II wojnie światowej zapomniano o nich, ale w latach 90. w wielkim stylu „wróciły na salony” – opowiadają kuratorki wystawy Agnieszka Dąbrowska i Monika Siwińska. – Dzisiaj doceniamy też funkcjonalność, świadomość specyfiki tworzywa, a także oryginalność rozwiązań projektowych, wynikających między innymi z rzeźbiarskiego wykształcenia i poczucia humoru artystki. Pomysły Julii Keilowej okazały się ponadczasowe – dodają kuratorki.

Wystawie towarzyszy publikacja „Julia Keilowa. Projektantka art déco”, pod redakcją Agnieszki Dąbrowskiej i Moniki Siwińskiej. Publikacja nie tylko przybliży sylwetkę Keilowej, ale również jej warsztat, drogę zawodową oraz sposób budowania marki, co pozwala lepiej zrozumieć jej niezwykle osiągnięcia w krótkim, ale bogatym życiu twórczym. Książka zawiera też pierwszy katalog twórczości metaloplastycznej Keilowej, który obejmuje udokumentowane projekty jej autorstwa i pokazuje walory niezwykle bogatego dorobku. Ekspozycję oglądać można do 1 września 2024 roku w Muzeum Warszawy. 



Kubek, detal, proj. i wyk. Julia Keilowa, 1933–1939, kolekcja Anety i Artura Sawów, Muzeum Warszawy, fot. Filip Preis

## Julia Keilowa na rynku antykwarycznym

W Muzeum Warszawy widzowie mogą podziwiać twórczość Julii Keilowej. Ta wystawa jest pozycją obowiązkową nie tylko dla miłośników międzywojnia i art déco, ale także dla wszystkich wielbicieli dobrego designu. Keilowa kształciła się na wydziale rzeźby warszawskiej ASP, ale to realizacje wzornictwa przemysłowego według jej projektów zapewniły jej sławę i rozgłos. Stylistyka Julii Keilowej była spójna i wyrazista – dążyła do elegancji przy użyciu prostych geometrycznych form. Dzięki temu modernistyczne kompozycje mają charakter ponadczasowy. W latach 20. ubiegłego stulecia we wzornictwie przemysłowym dominował dekoracyjny eklektyzm i secesja. Keilowa zastąpiła bogate zdobienia i miękką secesyjną linię geometrycznymi figurami

z minimalnym udziałem prostego ornamentu. Jej znakiem rozpoznawczym jest charakterystyczny prosty trójkąt, zastosowany na słynnej cukiernicy „Królewskie jabłko” produkowanej przez warszawską fabrykę Józefa Frageta. Wyroby jej projektu były pokazywane na całym świecie i wszędzie spotykały się z entuzjastycznym przyjęciem. Stanowiły także wyposażenie transatlantyków „Piłsudski” i „Batory”. Na rynku antykwarycznym jej obiekty poszukiwane są przez wytrawnych kolekcjonerów. Cukiernice, patery czy świeczniki świetnie stanowią znakomite dopełnienie kolekcji sztuki, są synonimem elegancji i dobrego smaku. Wysokie ceny (dochodzące do 50 tys. zł) wynikają z najwyższej jakości artystycznej tych obiektów oraz ich ograniczonej dostępności.

### ZDANIEM EKSPERTA



**Piotr Posiadała**  
dyrektor sprzedaży  
ARTINFO.PL

# Warto zobaczyć

Polecamy najciekawsze wystawy  
odbywające się w maju  
w krakowskich galeriach, muzeach  
i instytucjach kultury.

tekst Anna Grużewska



## Święto sztuki polskiej w Bunkrze

„Daj mi wszystko”, Bunkier Sztuki, Kraków,  
do 1.09.2024 r., [www.bunkier.art.pl](http://www.bunkier.art.pl)

Jesienią 2023 roku Teresa i Andrzej Starmachowie przekazali na rzecz dwóch krakowskich instytucji znaczącą część swojej kolekcji dzieł sztuki. Dar eksponowany jest właśnie w zmodernizowanej siedzibie Bunkra Sztuki, gdzie honoruje niemal 60-letnią historię galerii, będącej jedną

z najważniejszych polskich instytucji prezentujących sztukę współczesną, i inauguruje powrót działalności wystawienniczej. Na wystawie m.in. „Wszystko wisi na włosku” Tadeusza Kantora, „Gry wojenne” Magdaleny Abakanowicz czy projekty teatralne Jerzego Nowosielskiego.

**Na zdjęciu: Wystawa daru Teresy i Andrzeja Starmachów dla Bunkra Sztuki, fot. Rafał Sosin**



## Pokarm jako temat

„Jedzenie w sztuce”, MOCAK, Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, do 16.03.2025 r., [www.mocak.pl](http://www.mocak.pl)

„Jedzenie w sztuce” to 11. wystawa z flagowej serii MOCAK-u „Cywilizacja w sztuce”, w której ważne obszary życia konfrontowane są z refleksjami artystów. Wcześniej twórcy wystaw przyglądali się takim tematom, jak: historia, sport, ekonomia, zbrodnia, gender, medycyna, ojczyzna, sztuka, natura, polityka. Jedzenie w tym kontekście jest wyjątkowe, bo stoi u podstaw życia, przez co ma wpływ na wiele jego aspektów. Na wystawie prezentowane są prace ponad 60 artystów z wielu krajów, wykonane w różnych mediach, takich jak malarstwo, fotografia, wideo, obiekt i instalacja. Analizie zostanie poddany zarówno eksponowany w sztuce od wieków estetyczny potencjał jedzenia, jak i jego aspekty etyczne i światopoglądowe.

**Na zdjęciu: Marian Drew, z cyklu „Australiana Still Life”, 2003–2011, fotografia, 100 × 125 cm, courtesy M. Drew i Onespace Gallery Brisbane**

## Za wyraz twarzy fotograf nie odpowiada

„Być jak Adam Karas”, MuFo, Muzeum Fotografii w Krakowie, do 29.09.2024 r., [www.mufo.krakow.pl](http://www.mufo.krakow.pl)

Jego studio fotograficzne było jednocześnie mieszkaniem, lampy studyjne miały swoje imiona, a kolejne aparaty podlegały modyfikacjom i ulepszeniom. Adam Karas (1896–1986) wokół fotografii zbudował swoje życie, a pierwsza retrospektywna wystawa jego twórczości w Muzeum Fotografii w Krakowie jest jednocześnie zaproszeniem do świata tego ekscentrycznego twórcy, pasjonata fotografii, konstruktora i wynalazcy. Na aparacie Karasia widniał napis „Przed kamerą – artyści”, a wśród zachowanych napisów znajduje się fraza „Za wyraz twarzy fotograf nie odpowiada”. Zgodnie z filozofią fotografii, którą rozwijał przez lata, portret nie był dziełem fotografa, ale wynikiem jego współpracy z portretowanym.

**Na zdjęciu: Slajd reklamowy zakładu „Bracia Karas”, ok. 1940, zdjęcie ze zbiorów Muzeum Fotografii w Krakowie**



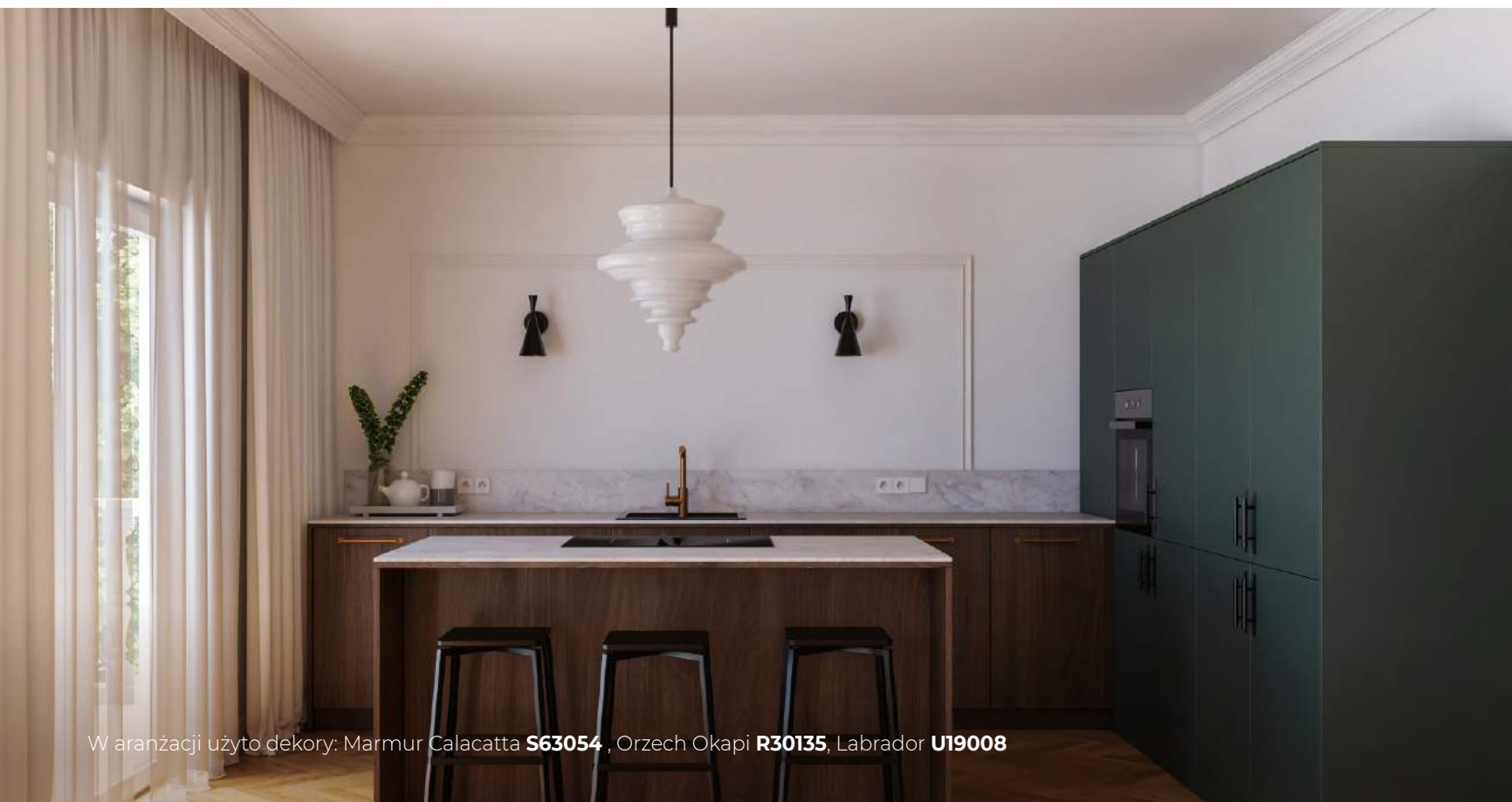
## Wątek i osnowa problemów

„Sploty. Współczesna tkanina artystyczna z Kolekcji MOCAK-u”, Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, do 15.09.2024 r., [www.mocak.pl](http://www.mocak.pl)

W ostatnich latach można zauważyć wyraźny wzrost zainteresowania współczesnych twórców tkaniną jako medium pozwalającym na rozszerzenie formy i zakresu wypowiedzi. Na wystawie „Sploty” można zobaczyć kobierce, gobeliny, hafty czy patchworki. Różnorodność technik i tematów ujawnia szerokie możliwości artystyczne tkaniny, która okazuje się uniwersalnym medium w mówieniu o współczesnych problemach społecznych i politycznych, a także jest obszarem otwartym na eksperymenty formalne.

**Na zdjęciu: Faig Ahmed, „Dezintegracja”, 2016, ręcznie wykonany wełniany dywan, 213 × 147,5 cm, fot. Rafał Sosin, Kolekcja MOCAK-u**

# MOODSTORIES



W aranżacji użyto dekory: Marmur Calacatta **S63054**, Orzech Okapi **R30135**, Labrador **U19008**

## WSZYSTKO ZACZYNA SIĘ OD KUCHNI. OTO PROJEKT, KTÓRY ZDOBYŁ III MIEJSCE W KONKURSIE WNĘTRZE ROKU.

Tu nowoczesność spotyka się z klasyką i chociaż te dwa nurty aranżacyjne są tak różne, Olga Skałka z pracowni HOST Design zbudowała z nich harmonijną całość. Zapraszamy do zapoznania się ze szczegółami powstania projektu kuchni, który zdobył III miejsce w konkursie Wnętrze Roku, organizowanego przez firmę Pfeleiderer.

Wszystko zaczyna się od kuchni – mówi Olga Skałka, autorka projektu, który zdobył III miejsce w konkursie Wnętrze Roku Pfeleiderer. **Ponieważ to właśnie w kuchni najczęściej się dzieje, jest ona sercem całego domu, a dobrze zaprojektowana, rozbudza w inwestorach miłość do gotowania. Często nawet w tych, którzy twierdzą, że nie lubią gotować.** – dodaje projektantka.



Więcej o wszystkich laureatach konkursu: [www.wnetzzeroku.pl](http://www.wnetzzeroku.pl)

## OSOBISTY BESTSELLER

Każdy projekt Olgi Skałki z pracowni HOST Design, ma swój tytuł i niczym książka snuje swoją własną, niepowtarzalną opowieść. Zgłoszony do konkursu projekt kuchni, to początek historii wnętrza stworzonego do życia w pełnej symbiozie z jego mieszkańcami. Projektantka nazwała go Malachit, ponieważ podobnie jak ten kamień, aranżacja wnętrza symbolizuje równowagę i harmonię.

Kuchnia jest otwartą przestrzenią, dostępną dla każdego domownika. Na samym jej środku znajduje się przestronna wyspa, która pełni wiele ról, w zależności od potrzeb i pory dnia. Można tu usiąść z filiżanką kawy w dłoni, by bez pośpiechu złapać odrobinę porannego słońca, ale też razem z całą rodziną przygotować wspólnie kolację. W weekendy wyspa zamienia się w swobodną przestrzeń, wokół której gromadzą się goście. Wiadomo, najlepsze imprezy są zawsze w kuchni. Dzięki wyspie kuchnia subtelnie zaciera granice między sąsiadującą z nią strefą dzienną, nie jest przez to wyłącznie przestrzenią do przygotowywania posiłków, ale też miejscem odpoczynku i relaksu.



## BOGACTWO NIUANSÓW

Projektantce zależało, aby aranżacja kuchni opierała się na prostych formach, eleganckich detalach i harmonii. Nic więc dziwnego, że minimalizm spotyka się tu z klasyczną elegancją. I chociaż wnętrze jest oszczędne stylistycznie, to nie brak mu przytulności. **To fronty w dolnych szafkach i wyspie w odcieniu orzechowego drewna dodają mu ciepła. Wybrałam do aranżacji dekor Orzech Okapi R30135, który ma piękne wybarwienie. Dopełnieniem są cienkie blaty w dekorze Marmur Calacatta S63054 z delikatnym złotym żyłkowaniem. Wprowadzają do wnętrza wyjątkową subtelność.** – podkreśla Olga Skałka. Aranżacja jest pełna oryginalnych niuansów. Nad blatem pod ścianą nie znajdziemy tradycyjnych płytek, projektantka kolejny raz postawiła na minimalizm, stosując niską ściankę przyblatową, ścianę zaś ozdobiły delikatne sztukaterie. Efektowne gzymsy umieszczone pod sufitem wędrują po całym wnętrzu, nadając mu klasyczny urok. Aby je wyeksponować w kuchni, Olga Skałka postawiła na niską zabudowę. **Chciałam, aby przestrzeń między sufitem a zabudową tworzyła harmonijny oddech i nie wyciągała wysokiego wnętrza w górę.** – mówi projektantka. Wspomniana zabudowa różni się nieco od pozostałych mebli. Wszystko za sprawą koloru – do jej wykonania wybrano płytę meblową w dekorze Labrador U19008. To zieleń, która fenomenalnie koresponduje z bielą i drewnem.

Dopełnieniem aranżacji są umiejętnie dopasowane detale - nowoczesny akcent wnoszą np. proste miedziane i czarne uchwyty, tworząc jednocześnie delikatny kontrast do klasycznych elementów. Nad wyspą króluje z kolei efektowna lampa z ręcznie dmuchanego szkła, której kształt inspirowany jest żyrandolami z sal koncertowych. Wprowadza ona do aranżacji wnętrza nutę klimatu retro.

Stworzona przez Olę Skałkę aranżacja stanowi doskonałą równowagę pomiędzy funkcjonalnością, estetyką i trwałością. Połączenie tych elementów zachwyciło jury konkursu na tyle, że przyznano projektowi III miejsce w konkursie Wnętrze Roku, organizowanego przez firmę Pfliederer. Jeszcze raz gratulujemy.

Więcej na stronie: [www.wnetrzeroku.pl](http://www.wnetrzeroku.pl)



# Spieki nagrodzone

Pozналиśmy laureatów międzynarodowej edycji konkursu Paradyż Designers.

tekst Anna Grużewska



Pierwszą nagrodę w kategorii Głównej o wartości 10 000 euro oraz wyjazd na targi Salone del Mobile 2024 zdobył Selcuk Kismir z pracowni Fabric.a z Turcji.

**T**rzecia edycja konkursu Paradyż Designers, organizowanego przez Ceramikę Paradyż pod patronatem ArchDaily, dobiegła końca. To pierwsza edycja tego prestiżowego konkursu na skalę międzynarodową. Jury pod przewodnictwem Jürgena Mayera H. wybrało najlepsze projekty zgłoszone z całego świata, prezentujące nieszablonowane i odważne podejście do projektowania przestrzeni i produktów z wykorzystaniem spieków wielkoformatowych TRI-D.

Głównym zadaniem uczestników było zaprojektowanie przestrzeni lub produktu w formie grafiki 3D z zastosowaniem spieków wielkoformatowych TRI-D. Uczestnicy mogli zgłosić swoje projekty do trzech kategorii: Głównej, Projekt Studencki oraz Specjalnej z podziałem na zastosowanie spieków TRI-D: Produkt, Outdoor i Wnętrze.

Do konkursu przesłano niemal tysiąc prac z całego świata, z czego do II etapu obrad jury zostały wyłonione najlepsze projekty uczestników m.in. z Polski, Hiszpanii, Włoch, Ukrainy,



Druga nagroda w kategorii Głównej o wartości 5 000 euro oraz wyjazd na targi Salone del Mobile 2024 trafiła do Mostafy Salema z Egiptu.

Ceramika Paradyż to polska rodzinna firma. Lider i wiodący producent płytek ceramicznych. Od 34 lat napędza wzornictwo, tworząc innowacyjne produkty o unikatowym designie i najwyższej jakości.

Malezji, RPA, USA, Egiptu. Nadesłane projekty oceniło jury w składzie: Jürgen Mayer H. (przewodniczący Jury, architekt i artysta, założyciel pracowni J. MAYER H.), David Basulto (architekt, założyciel i redaktor naczelny ArchDaily), Didier F. Faustino (architekt i artysta, dyrektor Mesarchitecture studio), a także znakomite grono polskich znawców architektury: Agnieszka Kalinowska-Softys, Oskar Zięta, Ewa P. Porębska, Szymon Hanczar, Przemysław Łukasik, Magdalena Federowicz-Boule, Jo Jurga, Aldona Chudzicka oraz Alek Pluta (architekt, zwycięzca II edycji konkursu Paradyż Designers). Kuratorem merytorycznym Paradyż Designers był Marcin Szczelina, krytyk i kurator architektury.

W kategorii Głównej, przeznaczony dla architektów i projektantów wnętrz, jury wyłoniło trzech laureatów. Pierwszą nagrodę zdobył Selcuk Kismir z pracowni Fabric.a z Turcji, druga trafiła do Mostafy Salema z Egiptu, trzecią otrzymała Agata Gała z pracowni Blank Studio z Polski.

Projekt studencki to kategoria skierowana do studentów kierunków architektonicznych i artystycznych. Pierwszą nagrodę otrzymał student Politechniki Krakowskiej na kierunku Architektura – Piotr Hańderek. Drugie miejsce zostało przyznane Szczepanowi Zalewskiemu, studentowi Wydziału Architektury na Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, z kolei trzeci stanął na podium Ohirime Uanzekin z Nigerii, student Heriot-Watt Dubai University. Wyzwaniem kategorii Specjalnej było zastosowanie spieków TRI-D jako produktów oraz jako elementów małej architektury – na zewnątrz i wewnątrz budynków. Małgorzata Niedzielska z pracowni Niedzielska Architektura została wyróżniona w podkategorii Produkt. Nagrodę za projekt Outdoor zdobył Mostafa Saleem z Egiptu, wyróżniony również drugą nagrodą w kategorii Głównej. Ostatnia w tej kategorii nagroda za Wnętrze trafiła do Marty Żebrowskiej-Wojczuk i Weroniki Król z pracowni mow. design studio.

Uroczyste wręczenie nagród odbędzie się w maju w Warszawie. Wszystkie nagrodzone projekty dostępne są na stronie: [www.paradyzdesigners.com](http://www.paradyzdesigners.com)



Trzecią nagrodę w kategorii Głównej o wartości 3 000 euro oraz wyjazd na targi Salone del Mobile 2024 otrzymała Agata Gała z pracowni Blank Studio z Polski.

Mazda 2 Hybrid z rocznika modelowego 2024 niesie ze sobą poczucie witalności, a dzięki grafikom Jana Bajtlika pogłębia się perspektywa postrzegania samochodu, jako nie tylko środka transportu, ale ekspresji stylu życia.



# Miasto moje, a w nim...

W pejzażu miejskim pojawiło się w ostatnim czasie wyjątkowe auto – Mazda 2 Hybrid oraz jego unikatowa kampania „Reimagine Your City” z udziałem polskiego artysty Jana Bajtlika.

tekst Anna Grużewska



Miasto to strefa, w której Mazda 2 Hybrid sprawdza się idealnie, dzięki wyrazistej stylistyce nadwozia, proporcjom i kompaktowym rozmiarom.

Sztuka Jana Bajtlika – od małego formatu na papierze po duże płótna, od zabawnych ilustracji po imponujące dzieła sztuki – jest oparta na sprzecznościach. To twórczość bogata, a jednocześnie minimalistyczna, pełna ręcznie rysowanych znaków i prostych ruchów pędzla na płótnie. Kampania Mazdy 2 Hybrid „Reimagine Your City” (Wyobraź sobie swoje miasto na nowo) powstała z udziałem Jana Bajtlika. Artysta głęboko zainspirowany japońskim rzemiosłem stworzył ręcznie rysowane pejzaże miejskie gotowe do odkrywania właśnie dzięki Mazdzie 2 Hybrid. W ramach współpracy z Mazdą nowoczesne, abstrakcyjne, monochromatyczne krajobrazy miejskie Bajtlika zostały wprowadzone w płynny ruch za pomocą generowanych komputerowo obrazów. – Po raz pierwszy współpracowałem z producentem samochodów, ale mój styl, praca z ręki, w czerni i bieli, oraz skupienie się na prostocie form idealnie pasują do Mazdy jako japońskiego producenta. Zwłaszcza biorąc pod uwagę, jak bardzo nasze rozumienie rzemiosła jest z sobą zbieżne – mówi Jan Bajtlik. A co artysta sądzi na temat samej Mazdy 2 Hybrid? – Auta Mazdy mają coś, czego brakuje innym markom: dynamikę, która sprawia, że w wyglądzie i odbiorze są bardziej sensualne, oraz wyróżnia je równowaga projektowa, która nadaje im własny charakter bez pretensjonalności – przyznaje. 🇵🇱

W projektach pracowni Flow Interiors często pojawiają się naturalne materiały – kamień, skóra, drewno, szlachetne tkaniny.

# Między minimalizmem a eklektyzmem

Pracując z klientami z segmentu premium, Ewa Franiak i Tatewik Caturowa z pracowni Flow Interiors dokładają starań, aby każdy ich projekt był wyjątkowy ze względu na swoją unikatowość, ale też ponadczasowe rozwiązania, oryginalne inspiracje i dbałość o detale.

tekst Anna Grużewska

## Jaka jest misja pracowni Flow Interiors, jak określiłybyście Panie jej styl?

Ewa Franiak i Tatewik Caturowa: Można go określić jako elegancki minimalizm z subtelnymi akcentami oraz zrównoważone połączenie prostoty formy z wysoką jakością materiałów i dbałością o szczegóły. Nasze projekty charakteryzują się harmonijnym wykorzystaniem proporcji, kolorystyki oraz światła, tworząc przestrzenie, które są zarówno estetyczne, jak i funkcjonalne. Jednakże, ze względu na połączenie dwóch różnych osobowości właścielek, w pracowni Flow Interiors znajdziemy także różnorodność stylów. Oprócz minimalistycznych kompozycji skupiających się na formie i najwyższej jako-

ści materiałach, można również spotkać bardziej kolorowe realizacje z nutą eklektyzmu. W tych projektach eksperymentujemy z różnorodnymi kolorami, teksturami i wzorami, co nadaje wnętrzom unikalny charakter i wyrazistość.

Misją pracowni Flow Interiors jest przede wszystkim tworzenie wnętrz spersonalizowanych i harmonizujących z ich właścicielami, tak aby ostateczny efekt maksymalnie rezonował z ich osobowością i tworzył przestrzeń sprzyjającą szczęśliwemu i wygodnemu życiu. Dla naszej pracowni wygoda stanowi istotną część projektów, dlatego dążymy do maksymalnego zrozumienia potrzeb oraz stylu życia naszych klientów. Poprzez głębokie zaangażowanie i partnerskie podejście staramy się stworzyć wnętrza, które nie tylko zachwycają estetycznie, ale przede wszystkim są funkcjonalne.

## Co jest dla Pań źródłem inspiracji? Codziennych i zawodowych zachwyty?

Z pewnością źródłem inspiracji dla nas są różnorodne doświadczenia codzienne oraz zawodowe. Pozwalają nam one na ciągły rozwój i poszukiwanie nowych pomysłów. Nie będziemy oryginalne, jeśli powiemy, że podróże stanowią dla nas również ogromne źródło inspiracji. Nie chodzi tu tylko o zwiedzanie muzeów, obcowanie ze sztuką i z architekturą, ale również o udział w zagranicznych targach i imprezach branżowych, na które jesteśmy zapraszane. To dla projektantów wielkie święto, które dostarcza mnóstwo nowych pomysłów i inspiracji. Nie sposób również nie wspomnieć o przyrodzie i naturze. Jej różnorodność, kolorystyka i harmonia stanowią dla nas nieustające źródło inspiracji.

## Co pomaga Paniom w codziennej realizacji zadań?

Przede wszystkim jesteśmy na bieżąco z nowymi technologiami, które ułatwiają nam koordynację postępów prac projektowych. Dzięki nim możemy efektywnie zarządzać projektami oraz planować i wizualizować wszystkie nasze pomysły. Ponadto, kluczowe są regularne spotkania z klientami, ponieważ pozwalają nam na śledzenie postępów i dostosowywanie projektów do ich potrzeb. Ważne jest także wsparcie takich firm jak Kontakt-Simon, które nie tylko dostarczają wysokiej jakości produkty, ale również szkolą nas ze swoich nowości i innowacji. Dzięki temu jesteśmy w stanie wdrożyć je w sposób prawidłowy do projektów.

## Dlaczego zgodziłyście się Panie zostać Ambasadorkami Kontakt-Simon?

Przede wszystkim firma ta posiada ponad 100-letnią tradycję, co stanowi wyraz stabilności i zaufania na rynku. Jest to marka, której produkty idealnie pasują do naszych realizacji, co sprawia, że możemy zagwarantować naszym klientom najwyższą jakość i funkcjonalność, ale również piękny ponadczasowy design. Jednak to, co wyróżnia Kontakt-Simon, to nie tylko jego bogata historia, ale również doskonała współpraca na płaszczyźnie doradczej z pracownikami. Doceniamy nie tylko zaangażowanie firmy w dostarczanie nam produktów, ale także wsparcia i wiedzy, które pomagają nam jeszcze lepiej spełniać oczekiwania klientów. Jest to dla nas ogromnym zaszczytem być ambasadorkami marki, z którymi reprezentujemy wartości, którymi i my się identyfikujemy. 🌟



## Flow Interiors

Współzałożycielki pracowni to Ewa Franiak oraz Tatewik Caturowa. Obie są kreatywne, pełne energii i oryginalnych pomysłów. Stale pogłębiają swoją wiedzę w zakresie projektowania.

promocja

# Modułowe pomysły dla każdego wnętrza

W dzisiejszych, dynamicznych czasach, meble modułowe to rozwiązanie idealne. Agata oferuje dwa innowacyjne systemy: kuchnie Qubik oraz szafy Adbox, które łączą funkcjonalność z elegancją, dostosowując się do dowolnego pomieszczenia i Twojego stylu życia.

Współczesne mieszkania wymagają rozwiązań, które umożliwiają maksymalne wykorzystanie dostępnej przestrzeni. Agata posiada w swojej ofercie dwie linie modułowych mebli, z którymi stworzysz wymarzoną szafę oraz kuchnię: Qubik i Adbox.

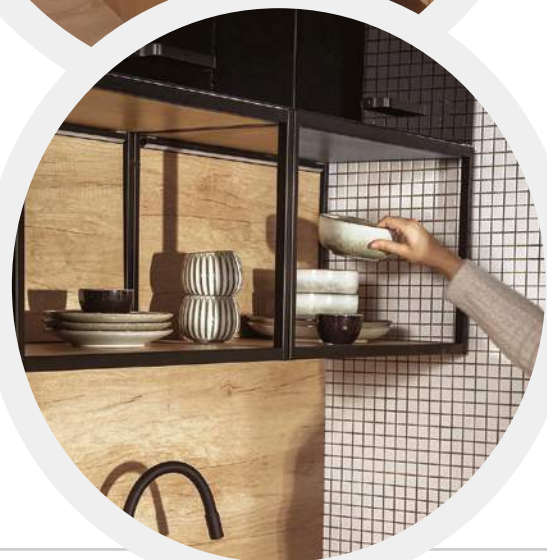
## **Qubik – Twoja kuchnia, Twoje zasady**

Linia kuchni modułowych Qubik umożliwia projektowanie kuchni pod wymiar pomieszczenia, dzięki bogatej gamie modułów różniących się rozmiarami i układami. Możliwe są konfiguracje takie jak kuchnia w układzie L, U, liniowym czy z wyspą. To idealne rozwiązanie zarówno do małych, jak i dużych przestrzeni. Kuchnie Qubik charakteryzują się szerokim wyborem frontów, kolorów i wykończeń, od klasycznej bieli po nowoczesne pastele i faktury. Dodatkowo, system Qubik pozwala na wybór zaawansowanych rozwiązań wyposażenia szafek, w tym systemów cargo i le mans, a to wszystko dostępne nawet w 7 dni w zależności od wybranej kolekcji. Agata zapewnia też

kompleksowość swojej oferty – od planowania oraz projektu wraz z doradcą w sklepie lub samodzielnie, po wybór AGD cenionych marek, armatury i akcesoriów wyposażenia kuchni. Meble Qubik objęte są aż 15-letnią gwarancją\*.

## **Adbox – szafy na miarę Twoich potrzeb**

System szaf modułowych Adbox to odpowiedź na indywidualne potrzeby użytkowników. Dzięki różnym rozmiarom korpusów – w tym dwóm wysokościami, trzem szerokościami, dwóm głębokościami oraz dodatkowym modułom narożnym i nadstawkom – możliwe jest stworzenie szafy idealnie dopasowanej do każdego pomieszczenia. By więc stworzyć wymarzoną szafę do przedpokoju, pokoju dziecka czy sypialni albo wręcz otwartą garderobę typu walk-in, wystarczy kilka prostych kroków, które możemy wykonać w sklepach marki Agata lub na [agatameble.pl](http://agatameble.pl).





Najpierw z dostępnych wariantów wybierzmy korpusy, potem dobierzmy fronty (drzwi uchylne albo przesuwne), które dostępne są w wersji matowej, z połyskiem, z lustrem czy z frezowaniem bądź ryflowaniem. Dalej zdecydujemy się na typ uchwytów oraz dopasujemy wyposażenie wewnętrzne (np. drążki, półki, kosze, szuflady, oświetlenie). I gotowe! To tak proste. Adbox oferuje także unikatową wysokość do 249,6 cm z nadstawką. Bardzo ważnym jest też to, że wszystkie szafy systemu Adbox objęte są bezpłatną 10-letnią gwarancją.\*

#### Uszyte jak na miarę pod nas

Dzięki tym dwóm liniom produktów Agata umożliwia swoim klientom stworzenie przestrzeni, która nie tylko będzie piękna i funkcjonalna, ale również dostosowana do indywidualnych potrzeb i stylu życia. Modułowość i adaptacyjność systemów Qubik i Adbox to przyszłość aranżacji wnętrz, która już teraz jest dostępna na wyciągnięcie ręki.



\*szczegóły gwarancji dostępne są u sprzedawców i w kartach gwarancyjnych



temat numeru salon

# Domowa duma

Salon jest trochę jak prywatna galeria. Tu prezentujemy nasz dobry gust i pietyzm, z jakim zaaranżowaliśmy tę przestrzeń. Tutaj każdy mebel i każde akcesorium opowiada historię... o nas samych.

tekst Robert Pieńkowski



zdjęcia materiały prasowe

Sztuka i design – z tej mieszanki powstał zestaw sofy i fotela Tasca, autorstwa znanego artysty Roberta Stadlera, którego dzieła weszły do najbardziej prestiżowych stałych kolekcji muzeów na całym świecie. Kolekcja wykonana jest z dbałością o każdy szczegół, z nieoczekiwanymi funkcjami, takimi jak na przykład skórzana kieszeń, która staje się elementem zamykającym konstrukcję nośną poduszek. Zarówno kieszenie, jak i metalowe części przypominają charakterystyczne akcesoria jeździeckie, podkreślając wizję marki Ghidinięo 1961 do tworzenia przedmiotów, które „mają coś do powiedzenia”.

**GHIDINI 1961**




temat numeru *salon*

Najnowszy projekt arcymistrzyni designu Patricii Urquioli – modułowa sofa Insula – nawiązuje do arabskiej tradycji majlisów, czyli pomieszczeń, gdzie gromadzą się członkowie społeczności, by omawiać wydarzenia i sprawy lokalne, ale także przyjmować i zabawiać gości oraz przyjaciół. Insula przybrała więc formę niskiej sofy o gładkich kształtach z oparciem w kształcie rolki. Mebel łączy w sobie starannie wyważone proporcje architektoniczne i zachwyca komfortem siedzenia  
**KETTAL**



Dąb szalwia to wyjątkowy kolor, który w każdym modelu drzwi prezentuje się nadzwyczajnie. Drzwi DRE Nova 80, wykonane w tym eleganckim odcieniu, dodadzą wnętrzu nie tylko luksusu, lecz także stworzą niepowtarzalny akcent, który zachwyci każdego gościa. **DRE**



## Sofa to mebel, bez którego nie sposób wyobrazić sobie udanej aranżacji salonu.

Na nowej sofie WOLKE można wypocząć jak w chmurach – stąd jej nazwa, która oznacza po niemiecku właśnie obłoki. Niezwykły komfort możliwy jest nie tylko dzięki przyjemnie głębokiemu siedzisku, ale także cudownie miękkim materiałom. Sofę wyróżnia ponadto nowoczesne wzornictwo, a także bardzo praktyczna konstrukcja. Dzięki systemowi modułowemu z łatwością stworzymy własną oazę dobrego samopoczucia.

Nowa sofa jest dostępna w dwóch różnych tkaninach i dziewięciu kolorach. Wśród nich edycja specjalna – WOLKE Fuorisalone-Edition, którą pokazano na tegorocznych targach designu w Mediolanie!

**WESTWING**



Linia płyt wielkoformatowych została wzbogacona o nowe kolekcje zainspirowane wzorami kamieni naturalnych oraz strukturami betonu. Płytki można stosować na ścianach, podłogach oraz jako dekoracyjne okładziny, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.  
**PARADYŻ**

## Dlaczego warto pomyśleć o płytach wielkoformatowych na podłogę do salonu?

Wybór odpowiedniego materiału na podłogę w domu może znacząco wpłynąć na atmosferę, wygodę użytkowania oraz estetykę całej przestrzeni. Jedną z coraz bardziej popularnych opcji są wielkoformatowe płytki gresowe, dostępne w szerokim spektrum wzorów, kolorów i struktur. Dzięki temu można łatwo dopasować je do różnych stylów aranżacyjnych i preferencji estetycznych: klasycznej elegancji, nowoczesnego minimalizmu czy rustykalnego vintage. Płytki wielkoformatowe pozwalają na kreatywne aranżacje podłogi. Można zdecydować się na łączenie ich z innymi formatami, co dodatkowo wzbogaca wygląd pomieszczenia i nadaje mu indywidualny charakter. Produkty gresowe, zwłaszcza te o wysokiej jakości, charakteryzują się również wyjątkową

trwałością. Są odporne na zarysowania, plamy oraz uszkodzenia mechaniczne. Dodatkowo są łatwe w czyszczeniu – wystarczą zwykłe środki czystości i woda, aby zachować ich świeży wygląd na lata. Szczególnie w pomieszczeniach o intensywnym użytkowaniu, jak salon czy łazienka, w której dodatkowo występuje duża wilgotność, warto zastosować płytki wielkoformatowe. Propozycje od Ceramiki Paradyż to doskonałe rozwiązanie, ponieważ są odporne na wilgoć i łatwo utrzymać je w czystości. Ponadto, w połączeniu z podgrzewaniem podłogowym, stanowią idealne rozwiązanie dla osób poszukujących komfortu termicznego. Różnorodność wzorów, formatów, a także spójność graficzna z płytkami ściennymi, gwarantuje harmonię oraz estetykę kompozycji.

ZDANIEM EKSPERTA



### Piotr Stępiak

Menedżer ds. szkoleń  
CERAMIKA PARADYŻ



Projektując kolekcję Spring, marka Bizzarto postawiła sobie za cel uzyskać sofę o przyjemnej miękkości i pozwalającą na dopasowanie komfortu poprzez możliwość zmiany głębokości siedziska – które możemy ustawić tak, jak chcemy, w zależności od konkretnych potrzeb. **BIZZARTO**



Niezbędnym dodatkiem do każdej sofy jest stół kawowy. Warto wybrać taki, który poza funkcjonalnością będzie także zdobił salon.

Nowa wersja sofy Fitzgerald firmy Studiopepe powstała z myślą także o mniejszych przestrzeniach, w których mieszka większość ludzi. Dlatego z dostępnych modułów możemy stworzyć niewielką, kompaktową sofę. Ale oczywiście jeśli mamy na to miejsce oraz środki, można zaszać i złożyć sofę dowolnej wielkości – naszą prywatną wyspę komfortu. **STUDIOPEPE**



Wpuśćmy do wnętrza dokładnie tyle światła, ile w danym momencie potrzebujemy. Zapewnijmy sobie prywatność, która pozwoli nam cieszyć się chwilą relaksu. Nawet gdy posiadamy okna o nietypowym kształcie! Dzięki żaluzjom plisowanym ANWIS dopasujemy przezierność tkaniny oraz kolor do naszych potrzeb.  
**ANWIS**



Bez względu na wybrany przez nas styl aranżacji warto postawić na drewno jako głównego bohatera wnętrza.

Sielski klimat we wnętrzu stworzysz z wykorzystaniem solidnych, ciężkich mebli oraz wygodnej, miękkiej tapicerki. Kolorystyka brązu i beżu dodatkowo wzmocni wrażenie. Czy ten salon nie przypomina kadru z filmowego wnętrza?  
**AGATA, AGATAMEBLE.PL**





Takie inspirowane secesją schody mogą stać się imponującą dekoracją salonu. Na zdjęciu schody na betonowej konstrukcji wyłożono drewnem budo lakierowanym na półmat, które połączono z ręcznie rzeźbioną balustradą. Dla podkreślenia bardzo zdobniczej roli instalacji podłogę wykonano z patynowanego jesionu również w półmacie.

**MARCHEWKA**

Wiosenne inspiracje utrzymane w duchu ponadczasowego skandynawskiego wzornictwa znajdziesz w MoreMadam



**15% rabatu**  
dla czytelników na hasło:  
**CZASNAWNETRZE**



REKLAMA

 @moremadam.pl

[www.moremadam.pl](http://www.moremadam.pl)



# Żaluzje drewniane i zasłony – duet idealny

Nietypowe połączenie, nad którym zastanawiają się miłośnicy nowoczesnych rozwiązań i tradycyjnych dekoracji, czyli żaluzje drewniane i zasłony. W zdecydowanej większości przypadków wybierane osobno. Tymczasem połączenie żaluzji drewnianych i zasłon bez wątpienia nadaje wnętrzom wyjątkowy charakter. Wspólnie z marką ANWIS prezentujemy inspirujące aranżacje okienne z wykorzystaniem tego duetu oraz podpowiadamy, gdzie sprawdzi się on najlepiej.

## Żaluzje drewniane i zasłony – czy mogą dobrze współpracować?

Same zasłony mocno akcentują każde pomieszczenie. Zwłaszcza, jeśli lubimy bogato drapowane kompozycje, z mocno zdobionych, wyróżniających się tkanin. Dodając jeszcze jeden element aranżacji okiennej w postaci żaluzji drewnianych, możemy osiągnąć spektakularny efekt. Okazuje się bowiem, że doskonale odnajdą się one w takim duecie. Dlaczego? Bo odpowiednio dobrane drewno czy bambus to bardzo subtelny dodatek, który pasuje do wielu dekoracji, różnych stylów i pomieszczeń. W ofercie ANWIS dostępna jest szeroka kolekcja kolorystyczna, gdzie decydować możemy nie tylko o barwie, ale i o fakturze drewna. Ponadto dzięki możliwości personalizacji takich elementów osłony, jak maskownica rynna górna czy drabinka (sznurkowa lub tekstylna), mamy wpływ na ostateczny wygląd żaluzji. To sprawia, że łatwiej zestawić barwę tkaniny zasłonowej z lamelami, a całość dopasować do stylu dominującego w danym pomieszczeniu.

## W jakich pomieszczeniach sprawdzą się żaluzje drewniane i zasłony?

Żaluzje drewniane i zasłony, to duet, który jest w stanie z powodzeniem wkomponować się w wiele różnych pomieszczeń. Należą one do tego typu dekoracji, które mocno przyciągają wzrok.

– Połączenie zasłon i żaluzji doskonale sprawdza się na dużych powierzchniach i w przestronnych wnętrzach, zwłaszcza takich z oknami od sufitu do podłogi. Im większe przeszklenie, tym bardziej spektakularny efekt – mówi Agnieszka Laskowska, Product Manager w ANWIS. To połączenie najlepiej wygląda w salonie, który na ogół jest pomieszczeniem mocno reprezentacyjnym. Funkcjonalność żaluzji sprawi, że pozwolą uniknąć nadmiernego nasłonecznienia w pomieszczeniu, a wieczorem, kiedy zależy nam na prywatności i stworzeniu przytulnego klimatu, możemy dodatkowo zaciągnąć zasłony. Oczywiście mogą one stanowić jedynie element dekoracyjny. Zasłony w połączeniu z żaluzjami drewnianymi odmieniają także wnętrza stylo-



wych pomieszczeń sypialnych, spełniając jednocześnie swoją podstawową rolę. W tym miejscu warto zastanowić się nad kwestią rodzaju tkaniny. W salonie raczej nie chcemy, aby tkanina mocno zaciemniała pomieszczenie, z kolei w sypialni będzie to jak najbardziej pożądany efekt.

#### **Stylistyka pomieszczeń a połączenie żaluzji drewnianych z zasłonami**

Dobór koloru i materiału naszego duetu będzie zawsze uzależniony od stylu, jaki dominuje we wnętrzu. Możliwości kompozycyjnych w ofercie ANWIS jest naprawdę wiele, ale jeśli chcemy uzyskać najlepszy rezultat, to żaluzje drewniane i zasłony powinny stanowić spójne dopełnienie wnętrza. Dzięki nim z łatwością stworzymy przytulny czy romantyczny klimat, albo podkreślimy minimalistyczny lub industrialny charakter pomieszczenia.



### Żaluzje drewniane i zasłony najlepiej komponują się ze stylami:

- Rustykalnym, który ceni sobie wszelkie naturalne materiały, a więc drewno będzie w jego przypadku wyborem numer jeden. Dodatek w postaci odpowiednio dobranych zasłon może sprawić, że przytulny wystrój, często łączony z romantycznym stylem prowansalskim, nabierze dodatkowego wdzięku i pożądanego uroku.
- Minimalistycznym, co dla niektórych może się wydawać znacznie mniej oczywistym połączeniem. Jeśli jednak zadbamy o stonowane barwy, będziemy unikać mocnych i intensywnych kolorów, to bez trudu stworzymy udaną kompozycję. Doskonale sprawdzą się tu odcienie czerni, granatu, ciepłego brązu czy szarości w połączeniu z bielą.
- Glamour, który uwielbia bogactwo i przepych, a także najmodniejsze rozwiązania. Jeśli chcemy połączyć te dwie cechy, wybierzmy nowoczesne żaluzje drewniane i odpowiednio dopasowane zasłony z velvetu lub weluru. Warto też postawić na intensywne i szlachetne kolory tkanin – bordo, odcienie złotego czy butelkowa zieleń świetnie komponują się z drewnianymi żaluzjami.
- Nowoczesnym, który unika przepychu i stawia na prostotę. Stonowane barwy albo kontrastowe połączenia są jak najbardziej pożądane, ale w tym przypadku kompletna aranżacja okienna powinna być jedynym mocnym akcentem całego pomieszczenia.
- Industrialnym, który jest całkowitym przeciwieństwem wnętrza w duchu glamour. Nowoczesne żaluzje drewniane sprawdzą się tutaj jedynie w połączeniu ze stonowanymi, klasycznymi i mocno minimalistycznymi zasłonami, które nie powinny być pierwszoplanową dekoracją. Nie bójmy się ciemnych i chłodnych barw, pamiętając, że w całości pomieszczenia mile widziana będzie także cegła.

W każdym z tych stylów połączenie żaluzji drewnianych z zasłonami będzie świetnym i nietypowym wyborem, który doskonale podkreśli charakter pomieszczenia.



temat numeru *trendy*



Fotel Classic wykonany ze szczołkowanego dębu i Inu to doskonale uzupełnienie salonu. Solidne drewno i miękka tkanina zapewniają nie tylko styl, ale także wygodę. Klasyczny mebel z miękkim siedziskiem zachęca do chwil wytchnienia i odpoczynku. **BELLDECO**

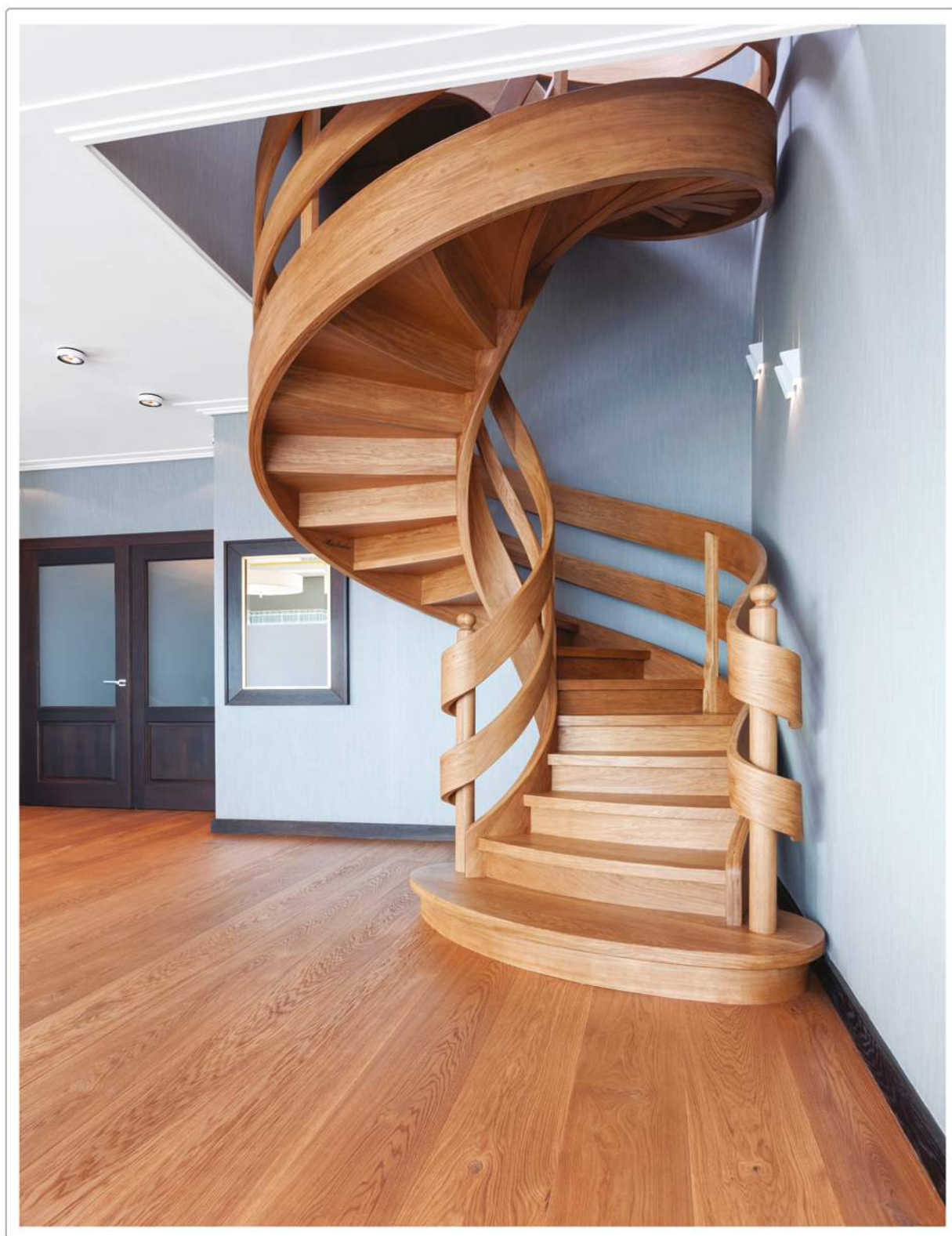
W salonowej strefie relaksu fotele powinny zająć należną im rolę książąt komfortu.



Kształt fotela BUN wyraźnie inspirowany jest charakterystycznym wyglądem azjatyckiej bułki bao, od której wziął swoją nazwę. Elastyczny i wyrazisty – podobnie jak jego kulinarny odpowiednik – fotel otwiera się na różne możliwości aranżacyjne. **WITTMANN**

# *Marchewka*

SCHODY • PODŁOGI • WNĘTRZA



tel. +48 71 397 01 94 · kom. 513 184 515 · [schody@marchewka.pl](mailto:schody@marchewka.pl)

**[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)**

eprasa.pl 85832f386d



temat numeru salon



Dywan Magenta zaskakuje nie tylko oryginalną barwą, ale również formą. **TAPIS**

Aksesoria o ciekawych kształtach i kolorach ożywią każdy salon.



Świeca i dyfuzor zapachowy „Kwiat lotosu” marki Aura to połączenie elegancji i harmonii. Matowe szkło oraz drewniane elementy nadają wnętrzu oryginalny design, podkreślając jednocześnie delikatność i naturalny wygląd produktów. Ten wyjątkowy zestaw łączy w sobie nuty gruszki, kwiatowe akordy jaśminu i lotosu oraz mocniejsze akcenty drzewa cedrowego, tworząc niezwykłą symfonię aromatów, która wypełni wnętrze spokojem.  
**AURACANDLES.PL**



Najnowsza kolekcja pufów Glamour będzie niepowtarzalnym dodatkiem do wnętrza. Eleganckiego, a zarazem klasycznego charakteru nadaje im welurowa, wytrzymała tapicerka oraz złote dodatki. Dostępne na stronie: [sklep.wisan.pl](http://sklep.wisan.pl).  
**WISAN**

S Z E R O K I W Y B Ó R

# FIRAN, ZASŁON I ARTYKUŁÓW DEKORACJI WNĘTRZ



Fabryka Firanek Wisan S.A.  
ZAMÓW ONLINE LUB ZADZWOŃ  
Telefon: +48 15 812 22 53

**PEŁNA OFERTA SKLEPU NA:  
[WWW.SKLEP.WISAN.PL](http://WWW.SKLEP.WISAN.PL)**



Mieszkanie jest częściowo w amfiladzie. W salonie najważniejszym elementem jest stary piec, którego kafle po latach zaniedbania zostały przywrócone do życia. Oczyszczona została również XIX-wieczna niklowana ramka od kominka. Sofa Pescara jest marki Modalto. Stolik kawowy to projekt Jiříego Jiroutka, czeskiego designera, który tworzył w latach 60. XX wieku. Bliskowschodni dywan pochodzi z XIX w. Koc jest marki H&M Home, a poduszki od Conco i TK Maxx.



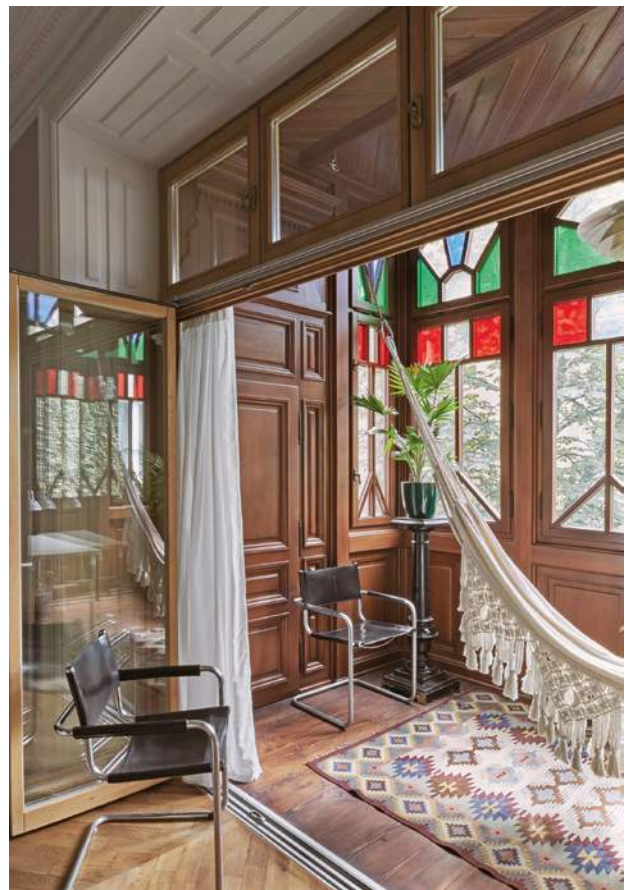
# Trzy wieki w jednym

Eklektyzm to drugie imię  
tego domu. Tradycja  
i historia sąsiadują  
tu z nowoczesnością  
oraz klasykami designu.

projekt **Rafał Gajec**  
zdjęcia i stylizacja **Celestyna Król**  
tekst **Monika Utnik**



Na werandzie z witrażami zachował się dawny mechanizm  
do otwierania dachu na czas żydowskiego Świąta Namiotów.



Framugi okien to udany eksperyment: od wewnątrz został usunięty fabryczny lakier z ramiaków współczesnych dębowych okien, a jego miejsce zastąpiło olejowanie, co dało ciepły, złotawy odcień. Lampa wisząca to PH Snowball autorstwa Poula Henningsena. Fotel obrotowy zaprojektowali Charles i Ray Eames. Stary gazetownik jest ze Szwecji.



## Właściciel ceni sobie jednakowo XIX-wieczne, jak i współczesne malarstwo.

Naprzeciwko drzwi zostało powieszono płótno londyńskiego malarza i architekta Michała Cabaja. W mieszkaniu znajduje się dość eklektyczna kolekcja obrazów zebrana w okresie pracy zawodowej architekta Rafała Gajcy w Niemczech i Wielkiej Brytanii, a także podczas jego podróży po Ameryce Łacińskiej.



Elegancka klasyka, minimalistyczna  
forma i niezawodny vintage  
– w tym pokoju mamy przegląd  
różnych krajów i stylów.

Klasyczny, rozkładany, XIX-wieczny stół  
jadalniany pochodzi z Francji. Krzesła zostały  
zaprojektowane przez Thomasa Harleva dla  
duńskiej marki Farstrup Møbler w latach 60.  
Lampa biurkowa Grimsoe jest z IKEA. Komoda  
została wyprodukowana w Anglii w latach 60.  
Natomiast lampy wiszące HAT 8 są polskiej  
marki Light Prestige, a obraz „Self Portrait”  
namalował Michał Cabaj.





Chesterfield to skórzana, głęboko pikowana guzikami angielska sofa. Od XIX w. pojawiała się w klubach i gabinetach. Wkrótce odnalazła swoje miejsce także na salonach. Za jej twórcę uważa się Philipa Dormera Stanhope'a, 4. hrabiego Chesterfield, żyjącego w latach 1694-1773. Miała być zarówno wygodna, jak i wyrefinowana.

**T**o wnętrze stanowiło nie lada wyzwanie. Po pierwsze: architekt jest również jego właścicielem (najtrudniej przecież urządzać dom dla samego siebie). Po drugie: zwykle projektuje on współczesną architekturę. I wreszcie po trzecie: kamienica ma tak bogatą historię, tyle się przez nią przewinęło postaci, że byłoby grzechem, gdyby te wspomnienia nie zostały uszanowane i utrwalone. Mieszkanie znajduje się w krakowskiej kamienicy z końca XIX wieku. Kamienica (ta i kilka innych) należała do żydowskiej rodziny Baumingerów. Córka właścicieli, jako jedyna, przeżyła drugą wojnę światową. – Kiedy kupiłem to mieszkanie, było ruiną – opowiada architekt Rafał Gajec. – Przetrwiała tylko stolarka drzwiowa z mosiężnymi klamkami, boazerie i kaflowy piec – opowiada. Niespodzianką okazała się również drewniana weranda z mechanizmem do unoszenia dachu na czas Święta Namiotów. Z dawnych czasów jest także przepierzenie między pierwotną kuchnią a pomieszczeniem, w którym stał kredens na srebra i porcelanę.

Sekretarzyk w stylu biedermeier to prawdziwe dzieło sztuki. Pochodzi z pierwszej połowy XIX w. Stoi na nim lampka biurkowa WG24 ze szkła i metalu autorstwa niemieckiego projektanta związanego z Bauhausem, Wilhelma Wagenfelda. Poduszki na siedzisku pod parapetem też są niebyle jakie: powstały z wełnianych modernistycznych makatek z lat 30. XX wieku.





Kuchnia zaskakuje nietypową formą. Szafki dolne przykrywa blat z marmuru z Carrary, a na ścianie położona jest mozaika z łupku Panther Black .



Panel z blachy mosiężnej jest nie tylko praktyczny, ale również przelamuje biel szafek. Deski do krojenia są od HKliving.

– Od początku zakładałem zachowanie oryginalnych elementów wnętrza. Ale nie udało się wszystkiego uratować – mówi Rafał. – Na przykład ponadstuletni parkiet dębowy był tak zniszczony, że starczyło go jedynie na ułożenie w sypialni. W pozostałej części mieszkania zdecydowaliśmy się na nowy we francuską jodełkę. Sztukaterie są współczesne, ale dobrane do stylu historycznej stolarki – wylicza.

W mieszkaniu zostały użyte jedynie naturalne materiały, jak drewno, marmur czy mosiądz. Nie ma tu płyt gipsowo-kartonowych, OSB czy tworzyw i nawet biegnące po stropach okablowanie zostało poprowadzone w odzyskanych ze starej instalacji miedzianych rurach.

Wystrój wnętrz to zabawa w kontrasty: począwszy od historycznej stylistyki połączonej z modernistycznymi meblami, po marmur kararyjski, który przelamuje surowe ceglane sklepienie Kleina w łazienkach.

Krótko mówiąc, historia miesza się tu z nowoczesnością, tradycyjne malarstwo z eklektyzmem mebli, a współczesne oświetlenie z zabytkowymi dodatkami. I ta konfiguracja tworzy jedyny w swoim rodzaju koloryt. Tak jak przecież sam Kraków. 🍷

## Sufit klasyczny, dół z epoki vintage – kontrasty się lubią.

W gabinecie dominuje obraz „Death in the Digital Era” Michała Cabaja. Z kolei grafiki to reklamy LOT-u i CPN-u z lat 70. XX wieku. Lampa ścienna są klasykiem designu – AJ Wall Lamp projektu Arne Jacobsena została wyprodukowana przez Louisa Poulsena.





Czarny niby-drażek u sufitu to miedziana rura odzyskana z instalacji. Lampy wiszące są ze sklepu internetowego made.com. Dywanik – pracownia Conco.



W eklektyzmie tkwi cały urok tego mieszkania: nowoczesnej lampie PH Artichoke Black Poula Henningsena towarzyszy francuskie w stylu łóżko Owl ze sklepu internetowego made.com. Obrazy przyjechały z różnych krajów: mapa Ameryki Południowej jest z XIX-wiecznego brytyjskiego atlasu, miedzioryt z panoramą Londynu pochodzi z połowy XVII w., a portret św. Franciszka został znaleziony na pchlim targu w Barcelonie. Dziwną wnękę Rafał odkrył w czasie remontu – być może był w niej sejf należący do pierwotnych właścicieli albo innych schowek. Kapa leżąca na łóżku – H&M Home.



Z sypialni wchodzi się do łazienki przez oryginalne drzwi, które prowadziły kiedyś do schowka na srebro i porcelanę. Na podłodze wykorzystano dawny parkiet – tyle, ile udało się uratować podczas remontu.



Tak zwany strop Kleina stosowano w XIX-wiecznych kamienicach. Strop ten składa się ze stalowych belek i cegieł. Kontrastuje on ze szlachetnym marmurem i pałacową lampą. Miedziana wanna pochodzi z XIX-wiecznego pensjonatu w Krynicy, a antyczne lustro z pchłego targu.



Płytki na podłodze pochodzą z XIX w. Rodzina Baumingerów miała małą toaletę obok werandy. W nowym projekcie potrzebna była bardziej przestronna łazienka en-suite, czyli przylegająca do sypialni. Posadzka jest wyłożona odzyskanymi podczas remontu XIX-wiecznymi płytkami, ściany marmurem Calacatta, a te we wnęce prysznicowej łupkiem Panther Black.

W mieszkaniu znajduje się dużo klasyków designu. Tu szeszlony LC4 projektu Le Corbusiera.



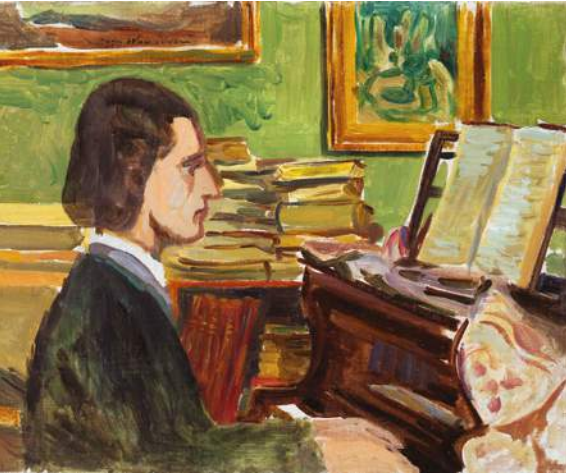
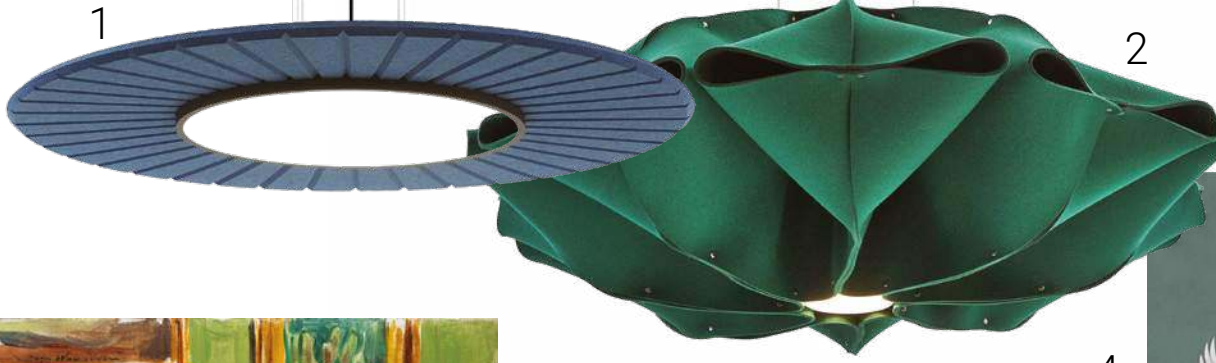
Wazon na stole jest od TK Maxx. Rośliny pięknie wyglądają na tle żółtego obrazu.



Pomysł na siedziska został podpatrzony w pałacach brytyjskiej arystokracji należących do fundacji National Trust. Podobnie jak wnęki okienne ze składanymi okiennicami.



Na suficie odkryto dawną polichromię z motywem roślinnym. Kryształowy żyrandol pochodzi z Czechosłowacji z lat 70.



3

4

# Piękne zadziwienie

Antyki, vintage, sztuka  
i nuta prowansji. A wszystko  
w pięknej amfiladzie.

opracowanie **Maria Sobańska**



5

6



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

7



Dobudowana część od strony ogrodu nadała budynkowi nowy układ funkcjonalny. Blacha, którą został wyłożony dach, i elewacja w kolorze miedzianobordowym była dla projektantów punktem wyjścia. Wprowadzili ten kolor do środka domu, tak by jego zewnątrz i wewnątrz były spójne.



# *Pomost między* **CZASEM**

Stary dom zyskał nowe życie dzięki przebudowie. Śmiało zastosowano w nim nowoczesne rozwiązania, które połączono z elementami historycznymi.

projekt wnętrza **Patrycja Śliż, Jakub Flisiak/  
the wall pracownia architektury**  
architektura **db2 architektki**  
zdjęcia **Magdalena Łojewska/Vey photography**  
tekst **Anna Grużewska**



Zarówno w bryle, jak i we wnętrzach połączono elementy stare z nowymi.



Efektowne włoskie lampy tuby marki Fabbian są tłem dla foteli Porto marki BoConcept wykończonych w skórze w kolorze wina.



Tradycyjny salon zyskał funkcje pokoju telewizyjnego, w którym dominują tylko ciemne kolory. Nawet sofa od marki Rolf-Benz, stojąca na tle ciemnej tapety o ciekawej strukturze, jest w kolorze ciemnografitowym.

## Gra światła i mroku jest podstawą tej realizacji. Z jednej strony ogromne przeszklenia, z drugiej zaś pomieszczenia utrzymane w ciemnych tonach.


**S**łowo przebudowa w żadnym razie nie oddaje tego, co wydarzyło się w tym budynku. Ponad 100-letni dom jednorodzinny w Opolu owszem, został przebudowany, ale podczas remontu zyskał zupełnie nowego ducha. Autorzy zarówno wnętrz, jak i architektury zadbali o to, by budynek odpowiadał wszelkim potrzebom nowych czasów. To część dobudowana od strony ogrodu nadała nowy układ funkcjonalny obiektu. – Blacha, którą został wyłożony dach, i elewacja w kolorze miedzianobordowym były dla nas punktami wyjścia. Chcieliśmy ten ostatni kolor wprowadzić do wnętrza tak, by zewnątrz domu, jak i wewnątrz było spójne. Zarówno bryła, jak i wewnątrz są połączone elementami sta-

rymi z nowymi – mówi projektantka wnętrza Patrycja Śliż z pracowni the wall.

Tak więc kolor bordowomiedziany z elewacji, przeszkleniami wysokimi na 8 metrów, pojawia się w kuchni – w tym odcieniu jest kuchenka Lacanche z okapem. Również hokery Mishell marki Noti czy lampy kulki od Gea Luce są bordowe. Matowe fronty w kolorze piaskowym idealnie współgrają z zastosowanym czarnym kamieniem wykończonym w macie, który znajduje się na blacie i wnęce kuchennej.

Właściciele spędzają większość czasu w kuchni i jadalni, organizując liczne przyjęcia ze znajomymi, stąd właśnie nietypowy rozkład domu – wielkie przeszklenia nie znajdują się w salonie, lecz w otwartej kuchni.



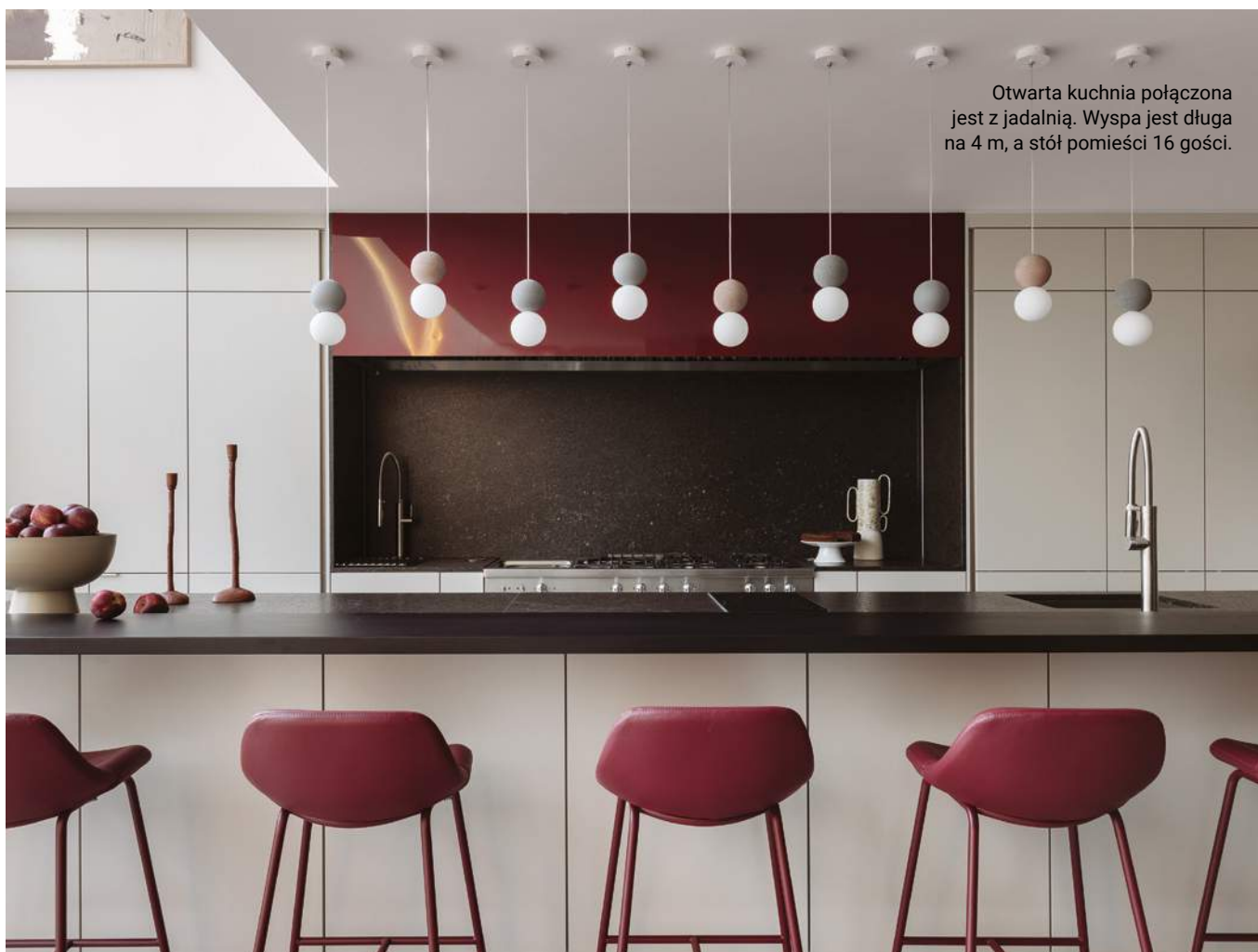


Właściciele spędzają większość czasu w kuchni i jadalni, organizując liczne przyjęcia ze znajomymi. Stąd nietypowy rozkład domu – wielkie przeszklenia znajdują się nie w salonie, lecz w otwartej kuchni z wyspą.

Stary, bogato rzeźbiony kredens idealnie odnalazł się wśród nowoczesnego designu.

Kolor bordowomiedziany dzięki wysokim na 8 m przeszkleniom z elewacji przenika do kuchni. Bordowa jest kuchenka marki Lacanche z okapem oraz dodatki – między innymi hokery Mishell od Noti.





Otwarta kuchnia połączona jest z jadalnią. Wyspa jest długa na 4 m, a stół pomieści 16 gości.

## Mocny kolor nowej elewacji można zobaczyć we wnętrzu, na przykład w kuchni.

Tradycyjny salon zyskał funkcje pokoju telewizyjnego, w którym dominują tylko ciemne kolory. Nawet sofa od marki Rolf-Benz stojąca na tle ciemnej tapety o ciekawej strukturze jest w kolorze ciemno-grafitowym. Uwagę w pomieszczeniu przyciąga obraz autorstwa Andrzeja Schnejweisa, który został dostarczony przez Bonk Art Gallery, oraz piękne poduszki w różnych kolorach i fakturach od Maja Laptos Studio.

Stare drewniane schody z lat 80. zastąpiono nowymi metalowymi w kolorze zielonym, ale już o ton ciemniejszym niż ściany. Prowadzą one na piętro, gdzie znajdują się gabinet, pralnia, garderoba oraz sypialnia z prywatną łazienką właścicieli. Z sypialni rozprzestrzenia się piękny widok na stary, zadbane ogród. Wyzwaniem było wymyślenie oświetlenia nad antresolą tak, by nic nie zasłaniało ani nie dzieliło jednej, wielkiej tafli szkła. I tu pojawiają się te same lampy tuby, które wiszą na różnych wysokościach i przecinają się pod kątem, nie zakłócając widoku. I tak stare przenika się z nowym, wnętrze z zewnątrz, a historia z terażniejszością. 🍷

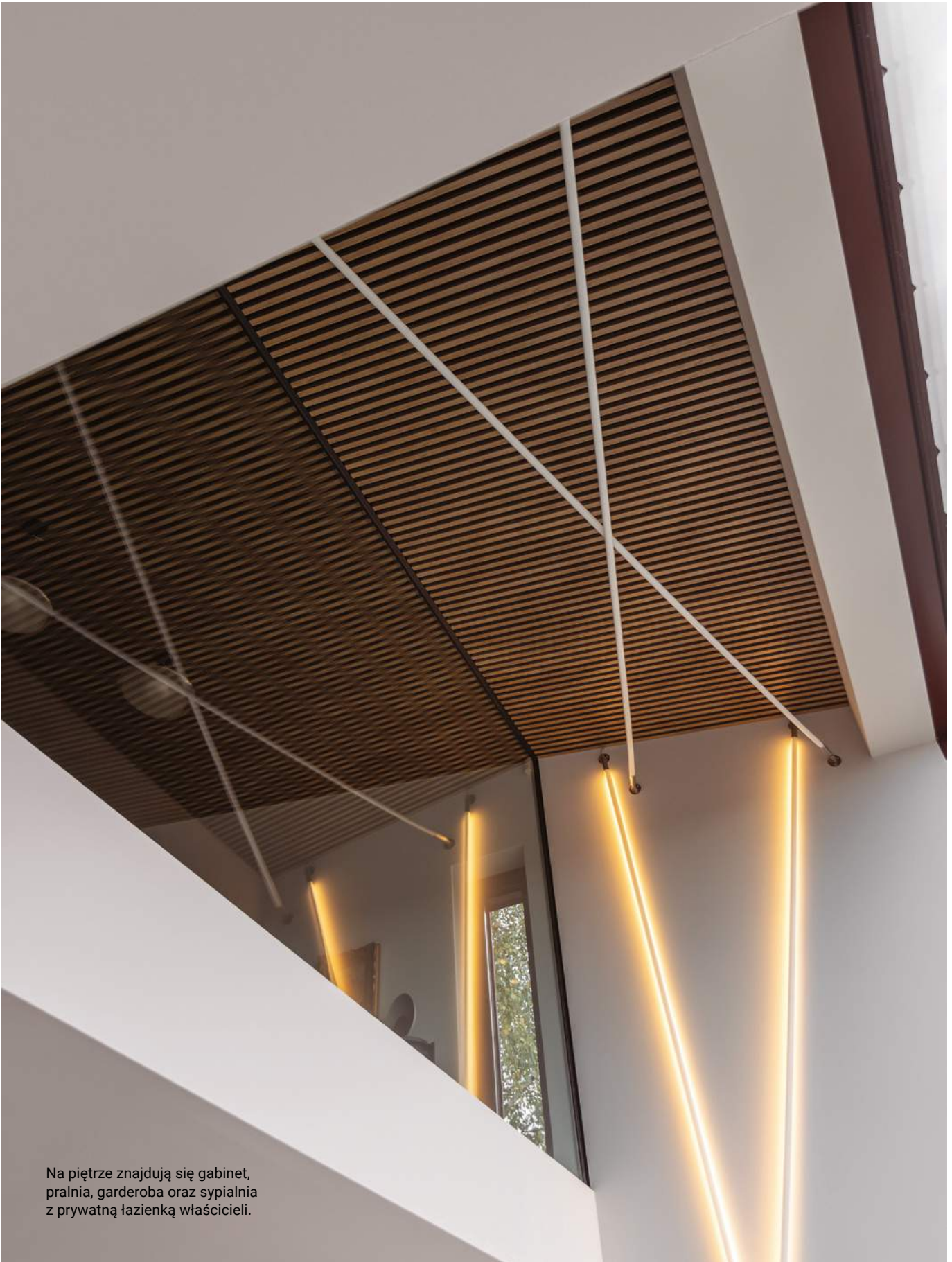


Zaprojektowaną na wymiar kuchnię wykonała firma Mn studio. Matowe fronty w kolorze piaskowym idealnie współgrają z zastosowanym czarnym kamieniem wykończonym w macie, który znajduje się na blacie i we wnęce kuchennej.

Niezwykle ważną rolę w tym wnętrzu odgrywa sztuka. Obrazy dopełniają projekt, a nie tylko dekorują ściany.

Wysoko na antresoli zawieszony obraz autorstwa Sylwii Wenskiej.





Na piętrze znajdują się gabinet, pralnia, garderoba oraz sypialnia z prywatną łazienką właścicieli.



Ogromne przeszklenie łączy optycznie sypialnię z kuchnią, dlatego projektanci zastosowali ten sam materiał – drewniane lamele na suficie.

Dzięki wielkim przestrzeniom natura stała się tu częścią wystroju.

W sypialni lampa stołowa Blooper stoi na pięknej toaletce Dali marki Almi Decor, a nad nią w nowych złotych ramach wiszą stare obrazy właścicieli.



Z sypialni rozciąga się piękny widok na stary, zadbane ogród.



Łóżko Austin marki BoConcept w welurowej tkaninie podkreślają wiszące włoskie lampy Doi marki Luceplan z możliwością dowolnego sterowania wysokością i kątem świecenia.







Kafle marki Sant'Agostino Insideart Liquid Star, które wyglądają jak wzburzone morze, są dekoracją samą w sobie. Na ich tle cała ceramika jest w kolorze białym: metalowa wanna marki Kaldewai i armatura Ritmonio.

W prywatnej łazience  
właścicieli pojawia się  
nowy kolor: ciemny granat.



Stary kredens rozkwita na tle nowoczesnego wzornictwa.



Pięknie odnowione piece kaflowe, drewniane parkiety czy stare kredensy projektanci połączyli z nowoczesnym designem.



Lampy kulki marki Gea Luce wprowadzają do wnętrza akcent humoru.



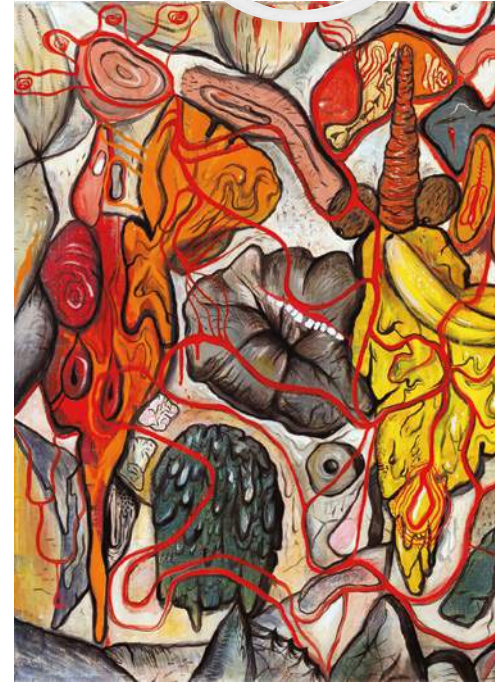
Na wejściu witają maski wykonane na zamówienie u jednej z opolskich artystek – Krystyny Wiejak. Powstały na wzór masek z Muzeum Narodowego w Mexico City.



1



2



3

# Lampka Czerwonego Wina

Bordowe akcenty  
pobudzają do życia paletę  
stonowanych kolorów.

4

opracowanie **Maria Sobańska**

5



6



7



**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Lampa Murano Glass, Piematti, cena na życzenie 2. Lampa Fantasia Led, Step Into Design, Mościcy Meble, 1299 zł 3. Obraz Peristaltis, Jakub Julian Ziółkowski, olej na płótnie, Desa Home, 75 000 zł 4. Tapeta jak płótno Kosa Silk, Elitis, Tapety Sklep, 3760 zł 5. Sofa Blake, Sweetpea & Willow, 16 547 zł 6. Fotel Rome, Stressless, 11 082 zł 7. Stolik Nusa, Hübsch, Fabryka Form, 2205 zł



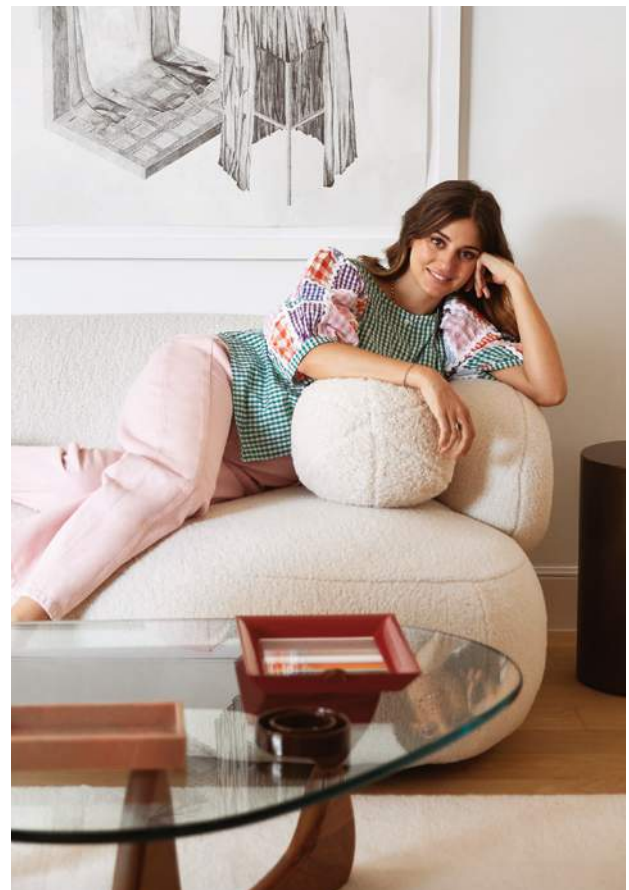
Salon charakteryzuje się obecnością wielu obłych kształtów. Meble o zaokrąglonych formach, takie jak sofa Teddy-Bouclé Alba z Westwing Collection lub stolik kawowy, Gabriela urozmaica kolorem przewodnim (tutaj: czerwienią), dodającym im jeszcze więcej charakteru. Na podłodze ręcznie tkany dywan z wiskozy Jane.

# W kolorach świata

Odwiedzamy razem z marką Westwing barwny świat Gabrieli Palatchi, hiszpańskiej szefowej kuchni i bizneswoman, która swój trzypiętrowy dom w Madrycie uczyniła niezwykłą oazą eklektycznego designu.

zdjęcia **Westwing**  
tekst **Robert Pieńkowski**

Gabriela Palatchi pokazuje w mediach społecznościowych, jak łączy życie prywatne z zarządzaniem kuchnią.





Dwa połączone ze sobą salony mogą pełnić różne funkcje relaksacyjne w zależności od liczby gości lub też ich potrzeb. Na pierwszym planie biała sofa Teddy-Bouclé Alba od Westwing Collection otrzymała towarzystwo w postaci okrągłej poduszki Teddy Doty.

**U**rodzona w Barcelonie Gabriela Palatchi czerpie inspiracje z bogactwa doświadczeń życiowych zdobytych podczas pobytu w różnych zakątkach świata – od Szwajcarii, przez Amerykę, Turcję, aż po Hiszpanię. Jej pasja do gotowania i miłość do designu przejawiają się w każdym zakątku jej trzypiętrowego mieszkania, które dzieli z rodziną.

Dom Gabrieli jest pełen życia, koloru i osobistych akcentów. Przemyślane użycie koloru okazało się kluczem do harmonii w jej eklektycznych wnętrzach, każdemu bowiem pomieszczeniu przypisano jeden kolor przewodni, co pozwoliło na stworzenie spójnej, a zarazem dynamicznej przestrzeni. Na przykład salon, gdzie dominuje czerwień, wypełniają zaokrąglone meble, jak sofa czy stolik kawowy, które nadają pomieszczeniu charakteru i głębi.

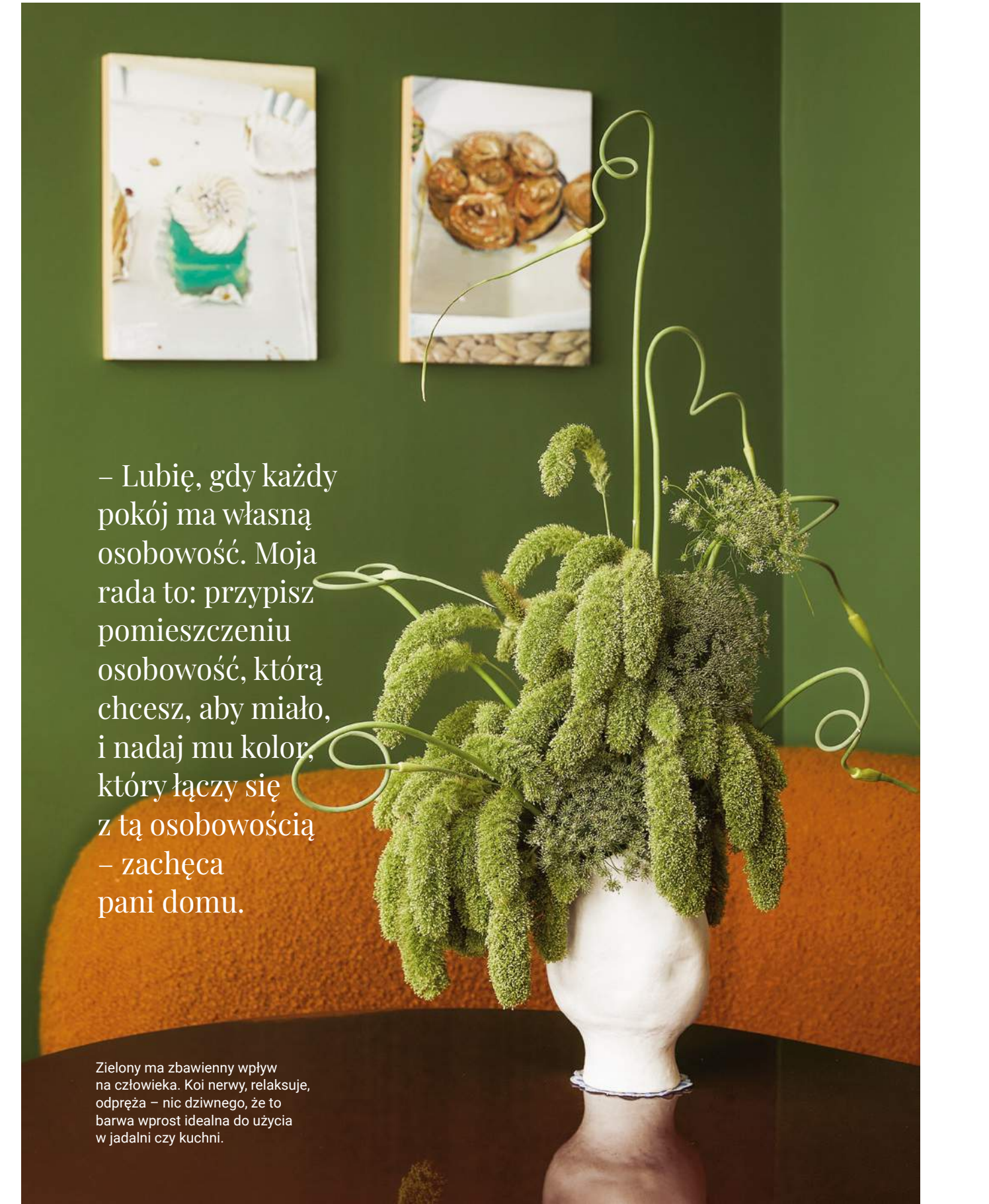
Gabriela uwielbia przedmioty vintage, które nie tylko zdobią jej dom, ale także opowiadają swoje historie. W jej przestrzeniach mieszają się trendy z duchem minionych czasów, tworząc unikatowe i zapadające w pamięć aranżacje.



Marmurowa taca dekoracyjna Venice z Westwing Collection.

Vintage'owa sofa w kolorze butelkowym wybija się na pierwszy plan w białej przestrzeni jednego z salonów. Dekorację nad nią stanowi galeria rysunków znanego portugalskiego artysty José de Guimarães.





– Lubię, gdy każdy pokój ma własną osobowość. Moja rada to: przypisz pomieszczeniu osobowość, którą chcesz, aby miało, i nadaj mu kolor, który łączy się z tą osobowością – zachęca pani domu.

Zielony ma zbawienny wpływ na człowieka. Koi nerwy, relaksuje, odpręża – nic dziwnego, że to barwa wprost idealna do użycia w jadalni czy kuchni.



Zielone ściany w jadalni mają spokojny, wyciszony odcień, a brązowe meble wprowadzają dodatkowe skojarzenia z piknikiem na świeżym powietrzu wśród drzew. Biały sufit optycznie podwyższa przestrzeń oraz odbija dzienne światło, które wpada przez wykuszowe okno. Nad stołem jadalnianym zawisła perełka klasyki designu – lampa Sputnik, której wzór jest niemal synonimem stylu vintage.

Madrycki dom został wybrany po długich poszukiwaniach jako idealne miejsce łączące prywatność z przytulnością. Gabriela i jej mąż cenią sobie możliwość kreowania przestrzeni, która odzwierciedla ich osobowości i wspólne zainteresowania, dlatego oboje z procesu projektowania i urządzania domu zrobili prawdziwą przygodę.

Gotowanie to dla pani domu nie tylko zawód, ale także sposób na wyrażenie siebie oraz miłości dla bliskich. W swojej kuchni tworzy kulinarne dzieła, inspirując się zarówno doświadczeniem babci oraz mamy, jak i tym, które zdobyła podczas własnych licznych podróży. Posiłki serwowane są w zielonej jadalni, którą zaprojektowano z myślą o komforcie podczas długich, wspólnych posiłkach. Podczas tych wspólnych chwil rodzina oraz przyjaciele mogą dzielić się sobą. W swoich projektach, zarówno tych zawodowych, jak i domowych, Gabriela czerpie inspirację od swoich klientów, ale

przede wszystkim z kolorów i odcieni, które wpływają na jej kreatywne decyzje. Praca z takimi markami jak Dior, Mango czy Hermès pozwala jej na ciągłą zmianę i adaptację, co jest odzwierciedleniem jej niespokojnej natury.


Odwiedzając dom Gabrieli Palatchi, nie tylko zanurzamy się w jej kolorowy świat, ale również odkrywamy, jak ważne są osobiste pasje i historie w tworzeniu niepowtarzalnych wnętrz. Tutaj każdy kąt opowiada inną historię, a miłość do designu i gotowania spleta się w harmonijną całość. Jest to przestrzeń, w której design spotyka się z funkcjonalnością, tworząc idealne tło dla życia pełnego pasji do gotowania, designu i elementów vintage. Kolekcje ceramiki, starannie dobrane meble, a także liczne skarby znalezione na targach staroci świadczą o niezwyklej pasji pani domu do tworzenia osobistych, inspirujących przestrzeni, w których każda chwila jest ważna i piękna. ●

Domowy bar to zbiór vintage'owych mebli i dodatków, jak choćby stojąca pod ścianą stalowa konstrukcja z drewnianymi półkami, szufladami oraz szafką. Podobne meble projektowane były w połowie ubiegłego wieku także w Polsce i wciąż można je znaleźć na targach staroci lub w wyselekcjonowanych sklepach internetowych. Choć oczywiście najprościej jest odziedziczyć je po babci.

Na pytanie, co sprawia, że element wnętrza (mebel czy też dekoracja) jest wyjątkowy, Gabriela odpowiada z uśmiechem: – Dobra anegdota, gdzie się go kupiło i z kim... Ale przede wszystkim to, że jest on w stylu vintage.







Ten pokój telewizyjny ma  
odcień czerwonego wina  
i jeszcze bardziej zyskuje  
na uroku wieczorem, gdy  
ożywia go światło lamp i świec.

Narożna sofa modułowa Lennon  
z Westwing Collection to ulubiony  
element wypoczynkowy pani domu.  
– Mam ją w dwóch kolorach. Polecam  
ją każdemu – mówi Gabriela.

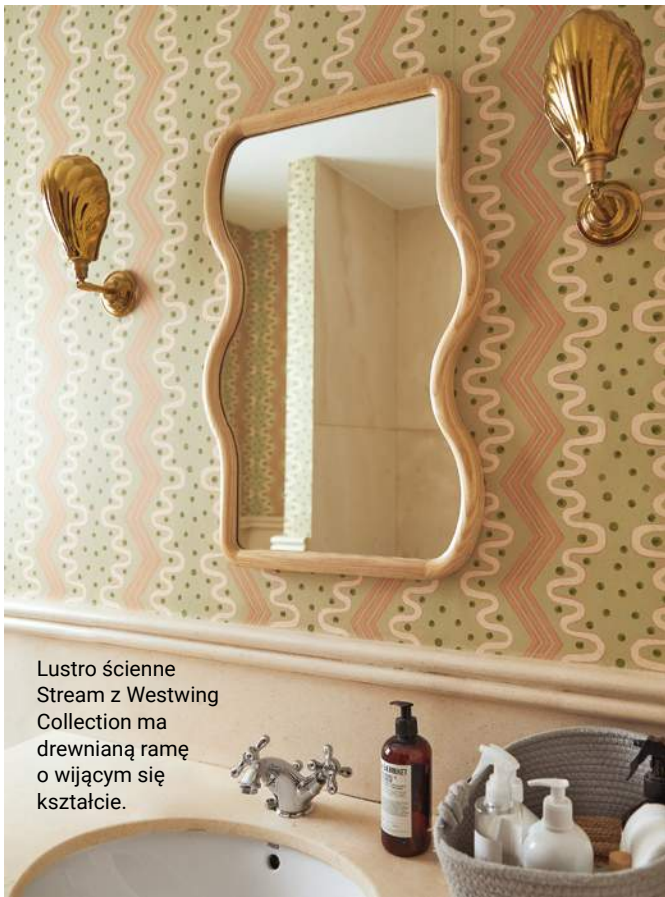
Użycie jednego odcienia na niemal każdej powierzchni daje efekt wow. Warto jednak nieco przełamać taki total look, wykorzystując inną, lecz komplementarną barwę z palety kolorów – tutaj zdecydowano się na klasyczny granat.



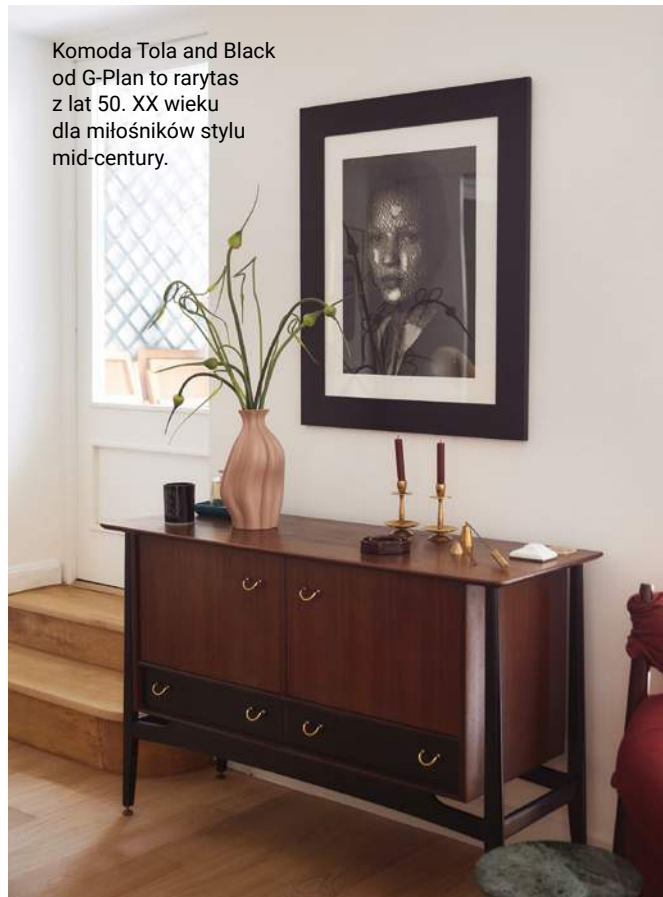


Pokoik dziecięcy to kraina subtelności. Tapeta z wzorem delikatnych listków prączy wprowadza nastrój niemal rajski, a naturalne materiały jak rattan czy drewno podkreślają, jak ważny dla rodziców jest kontakt ich dziecka z naturą od najpierwszych momentów życia.

– Myślę, że dzięki tym wszystkim miejscom, w których mieszkałam i do których podróżowałam, widziałam wiele stylów, wiele elementów, wiele kolorów. Dziś uwielbiam mieszać wszystkie te „skarby” razem – przyznaje pani tego eklektycznego domu.



Lustro ścienne Stream z Westwing Collection ma drewnianą ramę o wijącym się kształcie.



Komoda Tola and Black od G-Plan to rarytas z lat 50. XX wieku dla miłośników stylu mid-century.



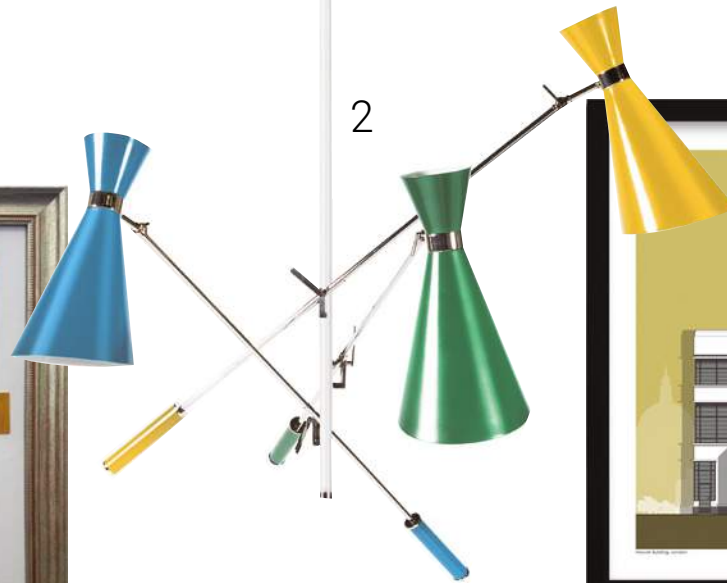
Gabriela Palatchi twierdzi; że najważniejsze w życiu są entuzjazm i miłość. – Z tymi składnikami wszystko wychodzi lepiej – mówi.



Proste bryły sprawiają, że aranżacja nabiera mocnego charakteru.



1



2



3

# Postmodernizm *na kwadracie*

Tak modne przed laty trendy  
znów stają się kochane.  
Lata 50., 60. i 70. wróciły,  
czy może nigdy nie odeszły?

opracowanie **Maria Sobańska**



6



4

5

7



8

**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

9

1. Grafika ścienna Composition In Gold, Brown And Taupe, Abstract House, 3562 zł
2. Lampa sufitowa Stanley, Delightfull, Lucisfera, 9575 zł
3. Grafika ścienna Hoover building, Designs By Origin, 398 zł
4. Lampa podłogowa z metalu Arturo, Westwing Collection, 999 zł
5. Fotel obrotowy Constance, Furnicher, 1147 zł
6. Dywan Logenze, Ruckstuhl, 12 483 zł
7. Sofa modułowa Bouclé Solomon, Westwing Collection, 6849 zł
8. Sztuczny kwiat doniczkowy, Ella James, 64 zł
9. Stolik kawowy Theodor, Westwing Collection, 2399 zł

zdjęcia materiały prasowe

Obszerna część salonowo-jadalniana idealnie pokazuje zamysł projektowy całego wnętrza, jego utrzymaną w barwach szarości gamę, w której raz na jakiś czas wybrzmiewa akcent odcieni niebieskich.



# Z kroplą błękitu

Ten dom idealnie spełnia potrzeby mieszkającej w nim rodziny, gdyż projektantka wnętrz pracowała nad jego realizacją już podczas budowy.

projekt **Aleksandra Sobiesak, Karolina Kaźmierczak/ KAPA Studio**  
zdjęcia i stylizacja **Pion Poziom Studio**  
tekst **Anna Grużewska**

Dzieci mają swój azyl w zaprojektowanej specjalnie dla nich skrytce pod schodami.





Część wypoczynkową tworzą dwie dwuosobowe sofy ANDO marki TADAŃ oraz robiony na zamówienie obszerny stolik kawowy.

Ton kuchni nadaje elegancja mozaika Stick Kremowy Połysk marki Raw Decor.

**P**odwarszawskie miejscowości położone na zachód od stolicy mają swoją unikatową specyfikę. Zlokalizowane nieopodal miasta stanowią jego zieloną otulinę. Jednocześnie są dość blisko, żeby codziennie dojeżdżać do pracy. To idealne miejsce, by zapewnić dzieciom szczęśliwe dzieciństwo blisko natury, a jednocześnie nie rezygnować z możliwości i atrakcji wielkiej metropolii.

Nic dziwnego, że właśnie w tej okolicy postanowiło zamieszkać młode małżeństwo z dwójką przedszkolaków. Zamierzali wybudować dla siebie pierwszy dom z ogrodem i urządzić go tak, aby idealnie spełniał ich marzenia. Architektka wnętrz szukali na lokalnym forum i tak trafili na polecaną Aleksandrę Sobiesak z pracowni KAPA. Liczne grono zadowolonych klientów zaświadczało, że Aleksandra umie wyjść naprzeciw oczekiwaniom inwestorów.



Niewymuszona elegancja, spokój,  
ale też pewna swoboda to cechy  
charakterystyczne tego wnętrza.

Życie w kuchni koncentruje się wokół  
naprawdę obszernej wyspy wykonanej na  
zamówienie. Również zabudowa kuchenna  
została zrobiona według projektu architektki  
specjalnie na potrzeby tego wnętrza.




Podstawą tego wnętrza jest solidna podłoga z Parkiet Warszawa. Dębowy stół jadalniany Nicea marki Woodica, krzesła do jadalni granatowe na złotych nogach Larisa modern classic Halo Meble, krzesła drewniane Altex 2X, popiel i dąb miodowy, Edinos. Witryna wykonana na zamówienie według projektu architektki.



Okazało się, że architektka i klienci od razu nawiązali bardzo dobry kontakt. Inwestorzy mieli swoje założenia – chcieli mieszkać w domu nowoczesnym, eleganckim, ale nie pozbawionym pewnego luzu i swobody. To oni prosili też o wprowadzenie do projektu akcentów błękitu.

Współpraca nawiązana została bardzo wcześnie, bo już na etapie budowy domu. Pozwoliło to na wprowadzenie kilku istotnych zmian projektowych. Przede wszystkim możliwości termiczne obiektu dały możliwość rezygnacji z wiatrołapu. Dzięki temu wnętrze zyskało rozmach i oddech. Już na etapie budowy rozplanowano również wszystkie instalacje, co każdego dnia procentuje wygodą w codziennym życiu.

Ciepłe drewno idealnie  
koresponduje z gamą  
chłodnych szarości  
i akcentów błękitów.



Funkcjonalność jest podstawą  
w projektowaniu domu dla  
czterooosobowej rodziny,  
w którym trzeba pogodzić  
różne potrzeby mieszkańców.

Zabudowa gabinetu, tak jak wiele innych mebli  
w tym domu, wykonana została  
na zamówienie przez Krzysztofa Mielczarka  
z firmy AiKM z Radomska. Za precyzyjną  
realizację całości odpowiadał szef ekipy  
wykończeniowej, Janusz Sekuła.

Łóżko z wysoko tapicerowanym zagłówkiem wykonane zostało na zamówienie. Oświetlenie górne i kinkiety z serii Ponte marki Argon.

Część prywatna domu utrzymana jest w takiej samej gamie kolorów jak reprezentacyjna.



Łazienka dzieci ma inaczej rozłożone akcenty niż reszta wnętrza, drewno tu tylko delikatnie zaznacza swoją obecność. Podłogę wyłożono płytkami Macchia Grey Mat 598X598, Tubądzin. Tej samej marki są płytki ścienne z kolekcji Cielo e Terra projektu Doroty Koziary. Czarna armatura Vernis Blend, Hansgrohe. Wanna prostokątna Lugo, marki Riho. Umywalki nablátowe MaxiClean, Roca Gap. Wisząca miska WC Rimless z deską wolnoopadającą seria Roca Gap. Kabina prysznicowa Manhattan, Omnires. Akcesoria (haczyki, uchwyty) – kolekcja Omnires Modern Project.

Aleksandra Sobiesak przyznaje, że podążanie za jasną wizją jej klientów było prawdziwą przyjemnością. Do dzisiaj utrzymują ze sobą serdeczny kontakt, a bliskość miejsca zamieszkania sprzyja przypadkowym, ale wciąż miłym kontaktom. Możliwość budowania trwałych, dobrosąsiedzkich relacji to jedna z zalet życia podmiejskiego. Architektka przyznaje, że lubi tworzyć w najbliższym otoczeniu. Ma czas, by z bliska doglądać realizacji, a po jej zakończeniu zyskuje nowe znajomości, które często procentują kolejnymi zleceniami, a przede wszystkim dobrymi relacjami. 🌟



Ozdobą pokoju dziecięcego jest tapeta Kosmos, Fotobloki.



Klatkę schodową oświetla nowoczesny żyrandol LASER white X 8922, Nowodvorski.



W łazience rodziców zastosowano stolarkę na wymiar. Umywalki i toaleta marki Roca, seria Gap, Armatura Logis w odcieniu chrom, Hansgrohe.



W eleganckim WC dla gości uwagę zwraca fototapeta Calipso dostępna w sklepie Wonder Wall.

przepis na wnętrze



# Przytulna nowoczesność

Niebieski ożywia morze  
aranżacyjnej szarości,  
a naturalne drewno  
ją ociepla.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Owalne lustro ścienna z metalową ramą Anna, Westwing, 919 zł 2. Lampa wisząca Pearl, Westwing Collection, 829 zł 3. Tapeta Blue, Bobbi Beck, Lamural, 388 zł 4. Regał stojący biały drewniany asymetryczny Newbury, Bloomingloft, 2185 zł 5. Lampa wisząca Asime, Hudson Valley Lighting, Miloo Home, 3634 zł 6. Oprawiony druk cyfrowy Small Moments, Malerifabrikken, Olive et Oriel, 239 zł 7. Świecznik Eleonora, Empik, 190 zł/2 szt. 8. Sofa Catena Combis, Ferm Living, Scandinavian Living, 21 225 zł 9. Stół do jadalni z drewna dębowego Archie, Westwing Collection, 3729 zł

Kuchnia nowej generacji SieMatic S2 opowiada fascynującą i zdumiewającą historię piękna oraz funkcjonalności. Tutaj jednym ruchem nadgarstka można zamknąć szafkę lub zmienić ją w ozdobną półkę, płyty grzejne ukryte są pod przesuwanymi blatami, a pozostałe urządzenia ukryte w eleganckich szafkach o przesuwnych drzwiach. **SIEMATIC**

# By było łatwiej

Ergonomia w kuchni to jedna z najważniejszych kwestii, dzięki której przygotowanie każdego z posiłków będzie przyjemnością. Rozwiązania, które mają w ofercie producenci zabudowy czy sprzętu AGD, zmieniają nasze podejście do tego, co to znaczy radość z gotowania.

tekst **Robert Pieńkowski**



Przełamana matowymi frontami urządzeń AGD Gorenje zabudowa meblowa w połysku wraz z subtelnymi dodatkami w kolorze złota tworzą spektakularny efekt. Studio Kania.  
**MAX KUCHNIE**

Funkcjonalność  
mebli kuchennych  
idzie dziś w parze  
z coraz większą  
ich urodą.

Magiczna spiżarnia z ukrytym schowkiem niczym dzieło sztuki: transparentne i eleganckie półki z dodatkiem szampańskiego złota przemieniają codzienne przechowywanie w efektowną ekspozycję.  
**ernestrust**



## SMART PROMOCJA



## Stwórz dom smart. Promocja smart cashback na wybrane urządzenia AGD Samsung

**Chcesz stworzyć prawdziwie inteligentny dom, dzięki któremu Twoje codzienne obowiązki będą łatwiejsze, a ty będziesz mieć więcej czasu na przyjemności? Wystartowała właśnie promocja cashback na wybrane urządzenia AGD Samsung, która spełni oczekiwania nawet najbardziej wymagających konsumentów. Dobierz urządzenia do swoich potrzeb!**

### Oszczędzaj energię z AI Energy Mode!

Wybór odpowiednich urządzeń AGD do domu, które ułatwią nam codzienne obowiązki, a przy tym oszczędzają energię może bardzo ułatwić nam codzienne życie.

### Lodówka, która uczy się nawyków

Lodówka, aby zachować świeżość produktów, musi pracować cały czas i być podłączona do prądu. Lodówki Samsung, zostały wyposażone w moduł wi-fi, który umożliwia podłączenie aplikacji SmartThings. Aby oszczędzać do 15% energii, jednym przyciskiem włączamy AI Energy Mode. W trybie urządzenie uczy się wzorców użytkownika, tworząc algorytm AI, który optymalizuje prędkość kompresora oraz cykl rozmrażania. Lodówka zapamiętuje, jak często ją otwieramy, kiedy wkładamy nowe produkty i dostosowuje pracę tak, aby oszczędzać energię elektryczną.

### Skutecznie pranie w zimnej wodzie

A to tylko jedno z urządzeń, które może działać w AI Energy Mode. W przypadku pralki Bespoke AI™ z technologią AI EcoBubble™ możesz zmniejszyć zużycie energii nawet o 70%. Ponadto kiedy często używasz określonych programów prania, pralka AI (z panelem AI Control) zapamięta Twoje preferencje i przesunie najczęściej wykorzystywane przez Ciebie programy na początek listy, aby można było oszczędzić sobie poszukiwań. Zapamięta również temperaturę prania, a program: Pranie Optymalne AI na podstawie między innymi wagi, rozpoznania rodzaju tkaniny i stopnia jej zabrudzenia ustali, ile czasu i detergentu potrzeba do skutecznego i efektywnego jego wyprania wsadu.

### Zmywanie i oszczędzanie w jednym

Podobnie sprawa wygląda w przypadku zmywarek Samsung. Podłącz zmywarkę Samsung do aplikacji SmartThings, włącz AI Energy Mode i miej wszystko pod kontrolą. SmartThings Energy będzie monitorować i prognozować zużycie energii elektrycznej przez Twoją zmywarkę. To rozwiązanie

pozwoли Ci kontrolować pobór energii i zmniejszyć zużycie prądu nawet o 23%. To tylko kilka przykładów urządzeń, w które możesz się zaopatrzyć w ramach promocji i stworzyć smart home.

### Skorzystaj ze smart promocji cashback!

Bądź SMART z promocją Samsung. Kup wybrane urządzenia smart AGD Samsung, zostaw opinię i odbierz zwrot do 6000 zł.

Mechanizm promocji:

- Kup wybrane produkty smart AGD Samsung w czasie trwania promocji. Promocja trwa od 9 kwietnia do 3 czerwca 2024 r.
- Podziel się opinią o zakupionym urządzeniu
- Opinia powinna być opublikowana w momencie zgłoszenia i zawierać odpowiednie oznaczenia hashtag #PromocjaSamsungCashbackAGD oraz #OpiniaZaCashbackwPromocji.
- Zarejestruj się na stronie promocji
- Odbierz cashback na konto

Szczegóły promocji znajdują się na stronie:

<https://www.samsung.com/pl/campaign/cashback/smart-promocja/>



Obecność drewna i jasnych sprzętów AGD ożywia kuchenną aranżację, w której główną rolę odgrywają szare meble. Studio Kome. **MAX KUCHNIE**

## Jakie są najważniejsze typy kuchni i jak je urządzić?

Nowoczesne kuchnie to często otwarte pomieszczenia, w których można zastosować różny układ zabudowy meblowej. Jeżeli mamy do dyspozycji przestronne wnętrza i marzymy o dużej powierzchni roboczej, zaplanujemy zabudowę w kształcie litery G albo L lub U z wyspą oddzielającą strefę kuchenną od salonu. Na mniejszym metrażu możemy zaprojektować meble wyłącznie na jednej ze ścian. W takiej kuchni nie da się zachować zasady trójkąta roboczego, dlatego ze szczególną uwagą należy podejść do rozmieszczenia urządzeń AGD. Chłodziarka powinna stać na jednym z końców zabudowy,

na drugim zaś możemy zainstalować słupkę z piekarnikiem. Pośrodku muszą znaleźć się zlewozmywak, zmywarka oraz płyta grzewcza. Oszczędność miejsca i wygodę może zapewnić nam lodówka ze zlicowanym frontem. Taki model znajdziemy w kolekcji Black Line marki Gorenje. Po jego otwarciu drzwi nie wystają poza obrys urządzenia, dzięki czemu lodówkę można postawić w rogu kuchni lub w bezpośrednim sąsiedztwie zabudowy meblowej – bez konieczności zachowywania dystansu, który wymagany jest w przypadku standardowych chłodziarek zamrażarek.

Z DANIEM EKSPERTA



### Krystian Kociński

Studio Kuchni Kome zrzeszone w sieci MAX KUCHNIE (Bolesławiec)



Piekarnik Dual Cook pozwala na przygotowanie dwóch różnych dań w tym samym czasie, i to bez względu na parametry pieczenia. Bez ryzyka mieszania zapachów. Wszystko dzięki specjalnemu separatorowi, który dzieli piekarnik na dwie komory, zapobiegając przenikaniu się zapachów. Piekarnik można dodatkowo podłączyć do aplikacji SmartThings, która pozwala zdalnie zarządzać procesem pieczenia i podglądać jego postęp, ale też podpowiada przepisy odpowiadające naszym wcześniej określonym preferencjom.

**SAMSUNG**

Systemy cargo to idealna opcja do wykorzystania niewielkich przestrzeni

– sprawdzą się jako małe schowki na butelki, przyprawy, plastikowe czy szklane pojemniki. W łatwy sposób wysuniesz półki, by dostać się do tego, czego potrzebujesz.

Nowoczesne rozwiązania do szafek znajdziesz w modułowych meblach kuchennych Qubik.

**AGATA, AGATAMEBLE.PL**

Elegancki z zewnątrz i praktyczny w środku piekarnik Candy Black Collection posiada rozwiązania, które pozwolą gotować zdrowiej oraz ograniczyć zużycie tłuszczu (funkcja Cook Light). Dla wielbicieli pizzy świetnie sprawdzi się funkcja „pizza”, a dodanie pary wodnej pozwoli upiec idealnie chrupiący chleb. Urządzeniem można wygodnie sterować za pomocą aplikacji hOn, a wysoka klasa efektywności energetycznej A+ sprawi, że rachunki za prąd będą niższe. **CANDY**

Zabudowa kuchenna przede wszystkim powinna ułatwiać nam dostęp do sprzętów AGD oraz akcesoriów.

Oświetlenie półek w tych szafkach to więcej niż funkcjonalność – to designerskie podejście do przechowywania, gdzie zastawa prezentuje się niezwykle efektownie. **ernestrust**





Ecotone to nowa generacja płyt wielkoformatowych, które dzięki zaawansowanej technologii przetwarzania kwarcu stanowią produkt o niskim wpływie na środowisko, a jednocześnie mają wszystkie oczekiwane od kupujących parametry techniczne, takie jak odporność na uderzenia, zarysowania, plamy i substancje kwaśne. Na zdjęciu wyspa kuchenna oraz ściana wnękowa zostały wyłożone płytami w odcieniu Poseidon. **SCAPIN**

Piekarnik Smart Cooking od Kernau pozwala przygotować do czterech różnych dań za jednym razem. Dzięki zaawansowanej technologii nawiewu Heat Wrap zapachy potraw nie przenikają się. Możesz piec jednocześnie rybę, chleb i ciasteczka. **KERNAU**



System TANDEM przyda się w większych kuchniach, gdzie można pozwolić sobie na umieszczenie systemu w szafce o szerokości 60 cm. TANDEM pozwala położyć produkty nie tylko na półkach wewnętrznych, ale także na drzwiach – podobnie jak w lodówce. Wewnętrzne półki możesz przewieszać na ramie z haczykami, dowolnie dopasowując ich położenie do typu przechowywanych w systemie produktów. Kiedy otwieramy szafkę, tylne półki przybliżają się do przodu – można więc łatwo sięgnąć nawet w najgłębsze zakamarki w naszej spiżarni.

**PEKA**

## Jak najlepiej ustawić szafki z systemem cargo, pamiętając o ergonomii w kuchni?

Tradycyjne szafki czy szuflady bywają niezbyt funkcjonalne w zakresie przechowywania żywności – o ile produkty ustawione z przodu łatwo dojrzeć i można szybko po nie sięgnąć, o tyle poszukiwanie jedzenia, które kupiło się w ramach zapasów i odłożyło do tyłu czy na najwyższe półki, bywa problematyczne. Cargo rozwiązuje te problemy – jednym ruchem wysuwa się całą jego zawartość i ma się dostęp do wszystkich niezbędnych produktów. Szafka z systemem cargo bez problemu pomieści duże ilości zapasów i pozwoli wygodnie je poukładać – jak w praktycznej, domowej spiżarni. Jeśli wybierze się wysokie cargo,

z pewnością zmieści się w jednym miejscu wszystkie tzw. suche zapasy. Pojemne systemy cargo to duża i ergonomiczna powierzchnia do przechowywania, która, w zależności od modelu, utrzyma nawet do 100 kg załadunku. Taką spiżarkę warto zlokalizować w pobliżu lodówki – dzięki temu podczas gotowania wszystkie produkty spożywcze, świeże i suche, będą pod ręką. Można więc swobodnie zacząć gotować, nie tracąc czasu na szukanie żywności po zakamarkach wszystkich szafek, a także szybko przygotować listę zakupów, wiedząc dokładnie, co już mamy, a czego jeszcze brakuje.

Z DANIEM EKSPERTA



**Anita Łopatka**

Marketing Manager  
PEKA

peka



## Z PEKĄ wszystko jest na swoim miejscu!

Duża i ergonomiczna powierzchnia przechowywania ma ogromne znaczenie w kuchni. Nasze systemy do szafek pozwalają stworzyć pakowną strefę zapasów czy wygodne miejsce na naczynia i małe AGD. Dzięki nim wszystko znajdzie się we właściwym miejscu, a praca w kuchni stanie się prostsza i przyjemniejsza. Taka nowoczesnie zorganizowana kuchnia, to ogromne udogodnienie.

peka.pl



Wyspa kuchenna to idealne miejsce, by niemal wszystkie potrzebne instalacje oraz sprzęty AGD znajdowały się blisko siebie. Dzięki temu, nawet gdy nasza kuchnia jest sporych rozmiarów, w trakcie gotowania nie będziemy się czuli jak na biegu przełajowym. Na zdjęciu żyłowana okładzina z kolekcji Forest marki Quartzforms, model Magnolia. **QUARTZFORMS**

W dzisiejszych czasach urządzenia wyposażone w sztuczną inteligencję znacznie ułatwiają pracę w kuchni. Jak na przykład Oven 24" – piekarnik marki Signature Kitchen Suite, wyposażony w funkcję Gourmet AI, który identyfikuje wszystko, co jest gotowane, i automatycznie wybiera odpowiednią metodę przygotowania spośród 130 gotowych przepisów.

Gourmet AI sprawia również, że proces gotowania jest aktywnie monitorowany, informując użytkownika o postępach za pośrednictwem aplikacji ThinQ™. **SIGNATURE KITCHEN SUITE**



# ZIELKO

## PACHNĄCY

### WYMIAR SPRZĄTANIA

sprawdź ofertę:  
[www.sylveco.pl](http://www.sylveco.pl)



to jest modne łazienka



Ta łazienka została zaprojektowana z myślą o komforcie. Leżąc w wannie, która stoi na podeście, poczujemy się trochę jak królowa. Pieczołowicie dobrano tu także kolory, które mają sprzyjać wyciszeniu, ale także wносить do łazienki wyrafinowanie. Dlatego fakturę białych płyt Betulla, których wzór inspirowany jest korą brzozy, połączone z intensywnym odcieniem głębokiej zieleni płyt Magnolia. **QUARTZFORMS**



# Nasz mały raj

Dzisiejsza łazienka nie jest już wyłącznie pomieszczeniem służącym higienie. Jeśli mądrze ją zaprojektujemy i zwrócimy uwagę na każdy detal – okaże się, że ta przestrzeń stanie się dla nas prawdziwą oazą relaksu i sanktuarium spokoju.

tekst Robert Pieńkowski

zdjęcia materiały prasowe



Nowa kolekcja płytek Monpelli jest na wskroś sensoryczna. Działa na emocje, odwołuje się do wspomnień z podróży, dzieciństwa, domu rodzinnego, mocno angażując zmysł wzroku i dotyku. **PARADYŻ**



Płyn do podłóg o zapachu rabarbaru usuwa brud, nie pozostawiając smug. Zapobiega osadzeniu się kurzu i zapewnia długotrwałą świeżość. Bezpieczna formuła czyni sprzątanie przyjemnym oraz skutecznym. **ZIELKO**

**ZIELKO**  
**PODŁOGI**  
**PŁYN DO MYCIA**  
**rabarbar**  
SKUTECZNIE ZMYWA BRUD  
BEZ SMUG I ZACIEKÓW  
WYDAJNY I PACHNĄCY  
100% SKUTKOWANE  
BEZPIECZNY  
99% SKŁADNIKÓW  
Z NATURY  
100% BEZPIECZNY  
DLA RODZINY  
I WŁASZCZYWNIE  
DŁUGOTRWAŁY



Nowy panel deszczowy Serenity Sky dzięki nowatorskiemu trybowi Full Rain sprawia, że krople opadają delikatnie i obficie, całkowicie zakrywają ciało, pozostawiając suchą jedynie twarz. Z kolei tryb Purify Rain zachwyca potężnym strumieniem wody, który skutecznie oczyszcza i myje włosy. Taka kąpiel naprawdę zapewnia nie tylko pełny relaks, ale także wspiera dobre samopoczucie fizyczne oraz psychiczne. **DORNBRACHT**



Nawet w najbardziej luksusowej łazience nie może zabraknąć miejsca do przechowywania. Z pomocą przychodzą tu nowoczesne rozwiązania marki Rejs – jak Cargo Mini z linii Variant Multi z ażurowymi koszami, w których można przechowywać np. ręczniki albo większe butelki z detergentami. Dzięki takim ukrytym szafkom nic nie rozproszy nas podczas zasłużonego relaksu.

**REJS**

REKLAMA

## Pralka Haier X11 – najbardziej innowacyjne urządzenie na rynku

**Haier X11 HW100-BD14397U1 to bez wątpienia jedna z najbardziej zaawansowanych pralek w swojej kategorii. Wykorzystanie najnowszych osiągnięć technologicznych i ekologicznych norm sprawia, że jest to produkt, który wyróżnia się pod względem funkcjonalności, ale też designu.**

Jedną z kluczowych cech, która przyciąga uwagę użytkowników pralki Haier X11, jest system Ultra Fresh Air. Dzięki niemu pranie pozostaje świeże aż do 12 godzin po zakończeniu cyklu. To wyjątkowe rozwiązanie pozwala na zapewnienie ciągłego przepływu świeżego powietrza wewnątrz bębna, co skutecznie eliminuje nieprzyjemne zapachy i zapobiega rozwojowi drobnoustrojów oraz bakterii. Jest to rozwiązanie idealne dla osób zapracowanych, które nie zawsze mają czas na to, by wyjąć pranie z pralki.

Technologia AI to kolejny atut tego modelu. Pralka automatycznie dostosowuje cykle prania do rodzaju i ilości załadowanej tkaniny, co optymalizuje zużycie energii

i wody, a także zwiększa skuteczność prania. To sprawia, że Haier X11 jest nie tylko wygodna w obsłudze, ale również ekonomiczna i ekologiczna.

Nie można pominąć również systemu antybakteryjnego ABT, który dba o higienę najbardziej wrażliwych części pralki, takich jak szuflada na detergent czy uszczelka bębna. Technologia ta eliminuje do 99,9% zarazków, co jest szczególnie ważne dla alergików i rodzin z małymi dziećmi.

Haier X11 charakteryzuje się też wyjątkowo cichą pracą dzięki zastosowaniu silnika inwerterowego Direct Motion, na który producent oferuje aż 25 lat gwarancji. To pokazuje, jak bardzo firma wierzy w trwałość i niezawodność swojego produktu.

Ostatnią, ale równie ważną cechą jest najwyższa klasa energetyczna A. To gwarancja, że urządzenie jest nie tylko skuteczne, ale również ekonomiczne i przyjazne dla środowiska. Dzięki temu użytkownicy mogą cieszyć się niższymi rachunkami za energię oraz mieć świadomość, że przyczyniają się do ochrony środowiska.




**Haier**  
www.haier.pl

# Ujarzmić światło

Bez skutecznej przesłony okien lub tarasu lato będzie męczarnią. Tym bardziej że z roku na rok doświadczamy coraz większych upałów. Producenci rolet, żaluzji i shuttersów dobrze o tym wiedzą i proponują różne rozwiązania.

tekst **Monika Utnik**





A może pójdziemy na kompromis?  
Zakryty ażurowymi deskami taras da  
trochę słońca i trochę cienia.  
**MILOO HOME**

czas na zakupy *ochrona przed słońcem*



Rolety, żaluzje i inne przesłony oprócz tego, że są dekoracyjne, zapewniają prywatność, utrzymanie odpowiedniej temperatury we wnętrzu i pomagają oszczędzić energię zużywaną na klimatyzację.

Delikatna firanka w stylu rustykalnym jest głównie ozdobą. Ale nie tylko: biel lepiej odbija światło. Mimo swojej lekkości (bo im grubszy materiał, tym mniejsza przepuszczalność promieni słonecznych) zapobiegne nagraniu wnętrza i spełni funkcję moskitiery. **DEKORIA**



Dekoracyjna przesłona to alternatywa dla okiennic, shuttersów, rolet. Ponieważ jest z grubego materiału, wystarczająco dobrze ochroni wnętrze przed słońcem. Równocześnie jest na tyle ażurowa, że nie będziemy czuć się odcięci od świata. **LOBERON**



W oknach dachowych szczególnie potrzebna jest roleta, by wnętrze się nie nagrzewało. Istnieje także możliwość zainstalowania markizy – ochroni ona przed słońcem i umożliwi wpuszczenie świeżego powietrza bez konieczności jej zwijania. **FAKRO**

Shuttersy to stylowe, ponadczasowe i funkcjonalne okiennice wewnętrzne. Pasują do każdego wnętrza i do każdego okna: dachowego lub okrągłego, uchylno-rozwieranego bądź zwykłego prostokątnego; od małych trójkątnych aż po szerokie, przesuwne okna balkonowe w salonie. **IDEASHUTTERS**





Żaluzje bambusowe dostępne są w 12 modnych kolorach w dwóch szerokościach lamel: 25 mm oraz 50 mm. Doskonale dopasują się do różnej wielkości okien i stylistyki wnętrz. Naturalne piękno bambusa oraz spersonalizowane elementy wykończenia sprawiają, że cały projekt jest wyjątkowy i „uszyty na miarę”. ANWIS

## Eleganckie przesłony wewnętrzne – które z nich najlepiej ochronią przed słońcem?

Do aranżacji wnętrz chętnie wykorzystywane są rozwiązania oparte na ekologicznych i naturalnych materiałach. Dlatego okna domów coraz częściej osłaniają żaluzje wykonane z drewna oraz bambusa. Dostępne są w bogatej ofercie kolorystycznej, która na bieżąco dopasowywana jest do aktualnych, modnych trendów oraz potrzeb i wymagań klientów. Zależnie od kolekcji mogą posiadać widoczną fakturę drewna. Dostępne są również gładkie i jednolite. Dzięki temu dopasujemy je do każdego rodzaju pomieszczeń, niezależnie od tego, jaki styl dominuje we wnętrzu czy jaka moda aktualnie jest na czasie. Nasze kolekcje obejmują m.in. modne i popularne kolory ziemi, stosowane we wnętrzach tradycyjnych, a także biele, kremy czy czerń, które doskonale komponują się z bardziej nowoczesnymi pomieszczeniami. Ciekawym elementem osłony jest bez wątpienia tekstylna drabinka, która odznacza się stylowymi wzorami szycia i kolorystyką. Dostępna jest również

wersja sznurkowa, która stanowi subtelny, finezyjny i prawie niewidoczny akcent żaluzji. W drugim przypadku to drewniane lamele stają się główną ozdobą okna i dekorowanego wnętrza. Drewniane oraz bambusowe osłony okienne przystosowane są także do wymagań i zadań współczesnej architektury, która w dalszym ciągu dąży do łączenia wnętrza z naturą. W tym celu stworzyliśmy żaluzje XL, które idealnie pasują do dużych przeszkleń. Umożliwiają one przesłonięcie okna do 3,6 metra szerokości, stanowiąc jego eleganckie dopełnienie. Różne sposoby sterowania (w tym elektryczne) oraz możliwość podpięcia żaluzji do automatyki pogodowej dadzą nam możliwość precyzyjnego regulowania ilości światła wpadającego do wnętrza. Ponadto zarządzanie osłoną z poziomu aplikacji pozwoli nam szybko ustawić żaluzję w komfortowej dla nas pozycji. Dzięki temu drewniane oraz bambusowe osłony nie tylko upiększą nasz dom, ale będą także niezwykle praktyczne.

### ZDANIEM EKSPERTA



**Agnieszka Laskowska,**  
Product Manager  
w firmie ANWIS

Ten pawilon może pełnić funkcję oranżerii zimą, a zadaszenia przed słońcem latem. Ma bowiem otwierane przeszklenia. Ładnie wygląda w nocy podświetlony kinkietami, które znajdują się na ramach i pod dachem.

**KETTAL**



# Otwieramy letni sezon

Długi majowy weekend to czas, od którego coraz więcej czasu zaczynamy spędzać na zewnątrz. Warto więc, by każdy posiadacz ogrodu, tarasu czy nawet balkonu zaczął przygotowywać się do zaaranżowania swojego salonu pod chmurką.

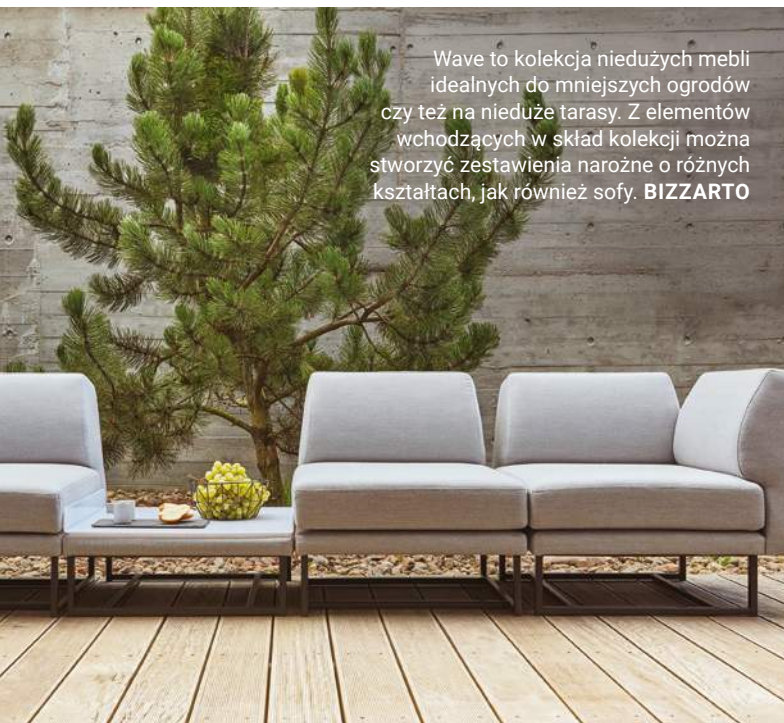
tekst Robert Pieńkowski



zdjęcia materiały prasowe

Rozpocznij sezon grillowy z nowymi pomysłami na pyszne dania z przyprawami od Nicolas Vahe. Poznaj szeroką gamę naturalnych przypraw zamkniętych w kultowe szklane pojemniki z młynkami ceramicznymi. Odkryj przepyszne sosy i syropy znane w skandynawskich przysmakach. Zaskocz swoich gości wyjątkowymi dodatkami do kuchni i na stole. **MORE MADAM**





Wave to kolekcja niedużych mebli idealnych do mniejszych ogrodów czy też na nieduże tarasy. Z elementów wchodzących w skład kolekcji można stworzyć zestawienia narożne o różnych kształtach, jak również sofy. **BIZZARTO**



Seria Caio została zainspirowana włoskimi meblami z lat 70. Jej unikatowy wygląd wniesie do ogrodu lub na taras nostalgiczny szyk. Meble Caio stworzono w oparciu o system modułowy, co pozwala na skomponowanie konfiguracji tworzącej idealny salon na świeżym powietrzu. O niezwykłym stylu tej serii świadczą zaokrąglone ramy i kolorystyka utrzymana w tonacji klasycznego beżu lub modnej czerwieni. Komfort gwarantują obszerne i odporne na warunki pogodowe poduszki. **WESTWING**




Drewniane meble na zewnątrz powinny być pokryte specjalnymi powłokami zabezpieczającymi, dzięki czemu posłużą nam długie lata. **CASALGRANDE PADANA**

Meble ogrodowe muszą być nie tylko wodoodporne, ale także powinny mieć obicia, które nie tracą swojego koloru pod wpływem promieni słonecznych.



Kolekcja outdoorowa Balear łączy w sobie nowoczesność z klasyczną wygodą. Meble wykonane z eleganckiego aluminium malowanego proszkowo mają boki ozdobione ciekawym splotem sznura, dzięki czemu nie tracą na optycznej lekkości. Poduchy i siedziska obite są beżową tkaniną sunproof, co gwarantuje trwałość i odporność na wszelkie warunki atmosferyczne. W skład kolekcji Balear wchodzi: sofa 2-osobowa, sofa 3-osobowa, fotel, stolik kawowy i leżak.  
**MILOO HOME**



Lampy zewnętrzne STONE to nowoczesna forma o zróżnicowanych rozmiarach, które umożliwiają zabawy efektem. Do każdej zakupionej lampy dołączone są elementy umożliwiające mocowanie ich na twardym podłożu. **NOWODVORSKI**

# Udekorować **mrok**

Duże czy małe – właściwie ustawione punkty świetlne stworzą magiczną atmosferę w naszym ogrodzie lub na tarasie.

tekst Robert Pieńkowski





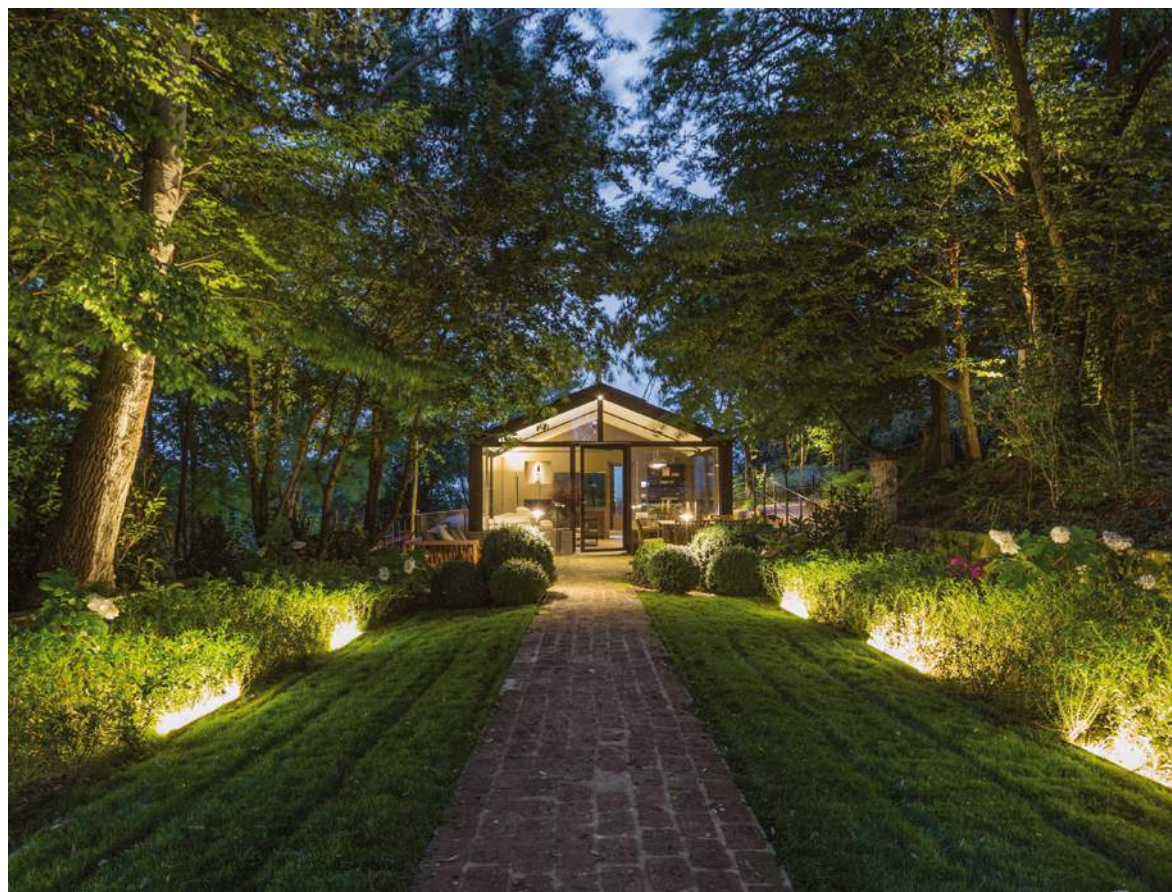
Kolekcja MARGOT to zewnętrzne kinkiety w nowoczesnej formie. LAMPY wykonane są z aluminium i posiadają jedno lub dwa źródła światła oraz wysoki poziom ochrony IP54. **NOWODVORSKI**

Linea to nowa kolekcja lamp zewnętrznych inspirowaną arystokratycznym i harmonijnym pięknem tradycyjnego włoskiego ogrodu, którego historia sięga starożytności. **BRONZETTO**



Niewielkie punkty świetlne łatwo jest rozmieścić, a multiplikowanie ich da zaskakująco bajkowy efekt.

ESAGONO to produkt zaprojektowany z myślą o zapewnieniu ekstremalnej elastyczności. Ze względu na sześciokątny przekrój lampę tę można umieścić u podstawy ścian lub żywopłotów, wykorzystać jako słupki ogrodowe lub nawet przymocować do ściany. **PLATEK**



Lampy stojące, podobne do tych stosowanych we wnętrzach, to eleganckie rozwiązanie do salonu pod chmurką.



Designer Victor Carrasco dzięki swojej lampie Out sprawia, że również na zewnątrz możemy poczuć intymność typową dla wnętrz. Lampa składa się z dwóch stożków połączonych elastycznym, wygiętym w łuk prętem. Tworząc wyspę światła w ciemności, Out zapewnia poetycką estetykę każdemu użytkownikowi. **VIBIA**



Wychodząc od pomysłu połączenia koncepcji dobrego samopoczucia z komfortem użytkowania, kolekcja lamp Baia przekształca każde oświetlone przez siebie miejsce w idealną przestrzeń na relaks i udane wieczorne spotkania towarzyskie. **ETHIMO**

Lampa Objects ma aż 185 cm wysokości i zapewnia nie tylko rozproszone, intymne i delikatne oświetlenie przestrzeni, ale także designerskie przeżycie. **KETTAL**



# Warzywa od ręki

Własne grządki są dzisiaj w cenie – zbierzemy z nich produkty, które będą zdrowe i pełne aromatu.

tekst **Monika Utnik**

**W**czasach, gdy liczy się wszystko, co bio, na warzywnik dobrze jest poświęcić trochę czasu i miejsca w ogrodzie. Co zrobić, by spełnił nasze oczekiwania? Warzywa najlepiej rosną od strony południowo-zachodniej, bo tam najdłużej świeci słońce. Najsprawniej będzie je uprawiać na podwyższonych grządkach. Glebę dobrze jest nawozić i często podlewać, bo w skrzyniach szybko wysycha. Dobrze jest wiedzieć, że warzywa w mniejszym czy większym stopniu na siebie oddziałują. Zaplanowanie, gdzie mają rosnąć, to najtrudniejsze zadanie do odrobienia. Na przykład groch, bób i fasola będą się nawzajem wspierały. Z kolei pomidory i bakłażany lepiej, żeby obok siebie nie rosły, bo bakłażan przyciąga stonkę, która atakuje pomidora. Najprostszym rozwiązaniem będzie zasianie ich między nagietkami lub aksamitkami, których zapach odstrasza wiele szkodników. I nie mniej ważne: należy stosować płodozmian. Dotyczy to szczególnie fasolki szparagowej, która da znikome plony, jeśli posadzimy ją rok po roku w tej samej skrzyni. A jeśli nie możemy sobie pozwolić na warzywnik obok domu, posiejmy warzywa w donicach na balkonie. To dobra alternatywa, która da nam namiastkę prawdziwej uprawy w ogródku. 🌱



Nożyczki do ziół. Hartowane ostrza ze stali nierdzewnej pozostają ostre przez długi czas. Szpiczaste końcówki ułatwiają cięcie w ciasnych przestrzeniach. **FISKARS**



Wysoka rabata jest wykonana w technologii Durisol z przyjaznych dla środowiska materiałów, a jej ścianki są odporne na mroz, sól i szkodniki. **LEIER**



Grządki trzeba nawilżać, bo ziemia w skrzyni szybko wysycha. Szczególnie wymagające są buraki, które potrzebują dużo wody i światła. **IB LAURSEN**



Podczas zbierania ziemniaków powinniśmy uważać, żeby ich nie pokaleczyć. W tej sytuacji obła łopatka na pewno zda egzamin. **IB LAURSEN**



Naczynie do wysiewania rzeżuchy da nam duże plony. **IKEA**

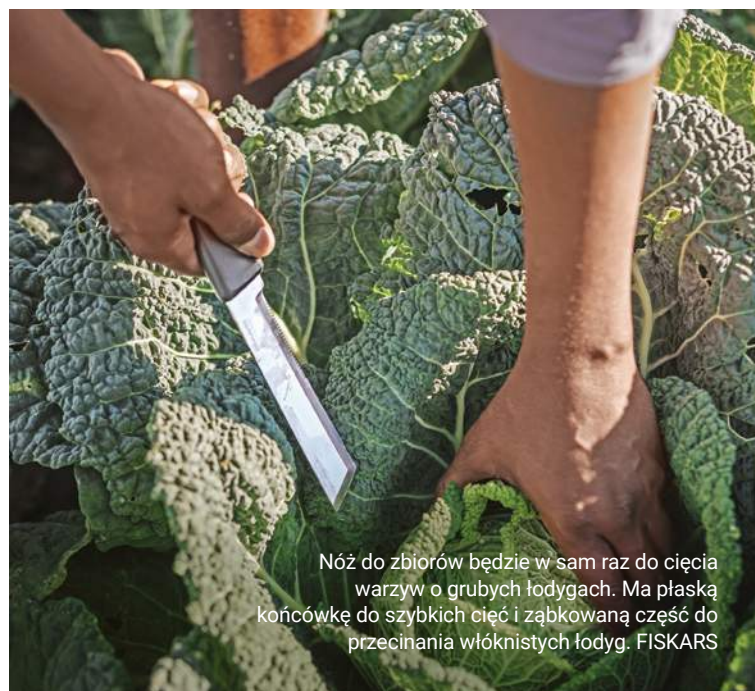
Z nawadniaczami do doniczek DAKSJUS rośliny będą pobierać tyle wody, ile aktualnie potrzebują. **IKEA**

W warzywniku należy stosować płodozmian. Dotyczy to zwłaszcza fasolki szparagowej.



Te nożyczki nadadzą się do ucinania drobnych roślin: ziół, pomidorów, małych gałązek. Ostrza otwierają się powoli, co zapewnia bezpieczeństwo. **LOBERON**

Pamiętajmy, że warzywa potrzebują różnej ilości wody, składników odżywczych i światła.



Nóż do zbiorów będzie w sam raz do cięcia warzyw o grubych łodygach. Ma płaską końcówkę do szybkich cięć i ząbkowaną część do przecinania włóknistych łodyg. **FISKARS**



System nawadniania Micro-Drip-System to idealny sposób na zmniejszenie zużycia wody. Gleba podlewana jest starannie i równomiernie, dzięki czemu jej nadmiar nie wyparowuje, nie wycieka, nie odpływa. To wydajne nawadnianie oszczędza do 70% wody. **GARDENA**



Zwykle cebulki kwiatów sadzi się od sierpnia do listopada. To bardzo ważne, żeby przez zimę mocno się zakorzeniły i przygotowały do wegetacji. My też zawczasu się przygotowujemy. Przydadzą się odpowiedni pojemnik i narzędzia (sadzownik i poręczna łopatką). **IB LAURSEN**

# Leier®

[www.leier.pl](http://www.leier.pl)



## Durisol®

### WYSOKA RABATA OGRODOWA

Rabata wytwarzana w technologii Durisol z naturalnych i przyjaznych dla środowiska naturalnego surowców. Skrzynie rabat stwarzają idealne warunki dla wzrostu roślin ozdobnych i użytkowych. Dobry drenaż podłoża i skuteczne odprowadzanie nadmiaru wody zmniejsza ryzyko wystąpienia chorób roślin i gnicia korzeni. Konstrukcja ścian rabat ogrodowych jest odporna na oddziaływanie mrozu, soli i szkodników, co przekłada się na jej wyjątkowo długą żywotność. Ogrodnicy doceniają ergonomiczne zalety wysokich skrzyń rabat, gdyż prace ogrodnicze wykonywane są w pozycji wyprostowanej, redukującej obciążenie pleców i stawów. Wysokie rabaty pozwalają na realizację różnych koncepcji zagospodarowania przestrzeni. Montaż skrzyń jest prosty, rabata raz ustawiona w ogrodzie może służyć przez wiele lat. Jeżeli jednak nastąpi zmiana koncepcji – rabatę można sprawnie rozebrać, oczyścić jej elementy i ponownie zmontować w nowej lokalizacji. Wysokie rabaty ogrodowe ułatwiają prowadzenie upraw roślin i stanowią element upiększający ogród.

#### Siedziba Spółki - Zakład produkcyjny

33-150 Wola Rzędzińska  
Wola Rzędzińska 155a  
tel. +48 14 63 13 700  
fax: +48 14 63 13 600

#### Zakład produkcyjny Markowicze

23-414 Majdan Stary  
Cegielnia-Markowicze 5  
tel. +48 84 68 51 960  
fax: +48 84 68 51 970

#### Zakład produkcyjny Sierakowice

44-156 Sierakowice  
ul. Kozielska 1  
tel. +48 32 40 12 900  
fax: +48 32 40 12 938

#### Zakład produkcyjny Malbork

82-200 Malbork  
Al. Wojska Polskiego 92  
tel. +48 55 27 23 212  
fax: +48 55 27 25 001

#### Centra dystrybucji:

Olsztynek - Świętajny, tel./fax: +48 89 51 92 002  
Wieliczka, ul. Bogucka 15 a, tel./fax: +48 12 27 81 188  
Zakroczym, ul. Bytych Więźniów Twierdzy Zakroczym 39, tel. +48 22 78 52 829

REKLAMA



### Mądre sprzątanie

Bespoke Jet™ AI to inteligentny odkurzacz pionowy, który został wyposażony w silnik HexaJet™ o mocy do 730 W, który generuje moc ssącą do 280 W. W zestawie znajdują się dwie baterie, których łączny czas pracy wynosi do 160 min – to nawet prawie 3 godziny odkurzania bez przerwy! W trybie odkurzania AI, urządzenie rozpoznaje rodzaj powierzchni i dostosowuje do niej moc ssącą.

[www.samsung.com](http://www.samsung.com)

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia, które warto znać.

### Zawsze pod ręką

JBL Go 4 to przenośny głośnik Bluetooth z potężnym brzmieniem JBL Pro Sound, który można zabrać ze sobą wszędzie, bowiem mieści się w dłoni. Do tego jest wodoodporny i pyłoszczelny, więc doskonale odnajdzie się na zewnątrz. Dzięki nawet 7 godzinom odtwarzania głośnik dostarczy dobrej zabawy podczas całonocnej wycieczki lub wieczornego relaksu pod gwiazdami.

[www.pl.jbl.com](http://www.pl.jbl.com)



zdjęcia materiały prasowe

## Idealna pomoc w domu

Ania Płyn Antyelektrostatyczny delikatnie wnika we włókna tkanin zapobiegając ich elektryzowaniu się. Ułatwia prasowanie, nadaje miękkość i przyjemny zapach. Zabezpiecza tkaniny i powierzchnie przed nadmiernym przyciąganiem kurzu, pyłków, sierści.

[www.barwa.com.pl](http://www.barwa.com.pl)



## Wielka ochrona

Ochronny krem redukujący zmarszczki IWOSTiN Age lift z fotostabilnymi filtrami SPF 50 zapewnia pełną pielęgnację każdego dnia. Nie tylko intensywnie nawilża do 8 h i zostawia uczucie miękkiej skóry, lecz także zabezpiecza ją przed negatywnymi skutkami promieniowania słonecznego. Chroni przed powstawaniem przebarwień, skutkami fotostarzenia i redukuje zmarszczki.

[www.iwostin.pl](http://www.iwostin.pl)

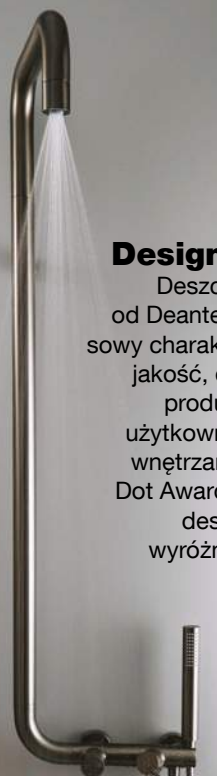


reddot winner 2024

## Designerski strumień

Deszczownica z kolekcji Silia od Deante nadaje łazience luksusowy charakter. Z uwagi na wysoką jakość, design i funkcjonalność produkt cieszy się uznaniem użytkowników, ale i całej branży wnętrzarskiej. W konkursie Red Dot Award: Product Design 2024 deszczownica Silia została wyróżniona nagrodą Red Dot.

[www.deante.pl](http://www.deante.pl)



## Technologia jak magia

Nowy okap wyspowy Maris od Franke ma formę matowego, czarnego sześcianu, zawieszony pod sufitem na czterech dyskretnych linkach. Ponieważ okap stanowi również źródło światła roboczego oraz nastrojowego, kojarzy się przede wszystkim z awangardową lampą.

[www.franke.pl](http://www.franke.pl)





### Regeneracja

Produkty Yves Rocher z linii REPAIR oparte są na organicznym oleju jojoba. Pozyskuje się go z nasion pustynnego krzewu jojoba, które w większości zawierają wosk. Dlatego olej pochodzący z tej rośliny jest dość gęsty i pozostawia na pasmach warstwę, która chroni je przed szkodliwymi czynnikami i zapobiega utracie wody.

[www.yves-rocher.pl](http://www.yves-rocher.pl)

### Przenośna dyskoteka

JBL PartyBox Stage 320 to głośnik imprezowy z kółkami i składanym uchwytem teleskopowym, można więc zabrać go ze sobą, gdzie tylko się chce. Z JBL PartyBoxStage 320 zmienimy każdą przestrzeń, wewnątrz lub na zewnątrz, w taneczny parkiet. Potężne brzmienie JBL Pro Sound i głęboki bas wypełnią szeroką scenę dźwiękową, poruszając tłum, a zsynchronizowane z rytmem efekty świetlne będą cieszyć oko.

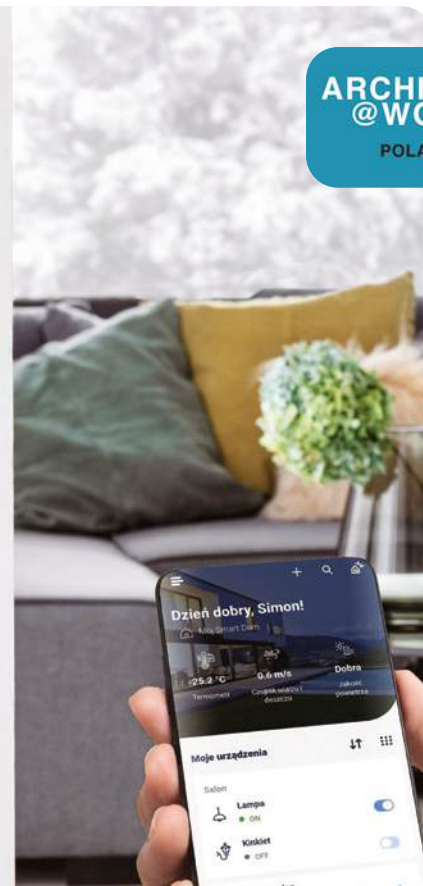
[www.pl.jbl.com](http://www.pl.jbl.com)



### To warto wiedzieć!

Chcesz poznać tajniki sterowania oświetleniem, roletami czy temperaturą bez względu na Twoją lokalizację? Porozmawiaj z ekspertami z Kontakt-Simon o idei Smart Home na wydarzeniu ARCHITECT@WORK już 15-16 maja (stoisko nr 118). Podczas warsztatów Simon GO, w godzinach 13:00, 15:00 i 17:00, poznasz wszystkie możliwości inteligentnego zarządzania domem. Nasi eksperci chętnie podzielą się swoją wiedzą i doświadczeniem.

[www.kontakt-simone.pl](http://www.kontakt-simone.pl)



ARCHITECT  
@WORK  
POLAND



### Wiosenne aranżacje stołu

Serwis LINNEA ozdobiony pięknymi wzorami z kwiatów, liści i strączków nasion w kolorach bieli, błękitu, wrzosu i szarości stworzy w salonie wyjątkową wiosenną atmosferę. Uznana projektantka firmy Vallila Interior – Tanja Orsjoki zadbała, aby ta porcelana prezentowała się niesamowicie elegancko jako zastawa stołowa i była idealna do tworzenia niezapomnianych chwil.

[www.fyrklovern.pl](http://www.fyrklovern.pl)





### Kosmicznie piękne

Kolekcja naczyń Stoneware Cosmos to połączenie funkcjonalności, estetyki i trwałości, które sprawią, że posiłki nabiorą wyjątkowego charakteru. Niebiesko-czarna kolorystyka reaktywnego szkliwa nadaje mu niepowtarzalny urok, który z pewnością oczaruje wszystkich gości.

[www.porcelana.pl](http://www.porcelana.pl)



### Głębokie odżywienie

Aktywny krem S.O.S do stóp bardzo suchych Nivelazione Skin Therapy EXPERT dzięki specjalnie dobranym składnikom aktywnym, takim jak parafina, wosk pszczeli czy mentol, głęboko odżywia i zmięcza skórę, redukuje zgrubienia, łagodzi i koi podrażnienia oraz odświeża i niweluje nieprzyjemny zapach potu. Ponadto działa antybakteryjnie i zapewnia utrzymanie właściwej higieny stóp.

[www.ideepharm.pl](http://www.ideepharm.pl)



### Sama słodycz

Kolekcja urodzinowa toreb podróżnych i etui na koldry i poduszki Toile de MyAlapca Pink Fondant. Specjalnie dla klientów, którzy nie chcą się rozstawać z ukochaną koldrą czy poduszką nawet na jedną noc. Wzór toile de joi zaprojektowała szwedzka projektantka tkanin Bärbel Dressler, tym razem w dość nietypowym dla MyAlpaca kolorze różowego lukru.

[www.myalpaca.eu](http://www.myalpaca.eu)



### Zjawiskowe wejście

Schody to ważny element dekoracji wnętrza, jeśli posiadamy piętro. Warto więc wybrać takie, które będą nie tylko użyteczne, ale także zrobią wrażenie wizualne. Tutaj wykorzystano stopnie z czerwonego dębu wędzonego o bogatej barwie, a połączono je z wpuszczoną w drewno szklaną balustradą.

[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)

# Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



**Aldona  
Banasiuk-  
Suchorzewska**

[www.aldonabanasiuk.pl](http://www.aldonabanasiuk.pl)



**Bogaczewicz  
Architecture  
Studio**

[www.bogaczewiczstudio.pl](http://www.bogaczewiczstudio.pl)



**Decoroom  
Katarzyna Domańska,  
Małgorzata Kasperek**

[www.decoroom.pl](http://www.decoroom.pl)



**Deer Design**  
[www.deerdesign.pl](http://www.deerdesign.pl)



**Flat Studio  
Patrycja Żytkowiak**

[www.flatstudio.pl](http://www.flatstudio.pl)



**Kate&Co.  
Katarzyna Szostakowska**

[www.kateco.pl](http://www.kateco.pl)



**LoveTo Design**

[www.loveto.design](http://www.loveto.design)



**Marzena  
Miszczyk-Brzozowska  
– Pracownia architektury  
wnętrz Minterior**

[www.minterior.pl](http://www.minterior.pl)



**Musiał Studio  
Agnieszka  
Musiał-Chmielnik**

[www.musialstudio.pl](http://www.musialstudio.pl)



**Nasze Nowe  
Eliza Ziemińska-Żak**

[www.naszenowe.pl](http://www.naszenowe.pl)



**Pracownia  
Projektowa Pe2  
Magdalena Wajda  
Magdalena Wajda**

[www.magdalenawajda.pl](http://www.magdalenawajda.pl)



**Ewa Prejs**  
[www.ewaprejs.pl](http://www.ewaprejs.pl)



**Think White  
Natalia Jargiełło**

[www.think-white.pl](http://www.think-white.pl)



**Izabela Widomska  
Wnętrza  
Izabela Widomska**

[www.izabelawidomska.pl](http://www.izabelawidomska.pl)



**WZ Studio**  
[www.wzstudio.pl](http://www.wzstudio.pl)

## W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



TRZY WIEKI W JEDNYM

STRONA 66

### Rafał Gajec

[www.gajecstudio.com](http://www.gajecstudio.com)

Krakowski architekt i projektant wnętrz, który razem z bratem Bartoszem współtworzy pracownię Gajec Studio. Fascynuje go budownictwo zrównoważone ekologicznie, budynki pasywne, adaptacje architektury wernakularnej. Zbudował dom pasywny w hrabstwie Cork w Irlandii, który zdobył nagrodę RTE najlepszego domu 2015 roku.



POMOST MIĘDZY CZASEM

STRONA 80

### The Wall pracownia architektury Patrycja Sliż, Jakub Flisiak

[www.thewallarchitektura.pl](http://www.thewallarchitektura.pl)

Jesteśmy małą pracownią – stawiamy nie na ilość zleceń, a na jakość, uczestnicząc osobiście przy każdym projekcie na każdym jego etapie. Projektujemy zarówno przestrzenie prywatne, jak i publiczne. Śledzimy trendy, jednak nie podążamy za nimi na ślepo – najważniejsze są potrzeby i odczucia inwestorów. Staramy się projektować przestrzenie ponadczasowe, ale nieoczywiste. Dużą wagę przykładamy do prostoty, funkcjonalności i konsekwencji materiałowej.



Z KROPLĄ BŁĘKITU

STRONA 110

### KAPA studio Aleksandra Sobiesak, Karolina Kaźmierczak

[www.kapastudio.com](http://www.kapastudio.com)

Pracownia KAPA tworzy od wielu lat klimatyczne wnętrza dostosowane do potrzeb klienta. Naszym celem jest wydobyć z przestrzeni naturalnego piękna, wyeksponowanie detali i zapewnienie optymalnej funkcjonalności. Dobry projekt gwarantuje komfort i spokój podczas realizacji oraz satysfakcję estetyczną. Zapewniamy klientom pomoc w wyborze oraz sprawne przeprowadzenie przez cały proces projektowy w przyjaznej atmosferze.

prenumerata



# Prenumerata

oszczędzasz 20% • cieszysz się darmową dostawą • subskrypcję online dostajesz GRATIS!

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!  
Cena rocznej prenumeraty drukowanej (10 numerów) wynosi 159,20 zł.

Zamów prenumeratę na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)

A

AGATA  
www.agatameble.pl  
AMAZON  
www.amazon.pl  
ANWIS  
www.anwis.pl  
ARKADY  
www.arkady.eu

B

BELLDECO  
www.beldecohome.pl  
BIOBIDET  
www.biobidet.pl  
BROSTE COPENHAGEN  
www.brostecopenhagen.com

C

CANDY  
www.candy.pl  
CHODZIEŻ  
www.porcelana.pl  
CHRONOS  
www.chronos.com.pl  
COSENTINO  
www.cosentino.com

D

DEANTE  
www.deante.pl  
DESA HOME  
www.desahome.pl  
DESENIO  
www.desenio.co.uk  
DOMOTEKA  
www.domoteka.pl  
DRE  
www.dre.pl

DYSON  
www.dyson.pl

E

ELECTROLUX  
www.electrolux.pl  
ERNEST RUST  
www.rust.pl  
ESZTUKATERIE  
www.esztukaterie.pl

F

FALMEC  
www.falmeccpolska.pl  
FERM LIVING  
www.fermliving.com

FERRERO  
www.ferrero.pl

FERRO  
www.ferro.pl

FISKARS  
www.fiskars.pl

FYRKLOVERN  
www.fyrklovern.pl

G

GEBERIT  
www.geberit.pl

GIERA DESIGN  
www.gieradesign.pl

GIORGETTI  
www.giorgetti.com

GORENJE  
www.gorenje.com

H

H&M HOME  
www.hm.com

HAIER  
www.haier-europe.com

HANSGRÖHE  
www.hansgrohe.pl

I

IKEA  
www.ikea.com

J

JBL  
www.jbl.pl

JUAN  
www.juan.pl

K

KÄRCHER  
www.kaercher.com/pl

KERNAU  
www.kernau.com

KONTAKT-SIMON  
www.kontakt-simon.com.pl

KROSNO  
www.krosno.com.pl

L

LA MANIA HOME  
www.lamaniahome.com

LANEROSI  
www.lanerossi.com

LEROY MERLIN  
www.leroymerlin.pl

LIVINGROOM  
www.livingroom.pl

LOBERON  
www.loberon.pl

LUBIANA  
www.porcelana.pl

M

MAISON BERGER PARIS  
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA  
www.marchewka.pl

MAX KUCHNIE  
www.maxkuchnie.pl

MILONI  
www.miloni.pl

MILOO HOME  
www.miloohome.pl

MIUFORM  
www.miuform.com

MORE MADAM  
www.moremadam.pl

MYALPACA  
www.myalpaca.eu

N

NEW TRENDY  
www.newtrendy.pl

O

OLTENS  
www.oltens.com

ONLYBIO  
www.onlybio.life

P

PACHNAĆA SZAFA  
www.pachnacaszafa.pl

PARADYZ  
www.paradyz.com

PEKA  
www.peka.pl

PFLEIDERER  
www.pfleiderer.pl

PORTA  
www.porta.com.pl

Q

QUICK-STEP  
www.quick-step.com.pl

R

RAD-POL  
www.rad-pol.com.pl

RAW DECOR  
www.rawdecor.pl

REJS  
www.rejs.eu

ROSENTHAL  
www.rosenthal.pl

RUSSELL HOBBS  
www.russellhobbs.com

S

SAMSUNG  
www.samsung.com/pl

SELETTI  
www.seletti.it

SONOS  
www.sonos.com

SWAROVSKI  
www.swarovski.com

SYLVECO  
www.sylveco.pl

T

TEEKANNE  
www.teekanne.pl

TUBĄDZIN  
www.tubadzina.pl

U

UNIMEBEL  
www.unimebel.pl

V

VELUX  
www.velux.pl

VERLE HOME  
www.verle-home.com

VISSMANN  
www.viessmann.pl

VOSTER  
www.voster.pl

VOX  
www.vox.pl

W

WESTWING  
www.westwing.pl

WISAN  
www.wisan.pl

Y

YANKEE CANDLE  
www.yankeecandle.pl

YOPE  
www.yope.me

YVES ROCHER  
www.yves-rocher.pl

Z

ZANOTTA  
www.zanotta.com

ZARA HOME  
www.zarahome.com

**Redaktor naczelna**

Anna Grużewska  
anna.gruzewska  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**

Robert Pierkowski  
robert.pienkowski  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor**

Monika Utnik  
monika.utnik@czasawnetrze.pl

**Korekta**

Michał Gniazdowski

**Opracowanie graficzne i DTP**

Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**

Kinga Malec

**Redaktor portalu i social media**

Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska  
@czasawnetrze.pl

**Traffic manager**

Agnieszka Zdichowska  
agnieszka.zdichowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 68

**Dział reklamy**

reklama@czasawnetrze.pl

Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka  
malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrzęszcz

dorota.chrzaszcz@avt.pl

Iwona Fijewska

iwona.fijewska@avt.pl

Katarzyna Minda

katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**

prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22 (godz. 10.00-14.00)

**Kolportaż**

Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

**Adres redakcji**

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

**Wydawca**



AVT – Korporacja Sp. z o.o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walestead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy



# Na lamie podano

Wprost ze szczytów designu przywędrowała do nas „Llama” – fantazyjna szafka barowa, która uprzyjemni nam nie tylko letnie noce pod gwiazdami.

tekst Robert Pieńkowski



Ręcznie tkany baldachim ma ten sam wzór co szalik, który chroni lamę przed wieczornymi chłodami.



**O**drobina lekkiej fantazji to coś, na co zasługuje każdy ogród i taras. Lekkiej, czyli najlepiej wykonanej z rattanu. Jak szafka barowa „Llama”, którą zaprojektował tajwański designer Kenneth Cobonpue, nazwany przez magazyn „Time” „pierwszym wielkim wirtuozem rattanu”. Jego najnowszy outdoorowy mebel zachwyca swoim oryginalnym wyglądem, a przy tym jest niezwykle praktyczny. „Llamę” tworzy oplecio-

ny naturalnym rattanem metalowy stelaż wysokości dorosłego człowieka, więc imponuje ona swoją wielkością. Na „grzbiecie” ma drewniany blat z szufladą na utensylia oraz półkę, a nad nią baldachim, którego zadaniem jest chronić drinki. Z kolei brzusek to otwierana z obu stron szafka do przechowywania butelek ulubionych trunków, szklanek, kubeczka z lodem itp. Tak pomysłowo! Nic dziwnego, że w projektach Kennetha Cobonpue kochają się królowe – Zofia z Hiszpanii i Rania z Jordanii. ●

Tapicerowany baldachim, ozdobiony wiszącymi frędzlami, posiada wbudowane uchwyty na kieliszki do wina.



**Robert Pieńkowski**  
Redaktor prowadzący

Dziennikarz, kucharz, archeolog, aktor, improwizator, animator. Jego wielką pasją jest piękno w różnych przejawach. Lubi powtarzać: „Mniej znaczy więcej, ale czasem więcej znaczy lepiej”.



RAW DECOR

# LUNA MARBLE

NOWA AUTORSKA KOLEKCJA MOZAIK KAMIENNYCH

WWW.RAWDECOR.PL

KERNAU

NOWY WYMIAR AGD

# Z NAMI CI SIĘ UPIECZE



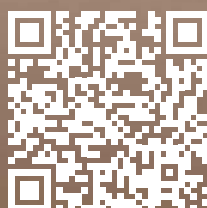
Funkcja  
Pure Steam



Technologia  
Heat Wrap



Funkcja  
Mikrofali



www.kernau.com  
eprasa.pl 858321386d